

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 54 (1968)

Artikel: Per crappa massel jeu bugen
Autor: Hitz, Gion Antoni / Maissen, Alfons
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881936>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PER CRAPPA MASSEL JEU BUGEN

DA GION ANTONI HITZ, RUERAS

LAVUR EDIDA, INTRODUCIDA E COMMENTADA DA
ALFONS MAISSEN

Per crappa massel jeu bugen.

*Ei fura in imperneivel e bi puenter miez di
d'atun. Sco pitau prendel jeu mia carna, sundel
buca quivens pli, e fetschel inna spasegiada tochen Tieni
ne Sumssasi forsa entochen s. Buida. Una pausa fetschel
jeu a Tieni mintgaga sin il beun sper casa sub sontgel.
Ambrosi e Luccas de Sedrun segien i oz en Val Gief
(V. G.) haiel jeu udin questa damaun. Buna ventura,
mo mei, jeu massel era sche; sundel staus en varga
50 ons e sundel cuntens.*

Facsimile dil manuscret de Gion Antoni Hitz. Entschatta de: *Per crappa massel jeu bugen*. Pareglia Ischi 54, 1968, paginas 19, 54, 122.

PER CRAPPA MASSEL JEU BUGEN

Entruidament da *Alfons Maissen*

*Ina sala de cristallas
Ei per tei uss il parvis.
Ti leu anflas bein schi bialas!
D'admirar vegns mai unfis.*

*Gie, la buna grond' anflada
Dent' il scazi cristallin
Ei la veta zun beada
Che per tei pren maina fin.*

INTRODUCZIUN

El center de nossa publicaziun stat la lavur de Gion Antoni Hitz: *Per crappa massel jeu bugen*. Igl ei sia davosa lavur, bein ponderada, savieivlà, pesentada en stil, vocabulari e fuorma. De pli pli tard!

Las *Notizias sur il cavar crappa en Tujetsch*, da 1896 — 1942, porschan material per las lavurs pli compactas de pli tard. Ellas ein informativas, instructivas, dattan detagls interessants, espriman beinduras era opiniuns scientificas personalas. En 40 pugns tschaffa Hitz cuortamein sia savida e sias experiencias de cavacrappa.

In auter intent ha sia lavur: *Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch* giu. La versiun romontsch cheu publicada e vertida dal redactur digl Ischi, deriva d'in manuscret da Gion Antoni Hitz en lungatg tudestg. In amatur de cristallas american, dr. G. Schudel, ha a sias uras giu intima Hitz de redeger ina specia de diari dils cavacristallas. Quei text ei vegnius translataus en engles e publicaus da Schudel 1938 en *ROCKS and MINERALS*. Schebein Hitz ha giu fatg igl emprem la lavur per romontsch ei a nus nunenconuscent. Perencunter possedein nus in sboz tudestg che corrispunda exactamein alla davosa redacziun tarmessa ell'America. Gion Antoni Hitz saveva bein romontsch e tudestg! — Alla fin de questa lavur suonda igl original engles ord *ROCKS and MINERALS* cun in'introducziun de dr. G. Schudel.

Enzacontas notizias sur la veta e la lavur de G. A. Hitz engraziein nus a siu feigl Toni Hitz a Rueras, ch'ei adina staus prompts cun siu agid.

Ils cavacrappas han savens giu caschun de seconversar cun enconuschents marcadonts ed amatur de cristallas, mo cunzun cun renomai professers, crappologs, geologs, mineralists. Ina partida brevs da prof. dr. J. G. Koenigsberger de Friburg en Brisgovia, che enconuscheva nossa muntogna sco paucs auters, ein drizzadas a G. A. Hitz. Per part publichein nus quellas quasi in extenso en versiun romontscha. Koenigsberger ei autur e conatur ded impurtontissimas ovras geologicas e mineralogicas dellas Alps svizzeras, cunzun en collaboraziun cun ils professers Paul Niggli e R. N. Parker.

Brevs e cartas postalas era d'in chemicist american Herbert O. Albrecht, dattan entgina orientaziun sur dil traffic de cristallas denter continents. De questa corrispondenza dein nus mo ina resumada. Cunzun las brevs de Koenigsberger dattan in'idea co dus, in della plema e dil cudisch e l'auter della crappa e della puntga anflan en in sector special in ault scalem de conversaziun practica e scientifica.

Ina historia pli u meins completa dils contacts denter cava-crappas e scenziats, amatur e marcadonts dess giavischau sclariment sur interessantas relaziuns denter la bassa e la muntogna. Stupenta informaziun generala dattan cunzun duas ovras: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, da Paul Niggli, Johann Koenigsberger e Robert N. Parker, Basilea 1940, vol. I e II, epi: *Die Mineralfunde der Schweizer Alpen*, da Robert Parker, Basilea 1954. Questas duas ovras magistralas ein vegnidas edidas dalla Commissiun geotecnica della ETH a Turitg, sut l'egida de prof. dr. F. de Quervain, al qual nus engraziein entginas precisaziuns.

Alla Casa editura dellas sura menzionadas lavurs, B. WEPH & CO., Basilea, engraziein nus per la surschada ded in diember

Legenda. Gion Antoni Hitz ellas *Vals Cavradi* (entrada della Val Curnera) cun *hebisel* (specia de palfier) e *zappa* (buca zappun). El carga pacificamein sia pipa. Il di e la lavur ein alla fin. Igl ei denter las 5 e las 6 della sera. Ambrosi Caveng che haveva aunc in film en siu apparat, fotografescha, schegie ch'ei entscheiva a far brin. — Sco en biars auters cass ha era cheu il renomau 'Englander' F. N. Ashcroft (London), procurau per ina copia ingrondida. Ei pudeva esser igl onn 1945.



clischas. Ambrosi Caveng, Sedrun, ei staus meriteivels per informaziuns sur ses contacts cun scenziats della bassa. Era el ha giu enconuschiu ils davos onns prof. Koenigsberger, pli da rudien denton igl 'Englender' il qual era G. A. Hitz menzionescha. F. N. Ashcroft vegneva numnaus aschia dals cavacrappas tuatschins. Ambrosi Caveng fuva era beinenconuschents cun prof. R. N. Parker.

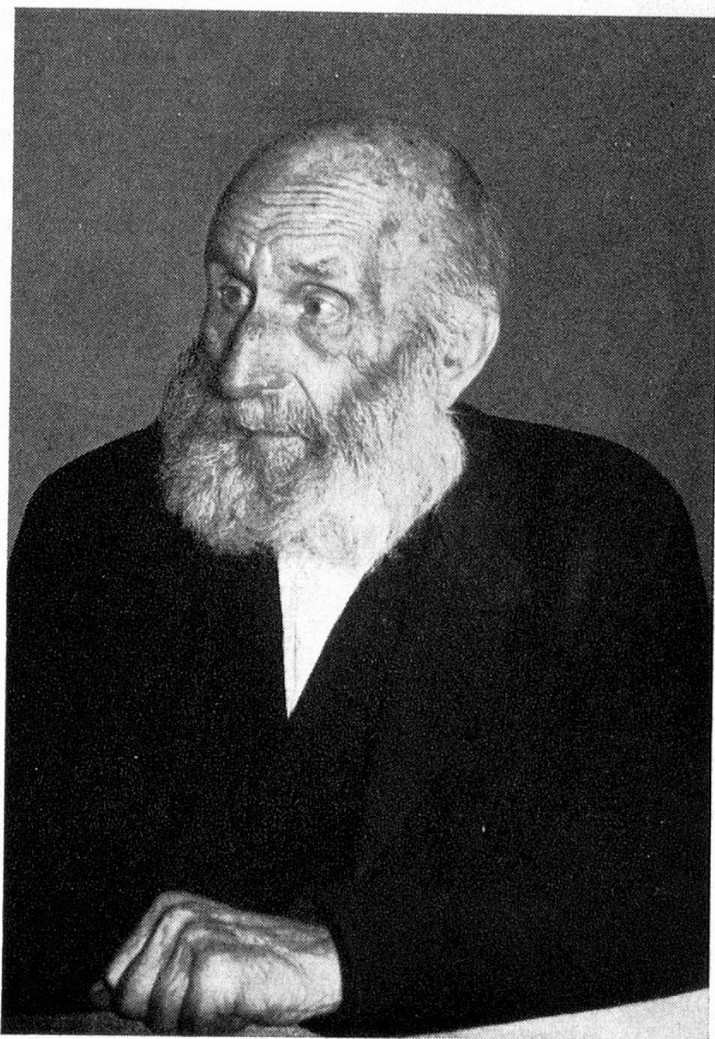
P. Flurin Maissen ei staus gideivels a nus gia dall'entschatta enneu, cussegliau e repassau las notas funsalas, surschau fotografias e clischas ord sia impurtonta lavur speciala: *Mineralklüfte und Strahler der Surselva, Ils Cavacristallas*, Friburg, Svizzeria 1955. — Toni Hitz, Rueras, ha surschau a nus il manuscret: *Per crappa massel jeu bugen*, la corrispondenza de prof. Koenigsberger a siu bab Gion Antoni, ed ulteriuras scartiras relaschadas da G. A. Hitz.

PER CRAPPA MASSEL JEU BUGEN

Il manuscret principal che nus publichein en quest numer digl ISCHI 54, 1968, stat en stretg connex cul mistregn dils cavacrappa. Igl autur, Gion Antoni Hitz, ha strusch giu calau de luvrar de siu mistregn, ch'el semetta a scriver cun 77 onns ina specia de testament mistergner, il qual el finescha ils 13 de zercladur 1951. Gia dapi ses megliers onns de lavur vev'el entschiet a far observaziuns exactas e notizias sur siu mistregn de cavacrappa, scret rapports, singuls diaris, empriu de seprofundar era teoreticamein en siu mistregn en contact cun renomai cumpraders de cristallas e cun enconuschents professors e geologs. Da giuven ensi vevan uffecis en vischnaunca dau ad el la pleva enta maun. Schegie che Hitz era mo de semplas scolas primaras, fuva el buca restaus senza habilitads el scriver. Era quei dun po haver stimulau el de fixar en biala fuorma tut quei che pareva necessari ed adattau per formar la generaziun vegnenta.

Igl ei commovent co igl autur mistergner sesprova de metter a scret las rehas experiencias fatgas duront in miez tschentaner, co el ei meisters de francar per adina igl impurtont sur siu mistregn schi rar, enconuschents mo a fetg paucs humans.

Avon che semetter alla lavur de meditaziun, de contemplatur, vegn Gion Antoni Hitz ad haver ponderau manedlamein



Gion Ant Bitz cava crappa.



Gion Antoni Hitz cun fest de tgierncamutsch, tipics per Hitz, e zappa el maun seniester. —

Foto P. Fl. Maissen.

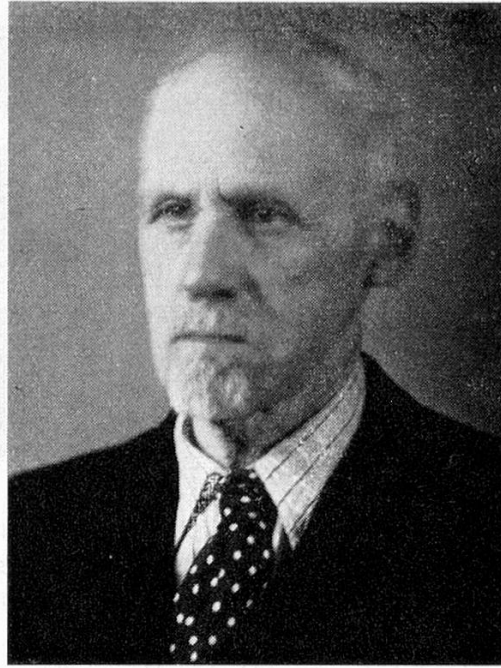
sequitar ses bials fuorns, sia carezada crappa leusi ella greppa. Sia gronda savida artada ed acquistada, sa el buca pli combinar e realisar practicamein, cun sesez e tiarzas persunas. Leusi ella preit-crap anfla el mo pli lavur communabla ensemen cun siu emprendist imaginau. El ha stuiu seremetter alla contemplaziun! La davosa cuorsa dil davos atun veva bunamein rut siu cor d'encarschadetgna. Mo ei ha stuiu esser. Siu senn real e rasschuneivel, che ha adina susteniu el en tuts graus, ha ussa dictau il ruaus. Spassegiadas da Rueras viaden encunter Selva, contemplond vinavon las bellezias della natira, ils cuolms da sustensi, resta siu grond deletg ed era siu confiirt. Siu feagl T o n i H i t z scriva a nus: «Il motiv per il qual nies bab ha calau ded ir per crappa po bein esser stau la sanadad. Contas ga ch'el scheva: *'Las combas massen detgavunda, denton il fol che disdescha'*. — Ch'el ha fatg fetg vess il buca puder ira pli per crappa ei gnanc de dubitar. Buca per nuot prendeva el in u

co el vegli scriver siu tractat, en tgei fuorma, en tgei moda e maniera. El ei seresolvius per in discuors, in *dialog denter meister e giuvnal*, enramaus da descripziuns, observaziuns e ponderaziuns. Mo era questas davosas intercalaziuns stattan en stretg connex cun siu mistregn de cavacrappa. Gion Antoni Hitz stat vid il laisch, vid sia crappa e greppa, untgescha buca per il ner d'in'ungla da siu tema. Era las duas famiglias, quella dil meister e quella dil giuvnal entran strusch en scena. Tut survescha alla megliaerapientscha ed enconuschientscha de siu grev e raffinau mistregn.

Il vegl cavacrappa (= c. c.) ei resignaus ella veglia dil Segner. El sa buca pli per-

l'auter bi di d'atun il perspectiv e mava siado in toc, il bia siado encunter Milez per esser pli damaneivel della pezza.» —

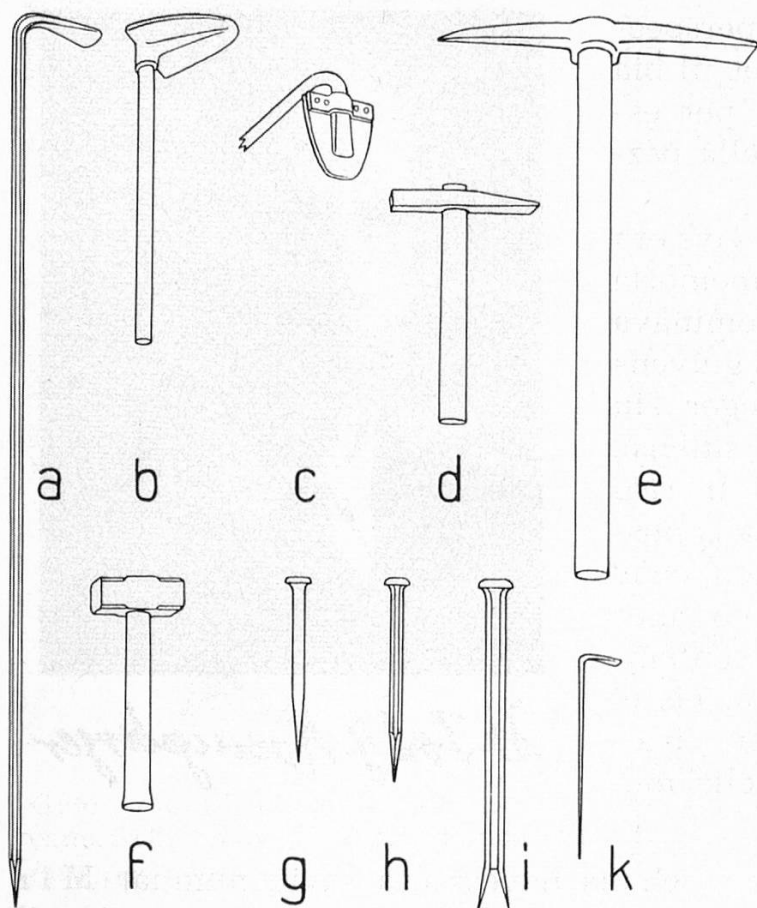
Siu spért allerts e vivs era restaus intacts, e sia memoria frestga e fideivla dominava era pli tard sco en ses giuven onns. El sa pia direger siu discipel imaginau da sutensi, a distanza sco in'ura. In real successur era buca staus pusseivels d'anflar tochen ch'el era en plena forza, enamiez sia lavur. Ussa, ella contemplaziun de siu vargau, eis el sez siu agen meister: p a t r u n e g i u v n a l ella medema persuna.



Dr. Joh. G. Koenigsberger

Il giuven P i e d e r , ch'ins havess era saviu numnar M i r u C r a p , lai in bi di, cun caschun d'ina sentupada, corscher il vegl c. c., ch'el vessi magari tschaffen d'emprender quei mistregn. «Mo co pegliar a mauns», era stau siu suspir. Immediat dat il vegl e versau mistergner curascha al giuven e surpren gl'entruidament. Igl empren teoria plascheivla en stiva. La practica sto suandar toc per toc sillas diversas cuorsas. Pieder ughegia viaden ellas differentas vals de crappa preziosa. Per in pulit temps tuorna el senza crappa, relata denton minuziusamein sur de sias observaziuns, ortgadads e vias puleinas. Ch'il giuven ha denton in bien egl per tut, gliez dat anim agl instructor.

Il vegl c. c. ei schi zun al current de mintga val e vallet leusi ell'immensa muntogna, ch'el ei traso el cass de far critica, de curreger pass e maun, de dar cussegls quasi infallibels al discipel. De temer veva el nuot pli. Ses fegls han buca elegiu per propi il mistregn dil bab, negin ha suandau el immediatamein. Denter il vegl ed il giuven amator de crappa imaginau, seformescha unitad de spért e tempra, de confidanza cumpleina. Il vegl ha finiu sia carriera, ha recaltgau cun stenta ed inschign



**Uaffens dil cava-
crappa:**

- a) *ebisel*
(specia de palfier)
- b) *sgaret*
(specia de ruscher)
- c) *sgaret fixabels*
vid igl ebisel
- d) *marti de miradurs*
- e) *zappa*
de moni cuort
- f) *marti de puntgas*
- g) *puntga gitta*
- h) *puntga normala*
- i) *trader de crappa*
- k) *guila*
Enstagl magari in
cunti nausch
de sac

surhuman beinenqual pulita schurnada, savens stada fetg survida sper il scars recav ord il puesser. El ha ussa in tschaffen ch'in stupent giuven continuescha siu bi e venerabel mistregn.

La metoda de Gion Antoni Hitz ei admirabla. Savend ch'el sto entruidar e menar siu discipel a gronda distanza, sto el sviluppar tut atgnas vias d'instrucziun. En tuttas situaziuns ein sias indicaziuns e correcturas precisas, avon e suenter las cuorsas dil giuven, tut tenor ils rapports digl emprendist neuagiu dallas vals. Il meister lai denton era sbatter il giuven, per ch'el emprendi ton pli ord las atgnas tuppadads. Igl instructor vul progressar tec a tec las difficultads. El sa d'atgna experienza che negin ei curdau meister giu da tschiel. A tuttas damondas dil giuven vegn dau savieivla e competente risposta beinmanegionta. Igl ei in veritabel cuors de perfecziun!

Las meditaziuns intercaladas dal meister en sia scartira succedan muments ch'el imaginescha siu giuvnal si ella muntogna, la sera a casa, occupaus cul sortir e pulir. Cun quei ch'il

vegl c. c. pren sia atgna giuventetgna per soci e cumpogn, sa el lignar e construir ils pass naturals dil giuven. Havend fatg ses sbagls pli baul, vesa el gia ordavon en tgei situaziuns e combinaziuns il giuven vegn ad haver da schuffa leusi ella muntogna e greppa. Ei se tracta quasi de predestinaziuns! Aschia persequitein nus coi vegn dau e priu en dosas comporteivlas. Gie, tut pren in decuors metodicamein bein ponderau, tut va dal lev al grev! Il vegl combine-scha ils viadis de maniera ch'il giuven ha empau success era gia las empremas jamnas de sia nova clamada, per ch'el s'unfisi buc. Cul temps cusseglia il menader de far cuorsas pli grevas, per loghens de cattadas de crappa pli rara e custeivla. Il progress astga denton buca esser memia rapids, tut tenor regla e stenta, buca la via leischna che meina ella cucagna faulsa. Dalla rihezia anetga imaginada preservi nus il Segner!



In fuorn vegn slargiaus cul palfier. *Val Giuf: Las Muttas*. Mira P. Flurin Maissen, *Cristallas*, p. 139, figura 50.

Val Giuf: Las Muttas. Lavur cul palfier. Cunquei che l'aveina d'aplit va tochen giu el funs, impedend cheutras l'explotaziun, sto il toc grep vegnir dismiss.



In pulit spazi della lavur plaيدا sur tractament e vendita della crappa. Saver vender bein pretenda grondas enconuschientschas, era sentiment psicologic. Mo tut questas facultads gidan pauc senza in oreifer tractament dellas cristallas el fuorn,



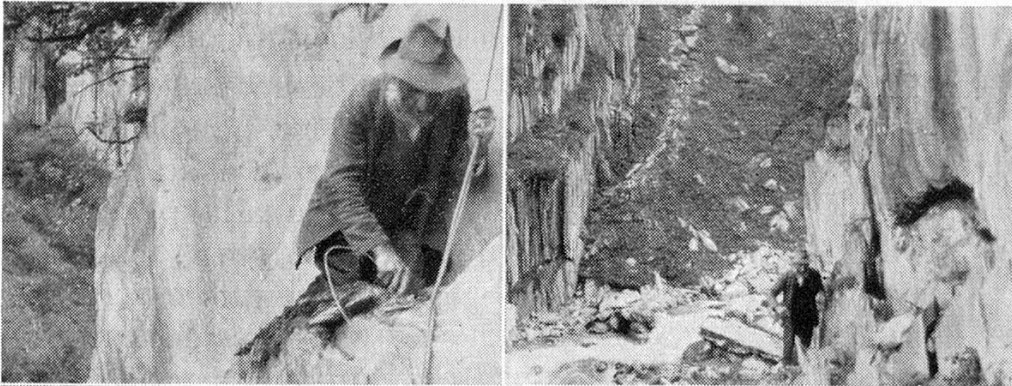
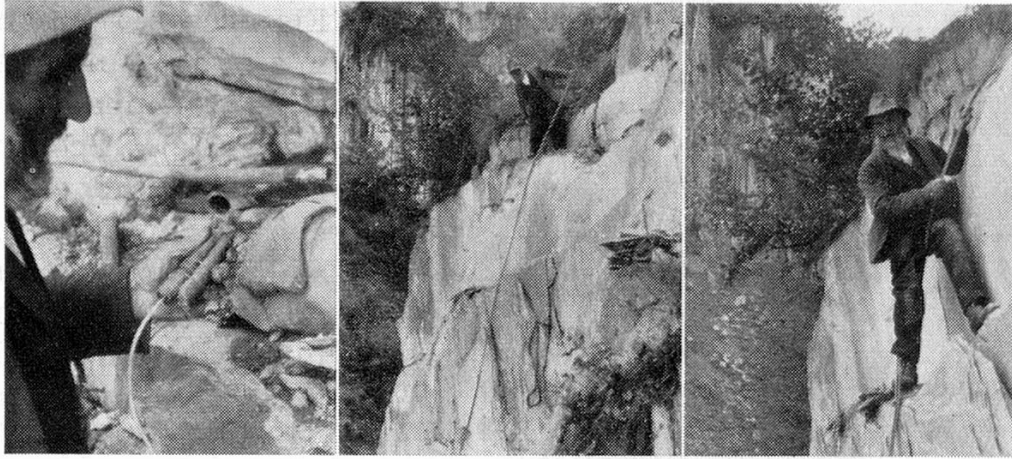
Val Curnera. *Preit aulta*. Preit en basa de plattamorta. La strunglada se manifesta en fuorma de sbutlada. Mira P. Fl. Maisen, *Cristallas*, figura 13 e 28.

sin viadi ed a casa. Surfar cun prezis fan mo ils sprezis! — dar per dominum clavella, mo l'asnamenta!

Sper las duas persunas principalas en: *Per crappa massel jeu bugen*, entra era en acziun il frar pign de Pieder. El fa il cordial mulessier denter las duas casas, lai cun ceschun saver il vegl c. c. tgei ch'il frar grond fa, traffica e nua ch'el sesanfla. Il gidonter carschiu che Pieder allarmescha ina ga u l'otra ei de pintga muntada per l'acziun. Quel entra en acziun per lavurs las qualas mo in del damogna buc.

Alla fin dil manuscret: *Per crappa massel jeu bugen*, sutscriva G. A. Hitz sia lavur cun 'cavacrappa'. Il medem fa el il davos de sia scartiretta: *Notizias sur dil cavar crappa en Tujetsch naven da 1896 — 1942* (= Notizias). Ils vegls

cavacrappas enconuschevan mo questa expressiun per lur mistregn, e per l'acziun mistergnera 'irpercrappa'. Quels dus terms massivs taccan sco rascha vid il mistregn primitiv e sia lavur, han survegniu a siu temps il bul intim de mistregn liber, restrenschiu e remarcabel. Sche nies autur drova cunzun en 'Notizias' savens 'cristallas', lavur fatga per diever immediat d'interessents de siu mistregn, anflein nus en: *Per crappa massel jeu bugen*, mo 'cavacrappa' cun excepziun d'in 'cavascazis', duvraus en in connex special. Ils plaids cristal, cristagl, cristalla, cristaglias, cristallin ein de temprapli giuvna en nossa tiara. Pli baul curdavan els strusch ord bucca ad in ver cavacrappa duront sia lavur ora ella libra muntogna. Sil pli en connex cun scenziats e marcadonts, cun cumpraders jasters vegnevan quests terms duvrai, terms internazionalis. Per differenziar, per specificar ils minerals, las mineralias, ha il c. c. indigen acquistau cul temps, en contact culla scienza ed il hanletg, cunzun naven dall'entschatta de nies tschentaner, in respectabel scazi ded expressiuns specificontas



Hitz drezza la siglientada, reiva dalla *Preit aulta* giuadora (mira p. 16), stagna la carchentada viaden en ina sfendaglia per siglientar naven ina platta de crap enta peis, anflond la finala al pei della preit-crap segir schurmetg en in fuorn gia explotaus.

e de cristallografs. Quei demuossan tut las treis presentas lavurs de Hitz. Sper quellas expressiuns internazionalas della scienza ha la cuntrada romontscha scaffiu ina partida terms agens sco p. ex. 'petgen' per quarz, 'las brinas' per Rauchquarz, 'guilas' per Nadeln, 'alas-fier', ni era mo 'fier' per



Pader Placidus a Spescha, sco alpinist e cavacrappa, 1752 — 1833.

Eisenrosen, 'm u m - m a' per il fundament d'ina grupp (Kristallstufe). Sco cun cristalla stat ei era cun cristallisar, cristallisaziun, terms duvrai da nos c. c. per pli tard. Sin fundament de *cavacrappa* ed *ir per crappa*, ha il mistregn buca formau crappisaziun, crappolog, crappabel etc. La formaziun cun *crap* ei stada resalvada alla pli primitiva e reala causa dil stentus mistregner e della stentusa crappa: *las cristallas!* Dasperas exista denton da tschentaners la Val Crystallina sil Lucmagn.

Ambrosi Cavig, Sedrun, enconuschent cavacrappa,

scriva ils 14 de fevrer 1969 il suandont en caussa: «Oz drovan ins generalmein il plaid 'cavacristallas'. 'Cavacrappa' audan ins mintga zacu. Pli baul gest il cuntrari. Lu udevan ins ton sco adina mo dils 'cavacrappas', 'ir per crappa', 'handletg de crappa' etc. En mes quasi 50 onns de cavacrappa hai jeu giu contact cun fetg biars renomai professers, cumpraders de crappa, era dagl exterior».

Auters exempels co sempels plaids dil pievel vegnan alzai e nobilisai entras contacts cugl jester, cun auters lungatgs e culturas, cunzun cun poets, scribents, gasettists e critics, dat ei en tuts camps de nies intschess linguistic detgavunda. Pli tard

Continuaziun della lavur p. 81.

PER CRAPPA MASSEL JEU BUGEN

DA GION ANTONI HITZ, RUERAS,

INTRODUCIU, COMMENTAU ED EDIU DA ALFONS MAISSEN

Ei fuva in emperneivel e bi suentermiezdi d'atun. Sco usitau prendel jeu mia canna, sundel buca giuvens pli, e fetschel ina spassegiada tochen Dieni ni Sumsassi,¹ forsa tochen Sontga Brida. Ina pausa fetschel jeu a Dieni mintga ga sin il baun sper casa sut Sontget.² Ambrosi e Lucas de Sedrun seigien i oz en Val Giuv, haiel jeu udiu questa damaun. Buna ventira, mo mei, jeu massel era sche . . . sundel staus en varga 50 onns e sundel cuntents.

Cheu vegn in giuven profundaus en ses patratgs e sesa giu sper mei, dend la buna sera.

— Oz han ei fatg en bia bien risdiv, nus havein finiu el.

— Allura meis aunc ina gada a far fein a pastg en quella bialaura?

— Na, jeu havessel mustgas ded ira per crappa, mo jeu saiel nuot e capeschel nuot.

— Bravo, miu bien, mo curascha, quei pauc che jeu saiel ord mia liunga experienza, partel jeu bugen cun tei. Ti eis gie in frestg cumpogn cun buna gnarva ed in egl de tschess. Ti vuls pia admirar e selegrar della bellezza scaffiziun dellas flurs sut tiara.³

— Gie, mo vus ed auters haveis segir cavau bia fuorns, pia savessen quels buca gleiti calar si?

— Miu bien, il patratg vid la finiziun de quella nobla scaffiziun ei vanadad. Bein ei il mistregn de cavar crappa dirs, mo tonaton aunc pli bials che dirs. Nus vulein ir encunter casa, il

¹ **Sumsassi**, (cugl accent silla davosa silba) praus suenter Dieni, avon la gronda storta viaden encunter Sontga Brida.

² **Sontget**, sut Dieni, capluttet sur il stradun el mir. Erigius en memoria d'in disgraziu avon biars onns. Il pign Sontget sto en cuort vegnir spostaus per motiv dell'ereziun d'in niev trassé stradal.

³ **flurs sut tiara**, quei ein las cristallas, las qualas ins sa veramein pagliar cun flurs, cun la cruna d'ina flur. Flur sil crap-mumma.

sulegl va da rendiu. Has laschau pinar tier ils uaffens il fravi?⁴

— Gie, gie, uaffens tut de fier ed itschal.

— Allura emprovas ti gia damaun la ventira?

— Gie, jeu mondel damaun en Cavradi.

— Mira bein sin la construcziun dils fuorns.⁵ Buna notg e sin bien seveser damaun la sera.

Vulein mirar tgei observaziuns il giuven ha fatg vid quels cadavers spogliai.⁶ Ei vegn endamen a mi miu emprem di sco cavasczis en Cavradi, e quei ei stau avon 56 onns. «Niessegner pertgiri tei dad ina rihezia anetga», quei fuva miu patratg sin viadi.

Igl emprem di nuot, il secund di cul turnister vit, il tierz di in tec sin ballontscha, il quart di cun in tec speronza per il tschunavel di, arrivaus sin il plaz destinaus la sera avon, haiel jeu aviert miu emprem fuorn. Aschia pon ils emprems dis d'in noviz curdar ora, forza aunc mender. Pazienza e perseveronza.

Tgei patratgs fa il noviz oz en Cavradi? Ei gl'ei las siat, el pudess gleiti vegnir. En pign mument vegn il Sep pign tut a buffond e di:

— Il frar ei vegnius ed ha detg ch'el vegni e tschontschi cun vus; jeu sai nuot, el tschontscha pauc, il turnister ei plats.

— Di ad el ch'el seigi a mi beinvegnius.

El valzen ded in quart d'ura sesan il noviz ed il vegliet in a l'auter visavi, cun egls sbrinzlonts e lur raschienis van tier mo a Cavradi e Vals.

— Ussa raquenta nua ti eis staus, tgei ti has viu e co ei ha plaschiu.

⁴ **uaffens dil cavacrappa**, el posseda e drova in triep sempels uaffens che nos fravis san far sez. Nos vegls fravis fagevan era busgidas, aschas, sigirs de tutta specia, zappuns e zappins, scurseuls ed auter. Mira: P. Flurin Maissen, *Mineralklüfte und Strahler der Sur-selva — Fuorns e cavacristallas*, Universitätsverlag Freiburg, Schweiz, 1955, p. 65 ss. (Dacheudenvi ovra citada cun: *Cavacristallas*).

⁵ **fuorn**, liug el grep nua che cristallas ein d'anflar. Il num ei bein daus, havend el savens la fuorma dil caviertg de nos vegls fuorns de scheinas e squadras. — Sur la construcziun dils fuorns mira *Cavacristallas* p. 97 ss.

⁶ **cadavers spogliai**, fuorns gia cavai e spogliai forza dapi decennis sco in vischi vit. Mo era en de quels fuorns ei magari d'anflar bialas caussas buca trapladas l'emprema gada. In tal fuorn ei de paregliar cun fossas veglias spogliadas, las qualas san era aunc pli tard dar caschun a novas cattadas. — **Cavradi**, part giudem della Val Curnera e las **Vals**, nums numnai en quei connex, marcan las Vals e la teissa greppa sut l'alp Cavradi.

— Gie, bugen! Arrivaus enasi sut la tegia, sundel jeu ius da quei plat cuvretgs cun tschespet enagiu. Enagiudem ha in trutg menau mei propi dals Rovens giuden. Prest stundel jeu avon in fuorn cavau e mirond entuorn, vesel jeu aunc tschun en in pign circuit. Sch'ei dess buca pli fuorns novs,⁷ sche dau ha ei, tratgel jeu. Arrivaus giu tier il Rein, haiel jeu observau in bi fuorn cavau da niev. «Mira bein sin la construcziun dil fuorn», havevas vus detg ier sera. Il funs⁸ quel fuva amiez il caviert⁹ sbassaus en fuorma de cup ed igl uvierchel¹⁰ mussava fleivels fastitgs d'ina raschera¹¹ viva. Il massiv uvierchel pareva ded esser tschinclaus da mintga vart d'ina teglia¹² pli loma, che seserrava en fuorma de zaunga giu sin il funs. Mond suenter il Rein oragiu, sepresentan preits aultas cun buca paucs fuorns pigns e gronds, ils quals ins pudess bein crer, ch'ei fussen vegni piclai ora dals cornagls, pertgei ch'il carstgaun ha saviu tschenttar negliu siu pei. De marendar fuss ei buca vegniu endamen a mi, havess jeu buca observau ina furnaischa, in plat meisa de crap e lenna schiember dasperas. Duront il marendar vegnan en egl a mi fuorns cavai da l'auter maun dil Rein. Tgei tuors, preits, cavorgias ed englarts,¹³ tgei bi mirar. Suenter marena sundel jeu ius d'in plat¹⁴ si, cuvretgs cun in magher tschespet

⁷ **fuorns novs**, fuorns aunc buca cavai. Il giuven cavacrappa festisescha en emprema lingia ils vegls. Novs ston pér vegnir anflai. Mo en cuort temps muossa l'esperienza ch'ei dat e sto dar fuorns novs nundumbreivels egl intern della tiara. — Mira *Cavacristallas* 35 ss.

⁸ **il funs**, il plantschiu sut dil fuorn, che ha savens enamiez in fiep, essend el 'il pli a funs', vegn el semplamein numnaus funs. Mira *Cavacristallas* 21 e 97.

⁹ **caviert, caviertg**, il spazi caviertg dil fuorn. — Mira *Cavacristallas*, 102 ss.

¹⁰ **uvierchel**, plantschiu sura dil fuorn. — Mira *Cavacristallas* 97, 103, 164. — **uvierchel** sa era significar sut circumstanças il grep che cuviera davontier il fuorn aunc buca explotaus. Mira nota 47: *stupem*.

¹¹ **raschera**, ei l'aveina de quarz; sche il quarz ei blaus, din ins che la raschera seigi viva. — *Cavacristallas* 22, 109.

¹² **teglia**, in crap sfegliau. *Cavacristallas* 32, 103. — G. A. Hitz remarca en sias *Notizias sur il cavar crappa en Tujetsch naven da 1895—1942*: «Las teglias (costas) ein in grep pli lom. A miu sempel manegiar eis ei flussegiu aua da quallas giuden sin il satz, e da temps che la tiara era en calira, giu combat in cun l'auter denter satz ed uvierchel ed aschia consumau (barschau) in ton digl uvierchel e funs ed aschia sinformau (seformau) il caviertg».

¹³ **englart**, fuorma locala e tuatschina per englar. Cheu setract'ei buca d'in englar egl uaul, mobein de luccas e combras ni barcuns ella greppa.

¹⁴ **plat, plattiu**, spunda crappusa, plattusa. Sa era esser ina singula platta sin teissa spunda, in plattè.

e caglias. Cheu sut quei tschespet en vegn miu antecessur collega bein buca haver catschau en il nas dapertut. Prest vegn jeu giu sin ina raschera graischla e persequiteschel quella circa dus meters engiu, nua ch'ella seslargia sin 15 centimeters ladezia. Ni funs ni uvierchel semuossan, la raschera setila puspei graischla vinavon e finescha giu en in fuorn cavau. Quei ei ina aschinumada «tastga»¹⁵ che ha ni funs ni tegn e mo la teglia ei veseivla. In toc plinensi puspei in fuorn niev, probabel cavaus la primavera vargada. In pèr aunc bialas cristallas ed entginas alas-fier¹⁶ fuvan aunc laschadas anavos sin il funs; sto esser stau in nas ualti fin. Il suleagl sezuppa davos il Badus, ed jeu studegel in plan de lavur per l'auter di. Mo vessamein bandunel jeu quellas preits a mi aunc oz stgiras, culla speronza de veser ellas pli tard pli claras. Oz haiel jeu stuiu seturpegiar de mia tuppa damonda ded ier sera, ch'ils fuorns savessien gleiti calar si. Quei ch'ei vegniu cavau en Cavradi e Vals entochen ussa, ei ton sco in sgreffel; ni tgei manegeis vus?

— Jeu manegel che ti seigies sin buna via de vegnir in perfetg cavacrappa. Ti has fatg oz in pign tur e tonaton buna esperienza. Tiu mistregn damonda bien egl e bien patratg. Scola e practica ensemen! Il segn d'in fuorn sa esser en in loghen ni l'auter aschi pigns, ch'ins sa cuvierer vi el cun in det. Mintga fuorn ha signau sia noda avon sia avertura. Tgei bials nums han nos buns vegls collegas dau allas enzennas avon porta d'in fuorn: il funs (Satz) ei il tagl en il grep vidaneu, la teglia ei quella part denter uvierchel e costa, sa esser 3—10 cm grossa, ei spaletschada e para d'esser dultscha; il biutsch ei la strunglada,¹⁷ che teglia e costa formeschan giu sin il funs; la curnisch ei igl uvierchel dil fuorn, che varga, buca savens surora, avon ch'il fuorn semuossa. La flur, il caviert, semuossa cun las empremas cristallas, la fluriziun¹⁸ entscheiva! La buna lingia, persequitar la direziun d'ina buna lingia!¹⁹ La gnefla²⁰ ei la raschera sin tgau d'ina muota. De fetg gronda muntada per il cavacrappa ei igl

¹⁵ **tastga**, fuorn pign. — *Cavacristallas* 26. Pareglia era manuscret G. A. Hitz, *Die Strahler und das Strahlen im Tavetsch*, 1938: «En Val Giuv, ellas Vals Cavradi, dat ei en entgins loghens fuorns (tastgas) ch'ei buca pli ch'in meter in ord l'auter».

¹⁶ **ala-fier**, hematit, ina certa cristalla ner-tarlischonta, tipica per la Val Cavradi.

¹⁷⁻²¹ Pareglia **Cavacristallas**, 17, 22, 25, 28, 29, 164. Tut expressiuns mistergneras dil cavacrappa e dil cavar crappa.

enconuscher il cuors²¹ (la lingia) della greppa. Per ordinari, mo buca adina, va el dalla damaun encunter la sera. Duront marendha has ti mirau vi encunter las Vals. O gie, quellas han gia fatg a mi beinduras in tec pial gaglina, mo ils cornagls san sefermar dapertut anavon. Oradem quei ch'il hematit²² vegn avon ei il Cugn graischel,²³ e quel ha bia buns fuorns, principalmein quella preit si amiez encunter Val aulta. La Val aulta ei mo sisum reha de fuorns. Denter Val aulta e Streglia bia fuorns de pauca valeta! La Streglia, ca. 4 m lada, fetg buna. La Scaffa²⁴ ei il spuretg englart²⁵ della noblezia. Il Cugn dadens ei buca de rufidar. La Val d'arschella²⁶ (ni Val de plattas) ha bials rutils, turnerits ed ametistas, mo sempel fier. Crest lad, bialas cristallas! Il Grep dil tschess, bellezza rutil e ceptercristal (scapter!).²⁷

Las bunas lingias sco las mendras tegnan lur plaz e distanza ina da l'otra continuadamein giu tras il Rein e da Cavradi si e vinavon. Il medem era en auters loghens. Il versau cavacrappa lavura adina mo en las bunas lingias, naturalmein per siu fortel. Ils fuorns della Streglia, Preit aulta e Scaffa ein per ordinari pigns, mo han tonaton sufficient plaz per ina loscha, blau-nera princessa, che vertescha negina cumpignia dasperas.²⁸ Donn eis ei mo, che quels bials batteglis van suenter sur mar per mai pli turnar. Ils megliers fuorns ein bein quels cun pauca raschera ed han mo ina suletta specia de minerals. En Cavradi e Vals ein circa 20 specias de minerals vegni sepresentai a mes eglis; ch'jeu hai buca viu tuts, gliez ei segir. Ussa tschontscha ti, jeu sai, cur che jeu tschontschel de crappa saiel nuota calar!

— Che jeu vegnel in di a star sper in fuorn serrau, gliez ei mia ferma perschasiun!

²² **hematit**, mira nota 16. — La construcziun empau malgenglia ed inversa: «Oradem quei ch'il hematit vegn avon ei il Cugn graischel», vul dir: il liug il pli odem che il mineral hematit ei aunc de cattar, la zona il pli encunter nord.

²³⁻²⁶ Nums detagliai de **Las Vals**, sut l'alp Cavradi. Pareglia surtut la skizza de vol. I, p. 180, e fotografia sin Tabla 7 da vart dretga, che representa *Las Vals*, cavorgias profundas viaden el grep, en P. Niggli, J. Königberger, R. L. Parker, *Die Mineralien der Schweizeralpen*, Basel 1940. — Pareglia era fotografia 2 e transparent *Oberes Tavetschtal*, semegliontamein Tabla 14, in dessegn quaterdubel alla fin de vol. I., sco era Tabla 20 de vol. II culla Val Curnera.

²⁷ **ceptercristal**, Zepterquarz. Questa cristalla ei buca meins biala ch'il rutil. Ella ha ina fuorma de scepter cun in tgau lev-tgietschen.

²⁸ **princessa blau-nera**, biala cristalla de hematit cun rutil.

— Bravo! —

— Mo co duei jeu s'enschignar de rumper en el, e co prender ora ils ovs ord igniv?

— Quei ei bein la pli giustificada damonda che ti havesses saviu far. Sesa giu e mira ruasseivlamein nua la porta ei pli fleivla. Lavura leu cun marti e puntga entochen che ti vegns encunter grep pli marsch e lom. Ussa vesas ti con grossa e con massiva la porta ei. Eis ella massiva ed aunc 30—40 cm grossa, astgas ti per levgiar la lavur dar in siet 30 cm sur quei che ti supponas il caviert; mo quei pér allura, cura che ti vesas, ch'igl ei buca pusseivel cun puntga e marti. Arva bein davontier, sina- quei che ti vesies bein sin tgei ti drezzas la puntga. Ussa pos ti vegnir encunter crappa libra, metta naven puntga e marti e tuttavia palfier (jeu hai buca duvrau savens quel en Cavradi) e pren la pincetta. Trembla tiu maun? Ascha lu mira empau en l'aria, sche ti vesesses in cornagl dil pic tgietschen, carga e metta tia pipa en funcziun. Ussa allontanescha ruasseivlamein tut quei che impedescha il clar el fuorn, entochen che ti vesas mintga encarden dil fuorn. Sulet a tiu egl ed a tiu maun vegn la lavur ussa surdada. Per ordinari ein ils minerals giu sin il funs libers. Ei in toc zugliaus en maula dira, allura buca sforza sidora el, metta en aua e lai lumiar, era sche ti stuesses laschar de prender ora el entochen l'auter di. Ein ils minerals aunc fermi vid igl uvierchel senza esser distaccai de quel, allura eis ei resca che treis quartas della valeta dil fuorn seigi piarsa. Bia rut! Quei ei denton in cass, che vegn buca savens avon. Igl anflar, il prender ora ed il vender ein principalas caussas d'in cava-crappa. Buca tuts minerals d'in fuorn ni l'auter ein bein veseivels senza aua, barschun e lupa. Interquera mintga toc che ti prendas ord fuorn cun la lupa. Ei sa vegnir avon en in fuorn entochen otg e de pli minerals. Fai en la crappa bein el turnister, buca spargna pupi e fein. Prendas ti il turnister sin tia schuiala, engrazia al scaffider! Arrivas ti ora sin tiara cultivada, entaupas ti forse de quels cun faultsch e risti, ed audas enqual gadas vargond vi: «Oz ha'l pastg en il turnister enstagl cristallas; fagess meglier de star e far fein enstagl ira ordvart e smarschannar». — Ch'il cavacrappa fagess bia dis meglier de star e far fein, gliez ei cert. Il cavacrappa che ha mo in pign menaschi puril ei rentaus vid quel ton, ch'el sa sil pli far dretg mo 40—50 dis per onn ded ira suenter crappa. Quels dis ch'el sto impunder vid

lavurs de pur, quent'el plitost dis de ruassar. Ni pur ni mistergner, era buca cavacrappa, neschan meisters, ei drova scola! Il pur ed il mistergner che ha sufficienta lavur per tut las forzas en famiglia, dueigi star vid sia lavur. Biars babs de famiglia che han buca pli bia scrottas prau che quei ch'els drovan tschaduns sin meisa tier la tschavera ston, sch'ei vulan vegnir tras cura ch'ils affons ein ord scola, encurir aunc ina resursa dasperas.

Jeu hai observau, tiu egl ha penetrau oz igl intern de nos cuolms e vals ed imaginau lur rihezia. Vul il buntadeivel scalfider buca che quels scazis vegnien alzai el clar e rendien honor ad El e legria e smarvegl al carstgaun? Sto el buca haver giu in special plascher ded enrihir nies intschess tuatschin cun tons bellezza minerals?

— Tgei manegeis: san Cavradi e Vals vegnir schazegiai dal cavacrappa per in dils megliers loghens?

— Cavradi e Vals ein pli rehs en fuorns che Val Giuv, denton vala in bi fuorn en Val Giuv treis ga pli bia ch'in bien fuorn en Cavradi e Vals. Las enzennas d'in fuorn ein bein tuttina en in loghen sco en l'auter, mo buca aschi bein marcadas e veseivlas. Il gneis²⁹ de Cavradi sestorscha pli tgunsch ch'il sienit³⁰ de Val Giuv. Cavradi ei il meglier territori per il giuven cavacrappa, schegie che mintga preit e grugn ha il stempel della puntga.³¹ In vegl fetg capavel cavacrappa ha detg ina gada a mi: «Nus vegls savein far cheu nuot pli, nus havein priu ora bia marenghins ord quellas preits pli baul, mo cun la groma vegnis vus giuven ora pér ussa».

— Co pia quei?

— Avon onns vegnevan bia fuorns aviarts avon, ni en la surfatscha dil grep; oz sto il cavacrappa derscher giu preits ni cavar tratsch per vegnir tier in fuorn. En fuorns bein serrai en egl intern dil grep, ein ils minerals entirs e bials; en fuorns aviarts ni mo pauc cuvretgs ein els ruts e donnegiai entras il schelar e sgargliar. Tratsch cavavan ils vegls buca bugen! Cons

²⁹ **gneis**, in crap semeglionts al granit, metamorf.

³⁰ **sienit**, crap magmatic verd.

³¹ **stempel della puntga**, bul ed enzenna che cavacristallas hagian gia luvrau leu pli baul, fuorns vegls.

bials hematits³² ein zuppai en il tratsch digl Iert, dai naven dallas preits sura? Contas bialas enzennas de fuorn crodan en egl al cattiv³³ cavacrappa en las aultas preits de Val aulta e Preits iert, e sto dir sco l'uolp: «Las iuas ein memia aschas!» Pertgira tia veta e fai buca macla alla nobla scaffiziun! Avon circa 100 onns mavien ils biars de Selva e Tschamut beinduras en Cavradi per alas-fier, oz mo tschun ni sis dell'entira val. Quei ch'jeu seregor-del ein negins cavacrappa sedisgraziai en Cavradi e Vals. Avon circa 100 onns seigi in cavacrappa vegnius sut in platon en cun malsenschignar e morts duront il transport a casa. In Sievi, probabel 1845, r. i. p. Las aultas preits crap digl Iert e Cugn graischel, tratgas neutier cun il perspectiv, han avon entgins onns targlinau curaschus cavacrappas de, ferma en suga, seshar giu en quels ignivs ed englarts spuretgs, mai aunc disturbai d'in maun human. Quei prendeva neu bravamein ils cumpogns, mo buca per nuot. «Da co giudain s'ai aun mai stau gliut, i sameglian grad utschals», scheva in vegl cavacrappa che luvrava da maun de Cavradi. E la veglia Margheta (Camiua) de Tschamut, fruntada in de quels dis en Cavradi e vesend quels umens en quella situaziun: «Ju a stiu sta enganuglias a di patarnos, ju stgava betga mira via» . . . In bien fuorn de Cavradi e Vals sa esser ina bufatga schurnada per 10—15 dis. Ina buna anflada per onn po cuntentar, duas ei gia aunc meglier, e treis ein raritad.

— Nua sedas ora damaun?

— Damaun mondel da Val aulta si.

— Sche lura buna ventira, va segir!

— Ingraziel, durmi bein!

— Stai, jeu stoiel aunc dir enzatgei. Scriva si en in carnet tut ils turs che ti fas suenter crappa, tgei ti has observau, tgei specias de crappa, in summa tut quei che ti observas. Quei sa sin igl avegnir haver per tei gronda valeta. Buna notg e sin veser!

³² **hematit**, mira nota 16. — Cavacrappas de buna pazienza anflan beinduras tals sin bauns pastgus della greppa. El decuors dils tschantaners ein cuntegnus de fuorn sesaviarts si en preit, ed il material lu sbuaus tec a tec giu sils bauns che han gia daditg fatg tschespet.

³³ **cattiv**, el senn ded inschignus, «findig», per in cavacrappa che catta spert enzatgei; uerbels e d'egl pitgiv. Pia buc el senn dils vocabularis: böswillig etc.

In stupent giuven, ei vegn ad esser sia clamada. Savess jeu ira in di cun el! La schanuglia ed il fol marmugnan il «non serviam!»

Puspei in bi di per noviz Pieder en Val aulta. Il Rein vegn a crescher sin la sera e daventar per el in bogn de peis. «Jeu mondel enta Sontga Brida, che mira anen e mira anora e vesa ch'ei va sco ei sepo», ditgel jeu als mes de casa suenter gentar, e sch'ei fuss pusseivel tochen Selva. Fatgs in paus a Sontga Brida, mondel jeu vinavon ed en ina buna misura stundel jeu avon il per part restaurau vitg Selva. In stupent plaz sper la baselgia, bialas casas, aults clavaus e lartgs nuegls e tonaton massen ils biars pli bugen da siu esch-casa vegl en ed en stiva artada da lur vegls. Ei sedi che la cua hagi il tissi!³⁴ Tierparents envidan mei a marena, ed jeu sundel nuota maufers. A vertit dil bien caffè, mondel jeu frestgamein encunter casa.

— Vegni a tscheina tat, ei gl'ei vargau las siat, ed il Pieder ei ual vegnius da via giu.

— Moschepia, quei san ins far!

Finida la tscheina, ed arvend igl esch per ira en stiva, entaup'jeu Pieder sin esch casa.

— Buna sera Pieder! Eis serabitschaus saunamein?

— Saunamein quei bein, mo bials e persuls.

— Gie ti, quellas bialas en cheu Val aulta, laian nuota cuglienar aschi levamein ils ménders, quellas laian cuglienar mo cun in agen sal.

— Vus pudeis aunc adina far spass en vos vegls dis.

— Jeu sundel vegls, mo haiel aunc buca enconuschiu in cavacrappa senza humor. Nus vulein ira entochen en stiva, jeu sundel era staus oz entochen Selva e sundel magari staunchels.

— Staunchels sai jeu buca dir che jeu seigi; quels rovans Cavradi e quella Val aulta ein ton agrads, ch'ins savess maneivel strihar la tiara cun il nas.

— Mo va dabot ensi; engiu va precaut e plaun. Eis ti arrivaus tier grep de cristagl, allura va plaun, dai lavur a tiu egl! Oz eis ti staus serraus en da preits. Co ha ei plaschiu da quella val si? Fatschas legreiblas e cuntenteivlas han quellas aultas preits saviu veser savens en temps vargai.

³⁴ **la cua ha il tissi**, pér il davos sentan ins ils deivets. Il pir, il gries vegn pér alla fin, sch'ins dat buca adatg.

— Fuorns cavai, gronds ed era pigns, veders ed era novs, ein de veser en massa. Luvrau da niev, ei fuva aunc uaffens dasperas, eis ei in tschancun dalla val si, mo stau negin fuorn perpeis.³⁵ Circa in meter pli enneu semuossa a miu manegiar bunas enzennas de fuorn. Ei duvrass aunc in siet. Ina teglia sestorscha en fuorma de costa e seferma, mo il funs ei buca de veser.

— Mo in mument. Gest sin quei plaz ha in staunchel luvrer stuiu seperschuader dil cuntegn dils plaid: «Stai viandont», ed el ha bandunau quei plaz per maina seveser. Quei viandont stat cheu sper tei!

Da maun dellas costas dil grep zuppenta la teglia e costa vi il funs dil fuorn e quei gest leu nua che la teglia e costa ein strungladas el grep.³⁶ Il cuntegn de quei fuorn vegn ad esser bials petgens cun liungas cristallas ed il fier pli sempels.³⁷ La preit distaccada sura sa esser prigulusa.

— Jeu hai viu quei, mo cheu era uaffens, ed jeu hai nuota giu de luvrar pli bia. Arrivaus pli ensi, nua che la preit vegn pli grossa per donn della val: tgei bellezza fuorns cavai, 10—12 m ad ault si en las preits e sur quels, — la scala sto buca haver tunschiu — ein bials funs, curnischs, strungladas e sturschidas — asils de cornagls.

— Gie gie, ils cornagls han alas ed ein levs. Quei bi fuorn che ti has sura menzionau, ei cavaus avon 12 onns. Da tgi el ei vegnius cavaus? Mo jeu haiel cuorta memoria.³⁸

— Sur quei fuorn, circa 1 m pli seniester, semuossa in cal en la preit, il qual ins savess emplenir ora cun in miez iev, tagliaus permiez sil liung; savess quei era esser in signal de fuorn?

— Has ti observau quella pintga enzenna, allura audas ti denter ils paucs che han fatg stem ded ella, schegie che biars ein stai sin quei plaz. Quei ei ina fetg buna enzenna, mo vegn buca savens avon. Quei ei puspei in cass nua che las iuas ein memia aschas. In toc pli ensi, ensi dalla val, haiel jeu luvrau vid in fuorn vegl e survegniu en quel in niev caviert e saviu

³⁵ **negin fuorn per peis**, negin fuorn ei veseivels, u plitost: neginas e n z e n n a s de fuorns ein veseivlas.

³⁶ **la strunglada dil grep**, pareglia *Cavacristallas* 28, 29, 164.

³⁷ **fier pli sempels**, hematits sempels, senza rutil.

³⁸ **jeu hai cuorta memoria**, Gion Antoni Hitz, igl autur de questa descripziun, vul da bugen buca seregurdar ch'el era sez staus il cava-crappa de quest fuorn avon 12 onns.

prender ina aletta fier ed adolars.³⁹ Ed ussa eis ti vegnius si tier il fuorn grond de Val aulta, cavaus circa avon 90 onns. Cheu ha ei bein dau curascha a ti. Tgei massa raschera! Fuss jeu aunc ussa en e piclassel raschera, vegness jeu buca tier in caviertg. Grond schelt e pintga ustria,⁴⁰ ha savens sia muntada. Quels pastgets ualti teis sut, quei fuorn vegl seniester fussen schon pli vuleivels.⁴¹

— Ei fuva vargau miezdi ed era ualti cauld. Per untgir in tec dal sulegl e per haver megliera vesta dellas preits de Cugn graischel, mondel jeu encunter la spunda dadens della val e fetschel in paus. Ina sesmarvegliada, veser aunc fuorns cavai ed en quellas altezias preits, 40—50 m sut il spitg de Cugn graischel. Ils fuorns cavai eran devastai mo il pli necessari, ed a miu manegiar han aunc plirs fuorns leu dentuorn buca stuiu sentir la puntga, e buca tuts cavai ein privai da tutta fluriziun.⁴²

— Spetga, jeu vi schon dir a ti co quei mava tier. In vegl cavacrappa ha raquintau a mi ch'ei vegnevi laschau ira giu en quels loghens in mattatsch en suga (in Walker, ch'ei setratgs silsunter vi en il cantun Uri). Dus umens leusi tenevan la suga. Cura ch'el haveva luvrau ina misura ed havend en sac in pèr tocs, sesprunav'el cun ils peis si encunter igl uvierchel e grevi: «Ussa tergei». Pér cura ch'el pudeva buca setener pli, stuev'el suenter la suga. — Quellas enzennas de fuorn ch'ein stadas ve-seivlas giu bass las preits, ein gia luvradas, mo en bia loghens ei il grep pli gross e sa zuppentar vi las enzennas de fuorn.

— Prestass dinamit buca buna lavur?

— Luvrar en in loghen senza fastitgs ei luvrau el stgir. En ina buna lingua astg'ins ughegiar quei. Il dinamit duei mo sluc-car il grep d'entuorn il fuorn. Nos vegls cavacrappa duvran puorla nera, oz vegn ei duvrau dinamit, ed ils vegnentsuenter, tgisà, sche las Vals Cavradi e las Muttas Val Giuv vesan buc aunc compressers. Nos cuolms e vals han lavur avunda era per tals.

Plaun miu mondel jeu dalla val giu, buca cun il patratg: cheu

³⁹ **adolar, adular**, ina cristalla numnada suenter il Pez Adula (Pez Valrein) — **ala-fier**, hematit.

⁴⁰ **grond, schelt' e pintga ustria**, la raschera ei in'enzenna d'existenza d'in fuorn; ina gronda raschera sa denton savens esser il muossavia ed indezi tier in pign fuorn.

⁴¹ **vuleivel**, fuorns pli vuleivels: pli rendeivels, emperneivels, che dattan o bia, bein e bugen.

⁴² **fluriziun**, mira *Cavacristallas* 103.

ei tut finiu, mo lavur! Arrivaus giudem la val hai jeu aunc vuliu dar ina egliada dador il Cugn si. Massa fuorns cavai, plirs avon paucs onns. En circuit ded 1 m² sesanflavan 3 fuorns, in suenter l'auter. Pli ensi, ual sper in bi fuorn, fuvan duas enconuschentas nodas casa scalpradas en il grep. Cheu observ'jeu ch'ina preit era dada naven da cuort. Jeu schubregel naven schuber il tratsch e vegnel giu sin in funs-fuorn.⁴³ In pèr cristailas ed in hematit⁴⁴ haveva igl uvierchel smaccau en tocca. In bi toc guilas ner⁴⁵ paccadas ensemen fuvan aunc entadem bein entiras.

— Quei ei turmalin;⁴⁶ mira, oz has ti schon ina mesa schurnada.

— Ed ussa hai jeu stuiiu patertgar vid ira a casa. In toc dils Rovens si, ed jeu fetschel in paus e contemplel igl Iert visavi. Fuorns semuossan de biars, mo quasi tut mo pigns.

— Quels fuornets pigns, quels cups, quels vesev'jeu adina bugen. Savens ein els aviarts ed emplen cun sablun e maula e paran de gia esser cavai. Schubregia ora il sablun cun tiu maun, buca drova ferradira. Eis ei in fuorn cavau, lura emprova sch'ei laschass buc aunc luvrar vinavon. Ina sempla spartida de crap, ni raschera sa zuppar vi in secund fuorn. Vas ti damaun en igl Iert, allora pren ina pala e sgara giu la galera entochen sin il plattiu, igl ei nuota sissu aschi gries material. Alla entrada han quels fuorns struschamein funs veseivel, sulettamein la teglia e costa ein veseivlas e sesiaran engiu da zaunga, grep marsch e raschera formeschan il stupem⁴⁷ dil fuorn. Il di de damaun porscha a ti bia lavur, speranza era buna schurnada. Buna notg!

Jeu havessel buca astgau cussegliar a mintgin quella lavur, mo Pieder ha gnarva e curascha. Po el schubergiar il plattiu entochen giu tier il crap gries, sche survegn el fuorn. Igl ei las siat e sonda sera. Sche las cauras ein mulschidas mein nus a tschenar.

⁴³ **funs-fuorn**, il plantschiu sut dil fuorn. Mira remarca 8.

⁴⁴ **hematit**, mira nota 16. — Igl **uvierchel** che ha smaccau en tocca cristallas ei il tshiel sura dil fuorn che sa curdar giu cun e sin cristallas e smachernar ellas.

⁴⁵ **gulas ner**, mira nota 46.

⁴⁶ **turmalin**, ina cristalla liunga nera, per distinguer dallas guilas cotschen-melnas (rutil).

⁴⁷ **stupem, stapun**, quella part grep u crap che staupa il fuorn avon ch'el vegni aviarts d'in cavacrappa. Mira nota 10.

— Stai, tscheu vegn il Pieder tut a riend, vus mo tschenei! —
jeu hai nuota fom.

— Buna sera Pieder! Oz has ti la schanuglia d'arschella, quei
ei igl uoppen dil cavacrappa.

— Ch'ei fuss en quella greppa aschi bialas carschientschas,
havess jeu mai cartiu. Mirei tgei bialas fatschadas, co quels
casters⁴⁸ ein tratgs aschi grad e tgei guilas plattas sco saung.⁴⁹
Haveis aunc viu pli aschi bials tocs?

— Igl ei veramein in bi toc, mo ti vegnas cul temps segira-
mein aunc a veser pli bials. Bia tschiens de quellas, pli bialas
e pli simplas ein zuppadas en quellas preits. Ti has bein stuiu
schubergiar giu in brav toc plattiu⁵⁰ avon che survegnir fuorn?

— In pèr fuorns cavai haiel aunc survegniu avon. Ual sur
quei crap gries haiel survegniu quei fuorn cheu.

— Has era schubergiau ora quels 2 fuorns cavai e mirau
sch'els fuvan veramein schubergiai, ni havessen aunc schau
lugar vinavon? Ei sa dar fuorns aviarts senza esser cavai. Ussa
vulein nus tschintschar pli da bass e mirar co ti valeteschas
quella ala-fier. La valeta d'ina ala-fier ed era d'alters minerals
vegn augmentada, sch'ella ei sin crap mumma,⁵¹ ha biala tar-
lischur, bialas fatschas e bia rutil,⁵² sche ella ei entira e senza
negin sgreffel. Stess quella ala sin in bufatg crap-mumma, ed
havess ella buca quei sgreffel, pudess ella valer 1 marenghin
de pli. Ussa tgei schazegias ti quell'ala?

— Mo jeu sai nuot, pudess ella forsa valer ton?⁵³

— Has ti avon tei in marcadont de crappa, allura buca stu-
degia suenter il prezi; di frestgamein sco sche ti havesses gia
vendiu tschiens: per quella stoi jeu haver ton! In bi toc vegn
mai vegls sin cruna.⁵⁴ Buca che jeu seigi en mes giuvens onns

⁴⁸ **casters, encasters**, sdremas sco encasters viaden ellas fatschas dellas
cristallas. Encaster el Voc. surs. Nuthobel. Mo ils cavacrappas
nunnan «casters dil pirit» las crenas el senn de «nuota» de cavadira.

⁴⁹ **gulas sco saung**, ils renomai rutils cotschens sillas alas-fier.

⁵⁰ **plattiu**, pareglia nota 14, platta de grep, plat.

⁵¹ **crap-mumma**, il tschep-crap sil qual las cristallas ein carschidas.

⁵² **rutil**, pareglia nota 49.

⁵³ **pudess ella forsa valer ton?** —, il sribent e cavacrappa vul buca
tschentiar en ina cefra. El vul buca setradir, per tema de forsa dar cul
prezi suten ni suren memia da cutsch.

⁵⁴ **In bi toc vegn mai vegls sin cruna**, las cristallas vendeivlas vegnan
exponidas per la vendita sin crunas; bunas e bialas cristallas restan
buca ditg leu, vegnan spert vendidas.

staus megliers en schazegiar che ti, mo oz schazegiass jeu quella quater ga de pli che ti. Crappa che vegn buca tschercada oz, sa vegnir tschercada damaun.⁵⁵ Dai en gest il loghen danunder ti has mintga crap. Prezis moderai cloman, prezis stravagants fugentan ils cumpraders. Tegn dapart la crappa che ti has ord in fuorn e caveglia ella ton sco pusseivel en il stgir.⁵⁶

— Il gliendisdis massel jeu bugen en Val Giuv,⁵⁷ ils dis fussen ussa pli liungs che pli tard.

— Gie gie, il lungatg che las Muttas de Val Giuv⁵⁸ scutinan, vegn entelgius per ordinari pér d'in cavacrappa cun barba grisch. Il temps present nua che tendas glatscher svaneschan, ei Val Giuv in paradis per il cavacrappa. Las enzennas de fuorn en Val Giuv ein ualti las medemas sco a Cavradi, mo pli zup-padas. Las lingias (zugs) van en Val Giuv buca dagl ost encunter vest, mobein denter nord-ost encunter sud-vest. Pia van las lingias dellas Muttas dadens orasi encunter la «Kalkspatlücke».⁵⁹ L'emprema e secunda Mutta san haver tier «Rauchtopas»⁶⁰ aunc auters minerals, principalmein la Stgeina sura.⁶¹ Las lingias dellas Muttas dadens e la Streglia, han per ordinari mo topas (Ropas! Ms.), amiant⁶² ed enqual bellezza pirit. Sin la «Kalkspatlücke» han ils fuorns en umbrivaun il bia en glatsch, mo ein

⁵⁵ **tschercadas damaun**, era cristallas ein suttafretgas alla moda, sil-meins per ina part cumpraders. Caussas ch'ins carteva per pauc valeivlas, survegnan tuttenina catsch.

⁵⁶ **en il stgir**, pliras specias de cristallas sesbliheschan ella glisch, per ex. igl apatit violet.

⁵⁷ **Val Giuv**, entscheiva sper Dieni e percuora viers mesanotg si encunter il Pez Giuv; la part sura della val seferma denter Pez Nair ed il Crispalt. Dagl uclaun Giuv de pli baul stat mo quasi pli la caplutta all'entschatta della Val. — Mira all'entschatta de vol. II la fotografia *Val Giuv*, e Tabla 18, il Pez Giuv dalla part superiura della Val Etzli, instructiva ei la skizza Fig. 194, che indichescha las differentas cattadas de minerals, en: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, P. Niggli, J. Königsberger, R. L. Parker, Basel 1940 (Casa editura B. Wepf & Co., Basilea).

⁵⁸ **il lungatg che las Muttas de Val Giuv scutinan?**, cunzun las enzennas per anflar ils fuorns de Val Giuv ein grevas d'enconuscher, veseivlas ed encurscheivlas pér entras in rutinau cavacrappa. Las enzennas s'expectoreschan mo fetg da bass, lungatg entelgeivel mo per ils pli experts.

⁵⁹ **Kalkspatlücke**, unescha Val Giuv cun Val Val.

⁶⁰ **Rauchtopas**, quarz brin, cristalla brina (Rauchquarz).

⁶¹ **Stgeina sura**, (Streglia sura), encarden local della Val Giuv. Pareglia: R. L. Parker, *Die Mineralfunde der Schweizeralpen*, Basel, 1954, tabla 33.

⁶² **amiant**, mineral teglius, sfilus, ina sort amfibol.

tuttavia buca de rufidar. Sche ti vas en Val Giuv, allura beiba de quell'aua dator l'emprema Mutta e salida las Muttas per mei. Untgescha ton sco pusseivel ils glatschers e sepertgira della crappa ruclonta sin la stgeina.⁶³ D'in crap ruclond ei in cavacrappa sedisgrazias malamein igl onn 1872, ils 12 de settember. Da present ein ils glatschers i anavos per tendas, nova tiara selai veser. Cons bials minerals san aunc adina vegnir encuretgs si da plaun. Igl emprem milarit⁶⁴ ei vegnius prius si da plaun igl onn 1868 en Val Giuv, e buca en Val Milar.⁶⁵ Il viadi da Rueras entochen l'emprema Mutta pretendia 3 uras ded ira undreivlamein, ed il retuorn cun buordi 2 uras e mesa. Conta lavur de pli e con strapaz de meins, purschess ina tegetta cun bien plaz per 3 umens, enasi sur l'emprema alzada,⁶⁶ in tschancun sut ils glatschers. Fein de segar leu avunda!⁶⁷ Per umens de 35 onns survess quei stupent tut settember ora, forse aunc per de quels de 45 onns.

Emblida tier ils auters uaffens buca pupi, barschun e lupa e per tut cass era aunc il turnister! Ussa aunc in fetg nizeivel e bein surviu uaffen. Va tier in catschadur e damonda el il pli grond tgiern camutsch, enguota el orasum tiu fest e siara el cun ina vera surengiu. Quei ei propi il meglier uaffen per giavinar tocs ord fuorn che ti pos buca tier cun maun. Il fier ei crudeivels. Ussa «genug Gedanken gespinnt».

— Nua manegiasses che jeu duess semetter en per far buna scola?

— U denter l'emprema e secunda Mutta, ni en las Muttas dadens; leu survegnas ti en egl bia fuorns cavai e sas far bunas observaziuns. Igl ei las 10, buna notg. Fai buna scola tier quellas Muttas mettas leusi!

Quei giuven sa ch'ils utschals sgolan buc en bucca cun mirar per l'aria. Il gliendisdis sera sesan ils dus socis dil mistregn dir puspei ensemen.

⁶³ **stgeina**, probabel manegiau la stgeina-comba. Las combas ein per il cavacrappa la part la pli strappazzada.

⁶⁴ **milarit**, cristalla numnada suenter la Val Milar. Per buca tradir als auters cavacrappa il liug de cattada, aveva a siu temps igl anflader de quei mineral indicau aposta faulsamein la Val Milar enstagl la Val Giuv.

⁶⁵ **Val Milar**, directamein encunter il nord naven da Rueras.

⁶⁶ **emprema alzada**, sur l'emprema preit de greppa en.

⁶⁷ **Fein de segar leu avunda**, per far si treglia de durmir.

— Iu eis ei stupent, e tgei bi selvadi! Sundel staus en las Muttas dadens. Il sienit⁶⁸ muossa buca aschi bein las enzenas de fuorn sco il gneis de Cavradi.

— Cuvieran buca galera e crappa vi bia dil funs giufuns quellas Muttas?

— Strusch sin il plaz e gia tgei stupen patratg! Fussen las Muttas de Val Giuv liberadas da tut material liber, allura fussen las enzenas de fuorns aunc de cavar bia pli numerusas ch'ils fuorns cavai. Il far liber quei material ei ina stentusa lavur. Entgins gronds fuorns ein cavai si amiez che van sidora tut en lingia. Tier bia fuorns cavai va ina schlingia⁶⁹ grep alv ualti a pèr cun la teglia da mintga maun digl uvierchel e sestorscha giu en in fuorn. Jeu sundel ius ditg per quellas Muttas entuorn, viu bia cavortgs vits,⁷⁰ mo lavur per mei, negliu!

— Mo tonaton eis ti ius sper plazs de lavur ora, mo buca observau. Ti stos sefar enconuschents cun quellas Muttas, e quei va buc oz sin damaun. Egl e patratg! Has ti aunc visitau 3—4 gadas las Muttas dadens, allura has ti tut in'otra idea ded ellas.

— Suentèr marena sundel jeu ius orasi Denter Muttas. Dil dutg si hai jeu survegniu ord in caviert adolars, mo l'aua impedeva de luvrar vinavon.

— Da quei dutg si fussen aunc de cavar plirs fuorns, mo l'aua san ins buca menar ora. Denter las Muttas vegnan principalmein apatits⁷¹ ed adolars avon tier topas (Ropas!). Van ils glatschers anavos en 15 dis 4—5 m, san novs fuorns semussar.

— Cun entgins adolars e cristallas⁷² encuretgas si da plaun, sundel jeu seretratgs dretg dall'emprema Mutta giu. Giu amiez quella haiel jeu entupau ina lingia alva en il sienit giu tier il garvè.⁷³ Ti paupra innocenta lingia, co eis ti marclada e per tocs ragischada! Tgei scazis ein serrai en quei grep alv, pomai?

— En quei grep alv (aplit) avdeschan ils renomai milarits.⁷⁴ Biars funs semuossan en quei aplit, mo paucs cun milarits. Igl

⁶⁸ **sienit**, mira nota 30.

⁶⁹ **schlingia grep alv**, numnau era mo **l'alva**, ei ina aveina d'aplit, in crap alv diraglia.

⁷⁰ **cavortgs vits**, fuorns cavai.

⁷¹ **apatit**, cristalla ualti custeivla.

⁷² **cristallas**, manegiau quarz, che vegn semplamein numnau **cristalla**.

⁷³ **garvè**, g a r v e r, spunda carpusa.

⁷⁴ **milarit**, mira nota 64.

aplit sa vegnir sluccau cun dar en in siet en il sienit ual sur igl aplit. In fuorn en igl aplit ei per ordinari mo aschi gronds ch'ina palma maun po grad en. Il milarit vegn avon en plirs loghens en Val Giuv, ed ei pli bials che quel dil Calmut (Strem), mo buca aschi gronds. Savens vegn il milarit avon sin sienit. En Val Giuv vegnan aunc adina neunavon novs minerals (scheelit, datolit, ametist u flurit).⁷⁵ Ussa havein nus tschintschau empau dellas neras de Val Giuv.⁷⁶ Quella lingia de neras ed aunc bia auters minerals, entscheiva cun il Pez ault (Calmut, Strem) e va davos Pez Chischlè e Pez ner vi e sestorscha davon il Pez Giu neu e percuora Val Giuv e Val Val.⁷⁷ Ina outra lingia cun bia minerals entscheiva meridional dil Pez Gendusas, percuora ils Lags de Chischlè, davon il Pez ner e tras Val gronda e Val Val. En quella lingia vegn avon: cabasit, desmin, adolar, quarz, anhidrit, scolezit, heulandit, rutil u «Eisenrosen».⁷⁸ Ina outra fetg impurtonta lingia ei la lingia de fens (Sphen, titanit).⁷⁹ Quella percuora ils Runs Val Bugnei, Runs sur Sedrun, l'Ondadusa, Culmatsch, Val Giuv e Val Val. Run sur Sedrun e Culmatsch ein stai avon temps fetg rehs en titanit. Ils vegls cava-crappa mavien ora sil Run cun in «Bundhaken»⁸⁰ e mettevien clorit e fens en in sac ensemen e purtavien a casa. Il Fuorn grond de Culmatsch, emplenius cun glatsch ei daus en per part, ina notg per cletg, durent il temps ch'el vegnevi luvraus ora. Quei fuorn havevi la grondezia d'in caplut. Quei ch'era luvrau ora ei dau ensemen, mo buca nua ch'il glatsch era aunc massiv. Onns pli tard han aunc 4 umens, in de Selva, dus de Rueras ed in de Surrein, vuliu sfurzar atras quella lavur. Arrivai sin ils plazs e vesend aunc adina grond prighel, di il de Selva: «Il Geronimi metta betga sia pial ain co». — Els tuornan a casa! Ti vesas pia, Pieder, ti sas ira sin tgei vart che ti vul, tiu mistregn anfla lavur e fadigia adina. —

⁷⁵ **scheelit, datolit, ametist, fluorit**, differents minerals.

⁷⁶ **neras de Val Giuv**, quarz stgir-brin (Rauchquarz, Rauchtupas).

⁷⁷ **Val Val**, par. nota 59. — Val che entscheiva a Tschamut e sestenda, enviers mesanotg, sut il Calmut enasi viers il P. Tiarms. Val parallela della Val Giuv e Val Milar.

⁷⁸ **Eisenrosen**, rosas de fier, ina biala formaziun dil hematit, semeglionta ad ina rosa.

⁷⁹ **fens, sfens**, num antiquau per il mineral titanit.

⁸⁰ **Bundhaken**, uaffen de cavar crappa, semeglients al p u n a c h e l n i g a v u n .

— Schei a mi, pertgei sedattan en Tujetsch pli biars giu cun la catscha che cun ira per crappa?

— Il mistregn de cavacrappa ei legreivels e beinduras rendeivels, quel de catschadur ei crudeivels, pauc rendeivels e mal-sanadeivels. Biars giuvens massen per crappa sch'ei vessen buca el tgau quei: «Jeu sai nuot, jeu capeschel de quei nuot». Senza entschatta e perseveranza, negin success. Ussa vulein nus ira a durmir, ti eis staunchels oz. Neu puspei mintgaton e raquenta tias aventuras!

— Quei vegn segir a daventar. Buna notg!

Oz ei gia sonda, e Pieder ha dapi 4 dis nuota laschau seveser. Ei pudess bein esser ch'el ei unfis de miu paterlem. Probabel vegn el damaun suenter viaspras. Ha il hematit de tschei di carmalau el puspei en preit aulta?

— Per buca disturbar vus la sera, haiel jeu tartgau de vegnir oz il di, nos raschienis disturban negin.

— Seigies beinvegnius, Pieder, pren plaz, oz has ti de raschunar ina massa.

— O gie, silmeins de far bia damondas bein. Il mardis sundel turnaus en preit aulta, en igl Iert. In de quels dus fuorns cavai avon onns ha buca laschau luvrar vinavon, en l'auter haiel jeu saviu luvrar vinavon e survegniu en in pign caviert ina tschecca ala-fier.

— Il schubergiar il plattiu dalla galera⁸¹ pli engiu, fuss bein ualti stentus, denton? — Emprova ussa ina gada de secunvegnir cun la Scaffa dadens. Ora seniester si vegnan aunc enqual igniv ad esser zuppai sut il magher tschespet en, mo cheu stos ti haver ina suga. Quei tagl en il plattiu sper il baun che va en sin il Cugn dadens, ei era buca leu per nuot, schegie ch'el muossa ni teglia ni raschera.

— Unfis de luvrar vid fuorns cavai, sundel jeu vegnius pli engiu per mirar con gries material il plattiu havess. Haiel cavau si in foss ded 1.20 m ed aunc buca vegnius giu sin grep. Ord il material haiel survegniu in petgen che haveva giu si ina grossa ala-fier. Havessel giu pli bugen l'ala che mo il petgen.⁸²

— Ti havesses fatg meglier d'entscheiver giudem, il material vegneva naven e ti havevas pli clar.

⁸¹ **galera, glera**, loghens de crappa e sablun.

⁸² **petgen**, gruppa de quarz, cristallas ordinarias. Mira notas 16, 22, 32, 39, 40.

— Suentar marena sundel jeu ius ora tier la Streglia. Jeu havessel forsa schon fatg meglier de luvrar vinavon ed encurir l'ala ch'udeva sin il pertgen.

— Cur che ti eis segirs ded esser sin ina buna lingia, allura ceda mai. La tappa⁸³ d'in cavacrappa survegn buca si bugen vischigias. — E co ha la Streglia plaschiu a ti?

— Gest sco Preit aulta e Scaffa, e sch'ins vul fuorns novs, ha ei num cavar tratsch. Fatg quei in toc giu, haiel jeu survegniu in caviert che haveva aunc duas bialas cristallas, mo negin fier.⁸⁴ Ha la preit dadora era fier?

— Sil pli 2 m ella preit, dador la Valletta, han aunc fier; pli anora mo cristallas de pauca valeta. Il Cugn lad sur igl Iert, ed il Grep dil tschess,⁸⁵ ein era buns loghens, mo ein fetg cuvretgs. — Nua eis staus la mesjamna?

— La mesjamna sundel jeu staus en quei bi paradis enasisum la Val Milar. Sundel ius suenter la greppa al pei dil Culmatsch enasi. En la val sur las Inslettas⁸⁶ haiel jeu entupau sin in crap ch'era vegnius dalla val giu de quels minerals mellens⁸⁷ che havevan la fuorma d'ossa de morts, ina cristalla che haveva en ina ruosna quadra, e de quellas rosettas fier,⁸⁸ pintgas. Jeu caminel orasi encunter ils Lags. Tgei bellezza englart. Enasi sur il Lag profund, vesel jeu plirs fuorns buca gronds, cavai avon paucs onns. Quels fuorns fuvan cavai tuts dallas costas en. Plirs minerals fuvan aunc sin crappa leu speras. Ina preit tratga da costa,⁸⁹ ha laschau fender giu, ed il fuorn fuva aviarts. Ei fuva magari pigns minerals, mo sche mintga petgen ei in franc valeta, haiel jeu ina pulita schurnada. Pli anen ed anora fuva pauc de veser.

— Quels minerals che ti has anflau en quei dutg sur Inslettas ei anhidrit, desmin ed «Eisenrosen».⁹⁰

— La gievgia sundel staus a casa; marti e puntga, tut era staunchel.

⁸³ **tappa**, probabel expressiun per *toppa* (maun grev), s'empusond sin plaid sco tschappa, tappa per calzers e scalfins nauschs e maltschecs, far, dar la tappa.

⁸⁴ **fier**, hematit, nota 16.

⁸⁵ **Grep dil Tschéss**, par. nota 61.

⁸⁶ **Inslettas**, par. nota 61.

⁸⁷ **minerals mellens**, probabel turnerit, mira nota 97.

⁸⁸ **rosettas fier**, mira nota 78.

⁸⁹ **preit tratga da costa**, ina preit che va parallel cun ils cuors dil grep.

⁹⁰ **Eisenrosen**, mira nota 78.

— Emblida buca de far notizias mintga sera!

— Quei ei stupent, jeu hai gia in pèr paginas pleinas. Jeu sundel staus il venderdis si Culmatsch e sundel, suandond vies cussegl, gleiti staus sin il plaz dil Fuorn vegl. Contemplond quei sbulanem, ein ils plaids dil Geronimi vegni endamen a mi e sundel ius naven. Pli anenasi sundel jeu vegnius encunter in bi funs, mo negina teglia ni raschera fuvan perpeis. Quellas enzenas san vegnir neunavon pèr cur ch'ins vegn pli datier dil caviert. En igl uvierchel sur il funs fuva in tagl⁹¹ nudaus en, il qual ha laschau rumper giu. Quel allontanaus, ein la raschera e la teglia stadas veseivlas. La raschera haiel jeu saviu allontanar mo cun la pincetta. Il caviert fuva 45 cm liungs, 32 cm lads e mo 12 cm aults, e per consequenza fuvan ils minerals (fens e cristallas) ualti pigns, mo bials. Tut era bein distaccau dagl uvierchel e lev de prender ora. Avon che marendar haiel aunc vuliu ira en quellas vallettas dil maun dadens per pastg de far en la crappa. En quellas vallettas haiel jeu aunc viu plirs fuorns cavai, quasi surcarschi en, ils quals havevan sin igl uvierchel aunc bantguns de fens⁹² privai dal péz. Jeu sundel della perschuasiun, che quellas vallettas hagian schon plirs onns buca udiu il marclem dil marti e puntga.

— Ti has raschun, varga 50 onns han quellas giu de far pauc cun cavacrappas, e tonaton . . .⁹³

— Ed ussa che jeu vegnel tier pli bia specias de minerals, havess jeu bugen sche vus vegnesses e sclaresses si a mi ils numns de quels ed il schazetg.

— Cun plascher, quei fetschel jeu bugen a ti. Nus havein discurriu gia avon ina gada sur dil schazegiar la crappa. Igl ei ina caussa fetg greva. Quel che sa schazegiar in crap veramein quei ch'el vala, ei buca aunc naschius, e quintassen dus de quels sabis d'esser cheu, fussen els inconten en carplina. In signur svizzer haveva cumprau d'in cavacrappa in crap per ton; in signur jester vegn e metta si per tal crap vegn gadas de pli,

⁹¹ **tagl**, aschinumnaus **saz**, in tagl che indichescha il funs dil fuorn; uvierchel ei cheu manegiau il grep che cuarcla vi il fuorn, davonen. *Cavacristallas* 20 ss. e 97.

⁹² **bantguns de fens**, bintguns de fens, ils fens han fuorma de bintguns.

⁹³ **e tonaton . . .** La construcziun ei forsa de completar en moda suandonta: e tonaton sa negin impedir che ti, Pieder, cavies leu cun success.

«adumbatten».⁹⁴ Respect dil Svizzer! Denton, quei vegn avon mo aschi savens sco quei ch'il planet Halley⁹⁵ seapproximescha a nossa tiara. Beinduras po era la capiala d'in amatur de crappa ni l'auter differenziar il prezi. Era entaup'ins, mo buca savens, de quels cumpraders, che renconuschan la stentusa lavur dils cavacrappa e pagan bugen tut quei che vala. Jeu saiel buc sch'jeu sundel staus memia loschs ni memia schenaus de du-mandar vegls cavacrappa suenter la valeta della crappa; jeu haiel vendiu ed era bia schenghegiu.

Ed ussa, nua eis staus ier, la sonda?

— Ier sundel jeu staus suenter ils rovens dil Rein, ius da maun seniester en e da maun dretg anora. Da maun dretg entochen Selva haiel observau paucs fuorns cavai, mo ton pli biars da maun seniester. Biala greppa cun bia tagls e sturschidas,⁹⁶ mo donn ch'ei gl'ei prau. Si d'in funs hai jeu priu si in mineral mellen sco in titanit, fetg pign, mo de bellezza tarlischur.

— Quei vegn ad esser in turnerit⁹⁷ e probabel buc in dils pigns. En quella lingia dat ei bia specias de minerals: rutil, turnerit, anatas, brochit⁹⁸ e probabel aunc auters minerals. La lingia entscheiva sin il Calmut, va giu dador Tschamut e giu sut il vitg Selva, oragiu encunter il Rein. Baul d'in maun dil Rein e baul da l'auter entochen sut Cavorgia e pren allura la direcziun encunter las Ruinas (tunnels) de Medel. Ina outra lingia adual alla sura en minerals, semuossa sut Perdatsch de vaccas, da Grep alv viasi dador la Val blaua si, sut Um crap dil Tgom enagiu, denter Nual-sura e Nual-sut, en encunter la Tgauma, tras Val Cavradi e vi encunter Tgetlems.⁹⁹ Quella lingia ei sut Perdatsch de vaccas, denter Val blaua e Val stretga, e principalmein en la Tgauma fetg reha en minerals. Anatas sco buobs. Vid quellas lingias sa il cavacrappa luvrar baul la primavera e tard igl atun. Va pia sidora encunter ils glatschers, ei entscheivan a vegnir blaus.¹⁰⁰ En Val Maighels, enasi encunter quella

⁹⁴ **adumbatten**, tuttas emprovas de pagar de pli davart igl jester ein stadas adumbatten; la cristalla ei restada en Svizera.

⁹⁵ **planet Halley**, manegiau ei il comet Halley che compara mo mintga 75 onns, l'otra gada ca. igl onn 1985.

⁹⁶ **sturschidas**, la **strunglada**, par. *Cavacristallas* 28, 29, 164, u era nota 17.

⁹⁷ **turnerit**, era numnaus **monazit**, rarissima pintga cristalla melna.

⁹⁸ **anatas, brochit**, (brookit), pigns, mo custeivels cristals.

⁹⁹ **Tgetlems**, alla fin dell'alp Maighels.

¹⁰⁰ **entscheiva a vegnir blaus**, la neiv nova digl onn ei luada, ed il blau dil glatsch compara tard d'atun.

Mutta nera, che sepusa encunter il Pez Ravetscha, dat ei bials fens (Kruzspnen) cun anatas, prehnit¹⁰¹ ed auter. Quei ei in loghen ch'ei buca intercuretgs pli savens. En, ual sur ils Lags, sas ti fender ora granatas.¹⁰²

— Ein quels fens era sco quels de Culmatsch?

— Ei dat leu era de quels sco si Culmatsch, mo pli savens en fuorma d'in asp.¹⁰³ Era dat ei fens plats, de quels de circa 5—6 cm liungs e 2—3 cm lads, mo ein il bia buca tarlischonts. Pren buca mo en egl la Mutta, era quei d'entuorn.

— Vus haveis raschun, Maighels¹⁰⁴ ei buc aschi ault sco Val Giuv, e la neiv vegn ussa ad esser sidora fetg. Ussa vein nus fatg ina brava paterlada, per mei fetg d'engrau.

Il gliendisdis sera fetschel jeu puspei ina spassegiada en Sumsassi. Quei ei propi igl adattau plaz per admirar la biala Val Tujetsch. Ei croda en egl ils ruasseivels vitgs, las bialas squadras, las baselgias e capluttas, la baselgia parochiala cun sia aulta tuor, eregida cun crappa quadra purtada ord Plidettas.¹⁰⁵ Jeu vesel il santeri e quetel de veser en quel il plaz de mia davosa stretga casa terrestre. Quei ei siemis che vegnan gia cur ch'il cavacrappa po aunc metter sut ses peis ils aults pézs che circumdeschan siu carezau vitget, e quei ton pli, cura che siu maun entscheiva a tremblar. Stgiras umbrivas fan de sepegliar dalla val oragiu e dal Pez Muraun si, ed aunc in mument betscha il suleagl las gitas preits dil Pez tgietschen, e naven eis el!¹⁰⁶

Mirei, tscheu vegn il Pieder en sgol sin siu velo! Duront ch'el retegn e seglia giud il velo, observ'jeu sia schanuglia aunc sularada da tratsch e sia mongia-tschiep dretga smuttada.

— Ti has giu fuorn oz!

— Daco saveis vus pia quei?

— Jeu vesel tia mongia smuttada, sufficiente perdetga!

— Jeu sundel perschuadius che jeu hagi fatg oz ina buna anflada. Mond jeu direct si encunter Mutta nera,¹⁰⁷ observ'jeu in fuorn cavau, cun aunc entgins uaffens dasperas, tut en ruina.

¹⁰¹ **prehnit**, mineral clar-verd.

¹⁰² **granatas**, cristalla brin-cotschna.

¹⁰³ **fuorma d'in asp**, cristallas schumellinas en crusch.

¹⁰⁴ **Maighels**, Val parallela della Curnera.

¹⁰⁵ **Plidettas**, num local all'entschatta della Val Maighels, forsa: Plidutschas.

¹⁰⁶ **Jeu vesel il santeri... e naven eis el**, quater onns pli tard ei G. A. Hitz morts.

¹⁰⁷ **Mutta nera**, Mutta naira en Val Nalps.

Il fuorn pareva de buca esser finius ora. Fens en fuorma d'asp fuvan aunc de veser dasperas. Persequitond quella lingia, in toc pli ensi, sundel jeu vegnius tier in funs grubi.¹⁰⁸ Il grep sur il funs haveva aunc in tagl parallel cun il funs ed ina teglia grischa da maun seniester; ei cudezza mei de luvrar vidlunder. Il crap denter funs e tagl ha laschau prender ora; e la humiditad dil fuorn dat orasi a mi en il nas. Il funs ensi sesfundrava ed igl uvierchel sesalzava. Necessitad ei de far in paus e de studegiar co arver sufficientamein la porta. Igl emprem sto la pipa en funcziun. Il grep de fens¹⁰⁹ lai tagliar bein. Las puntgas seferman e fan cugn. In toc digl uvierchel seslucca e selai prender naven, aschia ch'il cuviert fuva bein veseivels entochen entadem. Miu maun, el tremblava in tec, sestunschend en per igl emprem toc. Tgei bellezza fens, cotschens sco saung tarlischavan sin il bufatg crap-mumma,¹¹⁰ ed in auter aunc pli bi vuleva dispet esser en libertad. In bionton nervusadad haveva gia surpriu mei e per far secalmar quella, sundel jeu semess vid la marena. Suentar marena ina cupidada, gia fetg disturbada, e la spogliada digl igniv entscheiva. Mintga toc libers, de prender ora sco truffels ord ina scadiala! Suentar haver intercuret g fens, spundas ed uvierchel, prendel jeu il caviert, privaus da tuts minerals. Sulettamein fens, negins auters minerals eran de veser. Suentar haver giu cavegliau la crappa en il turnister, — mo mirei, el ei ualti pleins —, cun grond quitau, sundel jeu aunc ius empau entuorn ed observau aunc en in pèr loghens bunas enzennas de fuorns. Tgei manegeis vus, jeu hai bein giu cletg?

— Cletg, gie cletg po schon esser, mo d'engraziar has ti a tiu bien egl. Dapi ch'jeu sundel buca staus en la Val Maighels pon ils glatschers esser fetg anavos, novs fuorns vegnan avon e quels bials fens, ei semeglian aunghets, fan gia murar il cavacrappa. Has era observau las granatas en quella gonda sur ils Lags? — Jeu sundel vegnius en leu tras ina gonda ch'era bravamein marclada. Enqual crap veva aunc si da quellas ruclas cotschnas.¹¹¹ Ei quei granatas?

— Gie, quei ei granatas. Mo per survegnir bialas, fuss ei de sluppentar il grep sura e fender ora. Ussa va e metta giu il buor-

¹⁰⁸ **grubi**, per g r u v i, ruh, maluliv.

¹⁰⁹ **grep de fens**, ils craps sils quals ins anfla sfens.

¹¹⁰ **crap-mumma**, par. nota 51.

¹¹¹ **ruclas cotschnas**, par. nota 102.

di, el vegn ad esser culaus ualti bein vid il dies. Bien appetit della tscheina, buna notg!

Fuss ei buca stau donn per quei giuven, havess el laschau sutterrau quei niebel dun? Fuss la scuidonza buc il pli tup vezi dil carstgaun, sche . . . na na, jeu haiel giu il miu ed el duei haver il siu! La mesjamna sissu satiuva mei la cumar, la mumma de Pieder, mond a messa: «El ei puspei ius oz en Val Giuv; el ei narrs en quella crappa, sche mo el va buc a malsegir».

— Mirei ch'el banduni endretg la casa, allura mo laschei ira el.¹¹²

Mesjamna sera, mesa las nov! Oz vegn Pieder ad esser staunchels ed ira baul a ruassar. S'entupond la gievgia damaun cun il Sep pign di el: «Il frar ei vegnius ier sera cun nuot ord Val Giuv, ed oz eis el puspei turnaus en, crappa havessen nus avunda cheu!»

— Ti stroli, lai mo far il Pieder, sa schon sez ses fatgs.

— Gie, in pèr calzers ha el gleiti isau ora.

— Stupenta gnaffa, ti rutli!

Gievgia sera, e nus essan puspei ensemen.

— Dat ei en Val Giuv aunc fuorns buca cavai? — damonda Pieder mei resolutamein. — Jeu sundel ussa schon staus en treis dis e viu ni peil ni pelegn de fuorn.

— Mo pazienza Pieder. Igl εμπrem onn sundel jeu staus en Val Giuv sis dis senza saver arver in fuorn, il secund onn diesch dis e saviu arver in fuorn si denter las Muttas e vegnius a casa mintga sera senza murmignar. Il tierz onn haiel jeu aviart in fuorn sin la «Kalkspatlücke», che ha schigentau las stellas giud miu frunt de tuts treis onns avon. Jeu haiel gia detg a ti contas bunas anfladas il cavacrappa po survegnir per onn, igl auter ei mo bluzchers.¹¹³

Havessen nus cheu sin quella meisa la Mutta dadens, bein designada sin ina carta, vulesse jeu mussar a ti bein enqual mutta che zuppa via in caviert.

— Pertgei haveis buca cavau quels fuorns?

— Quellas enzennas de fuorns eran avon 10 onns aunc per part sut glatscher. Oz fussen aunc biaras pli maneivlas, essend

¹¹² **laschei ira el**, el tuorna segiramein, sche vus veis schau ira el endretg, veis tractau el cun giudezi.

¹¹³ **bluzcher**, tschellas cattadas portan mo gudogn fetg secundar.

ch'il glatscher ei seschaus anavos per tendas. Avon 10 onns havev'jeu prest 70 onns, ed ussa sas ti s'imaginar pertgei quellas Muttas ein aunc intactas. Ussa cur che ti vas puspei in di tier las Muttas dadens, va si amiez sur quei splatsch neiv, tier quella rasteina.¹¹⁴ Quella rasteina ei ca. 80 m liunga e muossa quater fuorns cavai. Ei pudessen aunc esser quater fuorns en quella rasteina denter ils quater cavai. Mo seconsolescha Pieder, ti vegnas a veser cun il temps, ch'ei dat en Val Giuv aunc pli bia fuorns de cavar che quei che ti has truffels en tschaler d'atun.

— Jeu creiel che vus meies en fanzegna, quei sa buc esser!

— Po schon esser, ti eis ussa staus en Val Giuv treis dis, eis ti staus en trenta onns, allura fussen nus en quei grau d'accord.

— Jeu mondel ussa puspei in di en Val Giuv, e vegnel a mirar manedlamein sin las enzennas de quels quater fuorns.

— Calculescha era tgei lavur quels quater fuorns pon haver dau, e tgei utschals pon haver avdau en quels ignivs. Ei fuss bein pli emperneivel de semetter dus ensemen en da quels loghens sco Val Giuv, tuttavia cur ch'ei sedamonda de sluppentar. Igl encurir duei esser caussa de mintgin per sesez.¹¹⁵ Vas puspei sonda en Val Giuv? Ni han las neraz vilentau tei?

— Vilentau bein, neraz ston neu.

— Va era si suenter il glatscher. Ussa, buna notg! —

La sonda sera lai Pieder nuota seveser. Vegnend ord baselgia la dumengia suenter viaspras, entaup'jeu Pieder sut casa. Il Sep pign, quei strolis, seslueta riend e scurlond il tgau si da bargia en.

— Has fatg buna scola Pieder, ier en Val Giuv, ni tgei?

— Fussen las enzennas d'in fuorn niev aschi veseivlas sco tier in fuorn cavau, lura bein.¹¹⁶

— Allura stos ti semplamein mirar in tec meglier. Oz ei suffel de malaura, la fana sil spitg baselgia muossa ensi, e la Cornera ei stgira.¹¹⁷ In di de dracca vulein nus empruar de se-

¹¹⁴ **rasteina**, Vieli: risteina = Ackerbord. Mo cheu ina spunda teissa pli vasta senza neiv.

¹¹⁵ **caussa de mintgin per sesez**, igl encurir il fuorn dueigi mintgin sez, per cavar el san ins trer tier gidonters.

¹¹⁶ **lura bein**, in fuorn cavau drova buca pli mussar las enzennas, ellas ein gia scuvretgas, ferton che in ch'ins enquera, ha magari las enzennas cuvretgas per part.

¹¹⁷ **la Cornera ei stgira**, la Val Curnera schi profunda e spuretga.

sclarir empau en quei misteri. Va e stai empau per liung, ti vegnas ad esser staunchels.

Il gliendisdis plova ei gia marvegl dil bi e dil bein. Oz ei in bien di per Pieder de lavar la crappa ch'el ha ensemen. El vegn bein a cuir a mi quei plascher . . .

— Mo en, semper seigi ludaus, tgei has de niev puspei, has de scurlar il tgau?

— Oh na, il frar laschass bugen mirar vus sia crappa, el tuorna a lavar ella meglier. Sin in crap de Val Giuv manegia el ch'ei seigi si tulerit.¹¹⁸

— Tulerit de Val Giuv eis ti! Va a di ad el che jeu vegni. —

— Bien di Pieder, eis gia vid la lavur?

— Seigies bein vegni, l'aua vegn aunc adina tschuffa!

— Aschi ditg sco l'aua vegn tschuffa, vegn la crappa pli schubra. La lavur sepaga schon. Drova buca in barschun memia recent. Ils minerals buca bein rentai savessen dar naven; mira savens cun la lupa sin in crap che ti lavas.

Quater bialas tablas crappa, cavegliada in tec memia da stretg. Quei ch'jeu vesel il pli bugen ei, ch'ella ei bein entira, attest d'in maun ruasseivel. Quei rut da frestg dat sin la gnarva.

— Mirei sin quei mineral cheu; ei quei buca in turnerit. Sienits e turnerits hai jeu aunc mai viu ensemen; quei ei in falomber titanit.¹¹⁹

— Co han las Muttas priu si tei la sonda en Val Giuv?

— Quels quater fuorns ein stai per mei veramein ina buna scola. Tuts ein vegni aviarts dallas costas en. Tier quel ora-giudem vegn mo ina pintga aveina de raschera¹²⁰ circa 1 m sur il fuorn ad esser curdada si al ventireivel anflader. Pér suenter ditg mirar, haiel jeu observau ella. Il secund ha ina circa 12 cm lada penda d'aplit¹²¹ cun raschera denteren, che entscheiva 1 m e miez sur il fuorn e sestorscha enagiu en in fuorn, ed ei leu sco ida si. Propi il capo ei il tierz. Quella teglia grischa, quasi unida cun quella aveina alva, vegnan ad esser stadas il muossavia tier il fuorn.

— Spetga in mument! Il mument che quei fuorn ei vegnius

¹¹⁸ **tulerit**, il buob scumbeglia e di **tulerit** enstagl **turnerit**, par. nota 97.

¹¹⁹ **titanit**, vegn era numnaus **(s) fen**, par. nota 79.

¹²⁰ **aveina de raschera**, par. nota 11.

¹²¹ **penda d'aplit**, par. nota 69.

taccaus per luvrar (da Gion Antoni Hitz), han dus auters cava-crappa detg, mond speras vi: «Tgisà tgei quel vul cavar ord quella mutta schetga?» — Auter ei curdau si nuot a ti? Has viu mo ina aveina alva, leischna dasperas?

— Na gliez, jeu hai viu mo ina.

— Mo mo, sche allura, l'otra gada mira meglier. Ussa eis ti vegnius enasi tier il quart, il qual vegn ad esser staus aviarts. Ussa l'otra ga, sche ti visetas quellas Muttas, mira sche ti vesas buc aunc denter, sura e sut quels fuorns cavai, autras enzennas de fuorn. Ti sas gie, jeu haiel detg, ch'ei pudessi esser en quei circuit aunc quater fuorns buca cavai. Mira e tuorna a mirar, las enzennas ein leu, ti stos forsa far naven en in loghen empau galera.

— Nua manegiasses vus de luvrar?

— Sez filau e sez tessiu e dasperas aunc empriu! Dat ei buc aunc oz cavacrappas che han gia isau ora bia guotas ord lur calzers vid lavur de lur mistregn e manegian de veser fastitgs d'in fuorn niev pér allura, cur ch'ei vesan la flurizium dil fuorn a tarlischar denter funs ed uvierchel? Tals cavacrappas ein naschi memia tard. Jeu haiel savens luvrau vid loghens dubius senza success ed ual cheutras vegnius tier loghens cun success. Has ti mo d'emplenir il turnister cun crappa che ti havevas priu ord fuorn dis avon, allura fai ina spassegiada ed interquera quellas tendas, oz libras dal glatscher, ch'ei aunc mai traversadas d'in marveglius cavacrappa. Quella squadra¹²² enasisum la val, direct sut il Pez Giuv ed il «Hölsenstock», oz quasi libra de tut glatscher ed avon paucs onns aunc mo glatscher e gonda, vegnan avon bialas brinas, neras e perfin morion.¹²³ Estga per ils Uranès el territori tuatschin.

Il gliendisdis suentermiezdi s'entaup'jeu cun Pieder.

— Jeu haiel, — di el, laschau trer si puntgas e zappas il fravi. Sche mo el ha gartegiau la tempra.

— Buca dai igl emprem memia ferm sin las puntgas, sche tegnan ellas schon. Has era laschau pinar tier in pèr traders?

— Gie, dus, ins vegn senz'auter a duvrrar els.

— Sche allura buna ventira sin damaun, ei vegn bein ad esser bialaura.

¹²² **squadra**, probabel in pèr pézs in sper l'auter sco ina squadra.

¹²³ **morion**, in quarz ner. — **bi brodi**, ladinamein, cun bi dies, text p. 46.

Il mardis sera vegn Pieder cun schanuglia d'arschella dalla via giu. En pign mument vegn il Sep pign e di: «Il frar lai salidar vus, el seigi enasi las Muttas sin buns fastitgs».

— Ti eis schon in stupent buob. Di ch'jeu gratuleschi ad el.

Mesjamna, gievgia e venderdis plievgia. Cavacrappas e plievgia duessen mai s'entupar en Val Giuv! Schon dis surtratgs e cun suffel ein malemperneivels. Il venderdis sera sgolan las hirundellas ad ault ed ils nibels setschuoran. Sonda damaun bi sulegl. Oz vegn Pieder ad haver drizzau bi brodi il pass per Val Giuv. Possi el gustar oz in tec humiditad de fuorn. In vegl cavacrappa scheva: «Als giuvens on betg aun schagiau tgai è ain quels ignivs, aschigliuc stessen ei nuota culs mauns en sac».

— Oz vegn il marti e las puntgas de Pieder ad esser ualti staunchels, mo damaun pudein nus seveser. — Dumengia da viaspras ha nies Pieder, cantadur de baselgia, laschau mitschar ora in hazer sbagli en sia antifona. In mument distracts, quei ei de capir. Staus ord baselgia, vesel jeu el ora sut sia casa discurrend el cun siu amitg. Concludend siu amitg il discuors, audel jeu aunc ses davos plaids: «Per cass che ti drovas, sas ti sefidar sin mei.» «Aha! que tscho ben que tscho». Pieder seretegn, vensend a vegnend mei e di:

— Ier haiel jeu observau la secunda aveina alva, leischna, e la teglia grischa, che vargan giu il fuorn cavau sura e sestorschan enagiu sin il funs, circa 2 m pli afuns. Ins sto propi laschar metter ils tgireuls sil nas per sentir ch'ei mordan. Allontanau naven la crappa e galera che curclava per tocs en l'aveina e teglia, sundel jeu vegnius giu sin il funs grubi. Aveina e teglia sestorschan enagiu sin quel. Igl uvierchel ei massivs, mo vegn pli loms e marschs enagiu sin il funs. Ei vegn a duvrar silmeins in siet per contonscher il caviert sufficientamein. Jeu haiel luvrau cun marti e puntga entochen che la puntga senteva buca pli retegn.

— Dai en il siet circa 40 cm sur il funs. Has buc aunc encurschiu en igl uvierchel sur il funs scavs de puntgas?

— Gest ei quei curdau si a mi in mument, mo haiel tenui quei per caussa buca pussevla.

— Cur che las forzas dil bab disdeschan, prendan las forzas dil feagl sia entschatta. Ussa, sche ti vegnas buca en in di, sche

en dus dis vegnas ti a salidar las perschunieras nerass d'ellas Muttas dadens. Mo peina tier il fest cun tgiern camutsch. Fusses ti miu feigl, allura stuess jeu propi haver in tec quet cun tei.

La gievgia sera! Il stroli pot vegn puspei tut en in fem neu tier mei e di:

— O bialas, tgei bialas! Cun bialas cristallas nerass ei il frar vegnius oz ord Val Giuv. El havess bugen sche vus vegnesses e mirasses ellas.

— Da cazzola ei buca bien mirar crappa, mo jeu vegnel tonaton. — En stiva, dend la buna sera, ruaussa miu egl sin duas tablas (aissas) cun bials petgens ners.¹²⁴

— Ussa mira cheu tgei hopras ti has schon fatg! Avon ca. treis jamnas has ti detg a mi: «Jeu saiel nuot, jeu enconuschel de quei nuot!» Ei drova ina stinada perseveronza. Sco noviz has ti ton sco jeu vesel luvrau fetg bein, sulet quella cristalla cheu ha in tec smuttau il péz da niev. Ti vegnas ad haver de far cun aschi sensibels cumpraders, che laian anavos a ti in aunc aschi bi toc, mo pervia d'in pign sgreffel. Tier tals cumpraders astgas ti schon ira cun il prezi sin il scalem sisum.¹²⁵ Ussa prendas ti ora 2—3 tocs, ils megliers e mettas en in encarden zuppau; quei dat allura in encarden humoristic. Auters minerals vegnas ti bein buc a ver observau; las cristallas ein memia perfetgas. Vus vegnis aunc ad haver 3—4 dis de luvrar ora il fuorn, e cheu has ti aunc buna peda de mirar giu quella rasteina de Muttas. Mintga gada vegnas ti a veser enzatgei de pli. Ei vegn avon ch'igl october metta si capetscha alva allas Muttas baul ni tard.

— Probabel turnein nus en sonda puspei.

— Probabel siemias ti questa notg mo de nerass e buca de cotschnas.¹²⁶ Dorma bein!

Nies Pieder astga ussa senz'auter entscheiver a purtar num e pum de cavacrappa, mo ch'el anfli en quella rasteina aunc per plirs onns autras enzennas de fuorn, na gliez, el munglass saver

¹²⁴ **petgens ners**, grupp de cristallas nerass (quarz). Talas gruppas semeglian in petgen. Pareglia tud. Strähl — Strahl; da cheu deriva «der Strahl» = Bergkristall, Strahler = cavacrappa. Pareglia *Cavacristallas* p. 13.

¹²⁵ **scalem sisum**, il pli ault prezi de cristallas.

¹²⁶ **buca de cotschnas**, probabel manegiau de cotschnas fatschas, de mattauns, d'ina certa matta de sia simpatia.

in tec grec, pertgei quellas fleivlas enzennas ein ualti allontadas dil caviert.

La sonda sera vesel jeu a vegnend Pieder e siu amitg cun buordis da via giu. Oz vegnan els ad esser staunchels. La dumengia ha el buca pudiu ludar ils bials bategls ch'els hagian priu ord fuorn la sonda. «Nus vegnin a finir ora il gliendisdis e mardis». — Ded auter ha el nuota vuliu tschintschar. «Mudergei buca memia fetg il turnister, aschiglioc mudregia el vus!» — Il gliendisdis e mardis sera ein ei vegni tard a casa ed han pli bugen vuliu ira a ruaus, che aunc star en pei. — «Ussa hani finiu ora il fuorn», — di Sep pign a mi sut casa, — «massa bials petgens e da quels sturschi; fuss jeu mo empau pli vegls! Oz stat il frar a casa e lava la crappa. Jeu sai ch'el havess bugen sche vus vegnesses e mirasses ussa tutta».

Jeu spetgavel mo sin quei!

— Va vi e di ch'jeu vegni en cuort.

— Bien di Pieder! — Mo quella canna havesses ti era saviu laschar cheu ora, fuss stau bi tschec sche ti havesses dau en igl esch avon ch'entrar. Igl ardiment,¹²⁷ la prescha, vegls e maltschecs. — Mira tscheu, las bialas neras de Val Giuv ein aunc adina neras, malgrad tut semidar ded ozildi. Tgei bein strubegiai mulai, tgei liungas e loschas cristallas, cun diember fatschadas, tgei colur e tarlischur! Ussa has ti «schigliau il pum», ed entschiet a discuvierer ils misteris dellas Muttas de Val Giuv, bein buca aunc tuts, mo quei va d'in scalem a l'auter. Mira Pieder, gia igl emprem onn ina anflada ch'ins sa quintar per ina «buna» raritad. Ussa mo selegra, jeu sundel beinduras era selegraus. Ti prendas ora 6—7 tocs per igl encarden humoristic, sinaquei che ti sappies cuntentar quels che pon veramein si cun la tuss.¹²⁸ Has buca giu marcadonts?

— Bein bein, jeu erel ton fatschentaus ellas neras, ch'igl ei nuota vegniu endamen a mi de dir a vus. Jeu hai giu in avon

¹²⁷ **Igl ardiment, la prescha, vegls e maltschecs.** — la situaziun che questa construcziun scursanida duei dar ei la suandonta: Hitz, il vegl cava-crappa, che vegn cun canna, e prumfate en dad esch, s'excusa sez siu agen secuntener rubiesti. Mo las marveglias ed igl interess per la crappa purtada a casa da Pieder ei memia gronds per puder spetgar e piarder temps cun spluntar e spetgar!

¹²⁸ **che pon si culla tuos,** che pon pagar, marcadonts che han buca che retegn il flad per ina purschida de vaglia, che ein beinstonts e liberals.

dis, nuota mo in de mintga di, che ha dumandau suenter hematit. Jeu stoi dir, mo vessamein hai jeu mussau quei bi bategl, per forza veser el per la davosa gada. Vulend saver il prezi, haiel jeu pretendiu quel che nus havevan fixau. El studegia in mument e di allura: «Gut, ja gut», — e suenter haver zugliau el en in pupi, sfundra el ella valischa. El ha dau a mi sia adressa e detg ch'el seigi adina amator de biala crappa. Tier de quels maneg'jeu ch'ins astgi schon dar in tec la cua.¹²⁹

— Quei Lemann¹³⁰ enconusch'jeu detgavunda, quel mira pli bia sin la crappa che sin il prezi. A quel savesses ti bein scriver ina gada ed haver amogna in per tocs digl encarden humoristic.

— Mo il prezi?

— Il prezi selai secussegljar.

— Aha, allura bein!

— Cheu sper quella meisa flurida¹³¹ eis ei propi emperneivel sediscuorer. Quels dis has ti bein aunc giu temps liber tier prender ord fuorn e metter la crappa¹³² el turnister.

— Sur da lezzas caussas ei magari mender tschintschar. En in loghen maunca la teglia, en l'auter il funs ni la gnefla, ed en l'auter la sturschida.¹³³

— Las enzennas de fuorn selaian il pli savens veser pér dameivel dil fuorn. Semuossan denton mo ina teglia, ina sturschida ni in funs, sche eis ei de supponer ch'il caviert schagi pli afuns en igl intern, hagi ina pli grossa porta, che per consequenza drova pli bia lavur. Semuossa mo in péz d'in calzer ord la lavina, secreias ti fermamein ch'il sventirau sesanfli pli afuns. Ei sa vegnir avon ch'igl uvierchel d'in fuorn ei daus naven, e mo il funs grubi ei de veser. Tier la finiziun dil fuorn ein las enzennas de veser ual aschi bein sco tier l'entschatta de quel.¹³⁴ Selai ei aunc luvrar tgunschamein vinavon mo cun

¹²⁹ **dar in tec la cua**, reverir, far belbel, buca vilentar cumpraders beinvulents.

¹³⁰ **Lemann**, in bien ed emperneivel cumprader tudestg de cristallas.

¹³¹ **meisa flurida**, meisa curclada cun ina tuaglia de flurs, forse era manegiau cun flurs de cristallas.

¹³² **crappa**, cristallas insumma, **cavar crappa**, ir per cristallas, **il cava-crappa**, il cavacristallas. Era Hitz titulescha e finescha questa presenta lavur cun: per **crappa** massel jeu bugen, e cun: **cava crappa**. Il plaid combinaus cun cristalla ei de diever pli recent, promovius dagl jester e dals marcadonts jasters, era dal lungatg tudestg.

¹³³ **sturnida**, par. nota 17 e 96.

¹³⁴ **enzennas**, par. nota 116.

puntga e marti, sai esser mo ina spartida, ed in niev fuorn sa suandar. Quei ei savens il cass, principalmein en Val Giuv. Ussa buna notg Pieder, quels mulai cheu sestroclan dalla sien.¹³⁵

Ils treis suandonts dis ha Pieder giu lavur a casa. La dumengia, in ferdaglia di, sundel aunc vegnius de tschintschar in pèr plaids cun el. Ils dutgs sut glatscher ein mintga damaun tut en in glatsch. Quels suffels cheu fredan de neiv. Igl ei ils 15 d'october era per Val Giuv. In vegl cavacrappa ha detg ina gada a mi, el fuvi in onn en Val Giuv ils 11 de november, ed ei fuvi cauld.

Il gliendisdis ina tschaghera, bletsch e freid. Sesalzond da miezdi la nibla in batterdegl, vesev'ins serasada la neiv schon sut ils mises.

— Bien che ti hagues de far termagl cun las neras, aschiglioc gustass il gentar oz buca bein a ti.

Tut ha siu temps, nescher, flurir e murir.¹³⁶ La gievgia suenter miezdi lai il Pieder saver mei, ch'el hagi giu avon miezdi in marcadont.

— Haveis marcadau brav?

— Jeu haiel dumandau il prezi sco nus havevan fatg giu tschella sera, e sin quei ha el dumandau mei, schebein quellas neras vegnien avon aschi ad ault. Nus essan allura i in ord l'auter en pasch.¹³⁷

— Mo gie, da quels dat ei pli biars ch'auters. Las neras de Val Giuv stos ti per uonn bugen ni nuidis laschar en ruaus; mo ti has aunc de visitar bia loghens pli damaneivel e terreins, nua ch'ei dat bia bials minerals. Val Strem, Calmut de Strem, ch'ei per uonn memia ad ault (mo ei quasi actuals a Val Giuv), sil Run, Palix e Calmut da maun de Val Val. Val Cornera buca ton, mo Val Nalps, in grondius territori de scazis, ils quals ein aunc oz buca tuts enconuschents.¹³⁸ Pia gronda la vegna, mo

¹³⁵ **sestroclan dalla sien**, quels drovan buca durmir ditg sin cruna, els vegnan gleiti ad esser vendi car e bein, vulan mitschar dal durmir.

¹³⁶ **Tut ha siu temps, nescher, flurir e murir**, ina meditaziun dil vegl cavacrappa Hitz, che stat mal de buca saver far termagls cun cristallas, regurdientscha de ses onns de giuventetgna.

¹³⁷ **aschi ad ault**, ironicamente: sche quellas seigien aschi caras. Tuttina ein els vegni perina.

¹³⁸ **Pia gronda la vegna, mo paucs ils luvrers!** — Tuts ils cavacrappas ein della perschasiun, ch'ins anfli adina puspei enzatgei niev u aunc pli bi, u era caussas veglias en logs novs.

paucs ils luvrers! Has ti ils truffels en camon, allura vas gia puspei per las pitgognas!

— Truffels cav'jeu buca bugen, ei dat memia manedels. In di enasi denter Val blaua e Val stretga mass jeu bugen, ed en Cavradi e Vals era buca nuidis.

— En Val blaua has ti de far bia cun tratsch. Persequitescha en lingia ils fuorns cavai, emblida buca la lupa ed in brav sac pazienza!

— Seigies solidai, speronza sai jeu ton pli gleiti sedar giu cun in bien marcadont.

— Pieder, buca tema, tias neras van nuota a rugar!

La mesjamna dell'jamna sissu havein nus puspei giu ina paterlada.

— Na, di el, — en quei Palix sur Perdatsch de stiarls¹³⁹ vegn jeu mai a vegnir perderts. Quasi dapertut ei il grep surtratgs cun tschespet, e nua ch'il grep semuossa, eis el luvraus dapertut. Jeu sundel ussa staus en dus dis e saviu far nuot.

— En quels loghens sco Palix ston ins sefar pli liungs temps mo sco parents, avon che sedeclarar sco artavel. Cun il temps tut che sesclarescha. Va in pèr dis en Cavradi e Vals, ei po esser ch'ina biala ala-fier spetga leu sin tei. Mira, si tscheu vegn ual in signur e va da bargia en. Quei semegliass in Engles! Sto nuot esser! Jeu haiel adina vendiu pli bugen la groma cun il latg ensemen.¹⁴⁰

— Neu si Pieder, — cloma ina de sias soras ord finiastra; — tscheu ei vegniu in signur che vul mirar tia crappa!

— Ti sas gie bein! Noda sin ina buccada pupi il prezi de mintga toc ch'el pren ora e tschenta quel sut mintga toc en. Fai buna vendita!

Oz ha Pieder in ualti stuffi e decisiv mument, manegel jeu, mond encunter casa.

«Quella crappa haiel jeu anflau, e buca il cavacrappa», e bein era, mo buc aschi savens: «Jeu haiel giu de marcadar cun

¹³⁹ **Palix, Perdatsch de stiarls**, loghens en Val Nalps.

¹⁴⁰ **groma cun il latg ensemen**, Hitz dat il cussegl de vender ton sco pusseivel ina entira anflada, bien e schliet, schiglioc resta il davos mo il rufid.

in gediu», ei bein savens la parola d'in cumpracrappa.¹⁴¹ Il marcau de scuas (quater scuas per in paun), fuva pli da vegl pli fix e stabels che quel de crappa ei da present.¹⁴²

Suenter prest duas uras banduna il signur la casa de Pieder, senza il minim fagot sut bratsch. In tec per marveglias ed in tec per auter, stoiel jeu ira via e mirar co Pieder ei s'enschignaus. Staus en dad esch-casa, entaup'jeu el cun ina ruaglia¹⁴³ de gassetas veglias sin bratsch.

— Vegni si en combra e mirei la vendita; jeu quentel d'haver giu in bien signur. Vegni e mirei co jeu hai valetau mintga toc! El ha detg ch'el seigi a Sedrun e vegni damaun e spedeschi la crappa suenter haver fatg en ella. Neve, el sto haver in bien apatit (appetit)¹⁴⁴ de comprar tonta. Jeu haiel era buca mussau ad el outra, hai nuota vuliu mussar valania,¹⁴⁵ e de quels digl encarden hai mussau negins. Saveis mo mirar, sut mintga toc en stat il prezi.

— Ti has valetau mintga toc pulitamein. Sulettamein per quels dus bials tocs cheu has ti claus in tec in egl. Has buca mussau ad el hematit e fens? Mussar ston ins; ei damondan buca bugen, sas maneivel pertgei!¹⁴⁶

— El era ton fatschentaus vid las neraz ch'igl ei nuota vegniu endamen; el tuorni puspei a Sedrun igl unviern e fetschi allura puspei ina viseta. Tgei viel jeu far d'unviern, sch'jeu haiel buc de mirar sin crappa?

— Buna notg ti narr de crappa!

— E vus essas stai quei avon che jeu!

¹⁴¹ **Quella crappa haiel j e u anflau, e buca il cavacrappa**, sch'il cavacrappa enconuscha buca in mineral prezius e venda el memia bienmarcau, ha il cumprader atgnamein anflau ella. Lu sa il cumprader dir: quei toc hai j e u anflau!

¹⁴² **il marcau fix e stabels**, il prezi della crappa dependa de memia biars facturs per esser fix. Par. *Cavacristallas* p. 121 ss. — L'expressiun: **marcau las scuas**, survegn cheu forsa la gesta explicaziun! —

¹⁴³ **ruaglia**, in zugl, — pia buca plaid duvraus mo per ina massa daners.

¹⁴⁴ **apatit**, ei in mineral. Cheu drova Hitz quei plaid ironicamein, per appetit. P. Placi Spescha ei gia s'exprimius en semeglionta moda.

¹⁴⁵ **valania**, in deverbial de *v a l e r* probabel, e significhescha *v a l u r s*, *v a l e t a s* pli grondas; il cavacrappa vul buca paradar culla megliaera tocca. — La scripziun ei exacta tenor igl original.

¹⁴⁶ **sas maneivel pertgei**, il cumprader seschanegia de dumandar suenter aunc megliaera rauba. Lu sto el sez porscher, e crei de stuer pagar de pli. Sch'el fa not, fai la pareta sco sch'el encuress endinadamein la rauba.

Sundel staus dus dis en Cavradi e Vals e survegniu mo adolers e cristallas.¹⁴⁷

— Nua has luvrau?

— Dado la Preit aulta e dado la Streglia si.

— Sche lu has ti silmeins saviu emprender tgei differenza igl ei de luvrar en bunas lingias ed en mendras. Atgna emprova constat!¹⁴⁸

In di suenter ils 20 d'october, in di engurgniu e freid vegn il Sep pign e di ch'jeu duessi vegnir vi e mirar la crappa che Pieder hagi ord Palix. Igl ei pigns cristalls mellens sin crappa; el manegia ch'ei seigi «tulerits».

— Jeu prendel la lupa e vegnel, ditgel jeu riend.

Arrivaus en stiva de Pieder, vesel jeu sin meisa 8—10 bein formai e bufatgs craps de fuorn.¹⁴⁹

— Jeu vesel, ti has vuliu lavar els, mo buca lavau schuber. Pli schuber che ti lavas quella crappa e pli bia minerals che ti vesas e pli gronds ch'ei vegnan. Quei ei turnerits de mediocra grondezia ed han stupenta tarlischur. La colur dil bufatg crap-mumma savess esser in tec pli clara.

— Jeu haiel entschiet sut in fuorn cavau a persecuitar la aveina (aveina vegn quella satella raschera, che va savens d'in fuorn a l'auter, numnada. En Palix e Cavradi savens veseivla, en Val Giuv quasi mai). Fatgs naven il tschespet e persecitau la aveina circa 2 m pli engiu, sundel jeu vegnius giu sin l'entschatta d'in funs grubi. Denter funs ed uvierchel fuva ei crappa libra, che fuva en ina maula grisch-alva. Priu ora in pèr de quels craps libers e lavau, vesel jeu quels tarlischonts turnerits. Jeu vulevel veser il caviert e perquei fatg surora igl uvierchel. La maula grisch-alva emplereva ora igl entir caviert, ed ils turnerits eran giu en quella. Ei fuva quasi nuot caviert.

— Il pli savens secattan quels minerals en quella moda; ina excepziun ei pusseivla, sch'ei vegn avon tier quels minerals aunc quarz (cristallas), che pretendan in caviert pli grond. Cons mellis turnerits, apatits, rotils, anatas etc.¹⁵⁰ ruaussan sut il tschespet denter Val blava e Val stretga entochen oragiu sut

¹⁴⁷ **cristallas**, mira nota 72.

¹⁴⁸ **atgna emprova constat**, atgna esperienza secomprova, pratia pli che gramatia! —

¹⁴⁹ **craps de fuorn**, cristallas. — Pareglia *Cavacristallas* 28.

¹⁵⁰ **Minerals** gia numnai ellas notas precedentas.

il mises, Perdatsch de vaccas,¹⁵¹ fussen tuts alla glisch, fussen els buca pli bia valeta ch'il chis sin il stradun. Tut fin urdiu dal buntadeivel maun de Diu!

Tgei tratgas ti de quell'aura cheu ora? Ier ei stau suffels sin tuts mauns, questa damaun fuva la neiv sut ils mises, ed jeu creiel che damaun marvegl seigi la neiv tochen Rein.

— Jeu fessel ius aunc ton bugen in per dis en Cavradi e Vals. — Quei creiel jeu bugen a ti, mo per tei vegn ei puspei primavera ed atun. Stos ti concluder tiu diari de 1950 sco cavacrappa, allura buca emblida de metter sutvi: Deo grazias! Igl ei temps malruasseivels, ed ils amatars de crappa han tema de far grondas cumpras. Duront igl unviern sas ti magari aunc spedir empau, e quella che resta, maglia ni strom ni fein. Ussa seigies salidaus Pieder, jeu mondel a marena, e ti sas entscheiver a metter ensem la bilanza sur il recav de tiu εμπrem miez onn sco cavacrappa.

Buca emblida de summar tier tia bufatga schurnada ils pläschers che ti has gudiu sper in bi fuorn aviert.

— Seigies salidai, e bien appetit della marena! Serecamon-del vinavon per bien cussegl.

Mond encunter casa haiel jeu detg encunter memez: Buca tuts novizs dil mistregn de cavacrappa han il num «Pieder», mo segir savessen biars acquistar quei num cun haver resoluta curascha e perseveranza.¹⁵² Jeu haiel pli tard giu la ventira de veser aunc enqual bi toc ord il turnister de Pieder. Ed il davos mineral, segir in schenghetg de Pieder, haiel jeu observau enramaus en in ani en det d'ina amureivla giuvna. In tarlischont milarit. Quei vegn ad esser la preferida Ametista¹⁵³ che nies Pieder ha anflau en bi segir.

Tujetsch, ils 13. VI. 1951

In vegl cava crappa

¹⁵¹ **Perdatsch de vaccas**, en Val Nalps. Quei vala era per la Val blaua e la Val stretga.

¹⁵² **Pieder**, significhescha crap, ed ei en quest connex in adattau num per in ferm e robust cavacrappa. Buca il num persul fa dirs igl um per siu mistregn, anzi la voluntad e la dira scola della veta.

¹⁵³ **Ametista**, quei num d'in quarz tgietschen, d'ina cristalla fetg rara, dat il scribent sco num alla preferida matta de siu discipel Pieder, giuvna ch'el ha anflau en bi segir, buca sco cullas veras cristallas leusi els malsegirs sper fuorns ella greppa spuretga, mobein ella honzelia cultira de vitg e vallada.

Continuaziun de p. 18:

vegnan els sesurvi era dal pievel, ed ils vegls terms tradizionalis che sesbliheschan e schizun crodan en emblidanza. Nus menzionein igl 'um cul halumbart' plaid daventaus pli representativs che 'um cul pal', 'um cul turschet' etc., expressiun per l'arma simbolica della guardia de dumengia duront il survetsch divin, uffeci usitau aunc oz en beinenqual vitg romontsch. Empei dil plaid smaghergiu entras diever centeneri, s'introducescha tuttenina in term pli pulpiu, patetic e festiv!

EXPRESSIVITAD DIL LUNGATG DE GION ANTONI HITZ

Gion Antoni Hitz applichescha buca il dialect tuatschin en sias scartiras, anzi il lungatg de scartira sursilvan, sco quei ch'el ha empiriu el en scola e silsunter ella practica de sia corrispondenza, de siu scriver privat ed en differents uffecis. Quei impedescha buc che in pulit diember d'expressiuns tuatschinas s'ignivien en sias scartiras, cunzun appartenent la terminologia de siu mistregn.

Hitz enconuscha sia cuntrada, era quella dell'aulta muntogna, sco sias atgnas tastgas. Era perquei giogan ils nums locals ils pli zuppai per el ina gronda rolla. Savens dat el tals ch'ei a biars Tuatschins buca siper la detta. Siu mistregn pretenda exacta orientaziun e denominaziun. Schegie materiala, ei sia moda de scriver cordiala. Gia il tetel de sia scartira principala: *Per crappa massel jeu bugen*, flada cordialitad. Sentenzias tuccontas, maletgs gagliards ed originals s'emplunan beinduras. La scartira dat perdetga de fin spért, de gronda experienza della veta. Ella fagess honor a mintga scribent romontsch. Era in fin humor maunca buc en siu concept. El ei secs, schetgs, cuorts de flad, mo liungs de spért, cun menadas nunspetgontas, buca capeivels senz'auter, cunzun buc agl jester. Il ver Romontsch capescha il senn zuppau. Firlifanzas stilisticas dat ei neginas. Tut ei sincer e sempel. Ina seriusadad profunda. Sentiment religius d'aulta muntogna, senn per responsablidad en famiglia, el vischinadi, resplendan dals patratgs exprimi. Secapescha ch'ei dat enqual malgengliadad linguistica el s'ex-





La cadeina dil Tödi cun da dretg a seniester: ils Cavistrai, Pez Punteglias, Tödi, Oberalpstock, Culmatsch, Piz Nair e Crispalt. Las vals lateralas da seniester a dretg: Val Val, Val Giuf, Val Milà, Val Strem, il Drun de Sedrun cun la Ruina, dretg dil tut Drun Camischeras. — Quei territori muntagnard stat el center d'interess dils cavacrappas; mo era la vart dretga della Val Tujetsch cun Vals Cavradi, Val Maighels e Nalps pos-sedan loghens ded impurtontas cattadas.

primer, tscheu e leu ina veseivla stenta de formulaziun, caschu-nada per part entras il patertgar en viarva tuatschina projectada vi el lungatg de scartira.

MANUSCRET E SCRIPZIUN

La copiazion dil manuscret: *Per crappa massel jeu bugen*, sebasa sin in carnet de cuviarta blava de format ault (17×25 cm) de 56 paginas; surscrettas ein 53 p. en biala e fina scartira bein legibla. Mira facsimiles p. 6 e 122.

Carta nazionala, fegl 256, cun ina part della Val Tujetsch superiura: Val Curnera, Val Val, Val Giuf, Val Milà etc.

Gion Antoni Hitz ha scret questas reminiscenzas igl onn 1950/51 e concluda ellas ils 13 de zercladur 1951, en siu 78avel onn de sia veta. All'entschatta de siu discuors menzionescha el sia emprema cuorsa en Cavradi dils 1894. Igl autur ha fatg igl εμπrem in sboz de rispi en in carnet normal de scola. Il manuscret definitiv corrispunda en tuts graus cul sboz.

Il text original ei vegnius respectaus en questa publicaziun appartenent cuntegn, expressiun, terms mistergners e stil. Era fuormas localas restan intactas. Ei ha denton pariu giustificau de rectificar scripziuns antiquadas, sbagls de maladatg. Il manuscret ei schi legibels e bein fatgs che quasi nuot resta problematic. Cunquei che G. A. Hitz scriva en sursilvan e buca siu agen dialect, vein nus adaptau igl entir manuscret all'ortografia Vieli/Cahannes. La lectura vegn cheutras facilitada era per las scolars. Plaids sco 'spezia', 'igl endisdis' etc. ein vegni midai en *specia* e *gliendisdis*, mo conservau *caviert*, *englart*, *muttas* etc. Germanissemes aviarts e zuppai vein nus buca manischau, era buca construcziuns malgenglias, inversiuns nunusitadas. L'interpuncziun ei vegnida midada en cass urgents.

Schegie che il text present ei screts en moda semplia e d'in sempel um ord il pievel, senza pli bia scola, expona el difficultads en abundanza. Il mistregn che vegn tractaus, ei mo exercitau da paucs, las expressiuns tipicas per questa lavur e per ils products entran ella terminologia exacta d'in rar e heichel mistregn, ella scienza mineralogica. Bein ein ils uaffens sempels, mo gest perquei creschan las acziuns differenziadas diametralmein. Igl ei lavur subtila, mintga moviment sto esser calculaus e pesaus per buca disfar las stentas de gronda lavur preparatoria. El drova il tgau el dretg liug, igl égl d'in tshéss, ferm gambetsch e comba d'utschi, la manutta gruvia mo fina per buca devastar la mesadad della bellezza anflada cun agid d'inschign e d'intelletg.

En questa scartira semanifesta in stil apparentamein sempels e clars, beinduras denton cun senn lignus, ina lignusadad che fa honor alla fina tactica de scriver e tshintschar cun in de siu pèr per impedir ch'il tshavantauner engoli giu il mistregn, per tener ord igl ogn della capientscha mistergnera in tierz che less forsa entrar nunlegitimadamein el discuors intim (pareglia era ISCHI 53, 1967, p. 17).



Da seniester a dretg: *Val Milà* cun dretg il Pez e l'Alp Caschlè. Denter Foppa verda e Misès ei la ruina *Londadusa* cul Dutg grond che cuora dado Rueras giu el Rein. Al pei della *Val Milà* sesanfla Rueras. — *Val Strem* cun sia fin giu denter Zarcuns e Camischolas. — Tut dretg sura: la *Ruina dil Drun* de Sedrun cun sias auas che spartan Sedrun da Gionda.

Per augmentar la capientscha della lavur de Hitz, essan nus sespruai d'explicar terms buca enconuschents en in apparat scientific en fuorma de notas al pei dellas paginas. Era nums locals ein precisai andantamein.

Igl autur G. A. Hitz ha buca disponiu en siu manuscret il discuors, il dialog, en moda precisa, cun indicar traso tgei persuna che tschontscha. Negins segns d'entschatta e fin de discuors spartan ils elements. En general dictescha il cuntegn igl uorden e las successiuns. En plirs cass eis ei buca stau lev d'eruir igl andament alternativ dil discuors. Nus vein introduciu dapertut l'interpuncziun necessaria. La lectura daventa en questa moda pli leva e surveseivla.

Ina cuorta biografia sur de Gion Antoni Hitz ha Pader Flurin Maissen redeggiu en: ILS CAVACRISTALLAS, p. 160, nr. 30. — En ina brev dils 16 de fevrer 1963 s'exprima Toni Hitz pli detagliadamein sur de siu bab Gion Antoni. — Ils 26 d'avrel 1969 dat Toni Hitz ulteriurs scleariments agl editur de questa lavur. Nus exprimim ad el per siu agid nies meglier engraziament. Suonda sut la brev dils 16 de fevrer 1963.

Aultstimau rev. pader
Flurin Maissen
M u s t é r

Vossa brev dils 14 d. q. ha fatg a mi fetg grond plascher. Principal plascher ha ei fatg che nies car bab p. m. ei a Vus aunc en buna memoria, e che vuleis publicar egl Ischi sia lavur «*Per crappa massel jeu bugen*». Segir, Vus haveis enconuschiu bein nies bab, ed aschia saveis era ch'el fuva in um de pintga canera, principalmein cu ei settractava de sias ovras. El ponderava 2 entochen 3 gadas in plaid impurtont avon che exprimer el. Sco engrazieivel feagl astgel confirmar ch'el ei staus in fetg bien bab, cun capientscha ed experienza en tuttas caussas, havend el buca mo ina buna vesida per il bi, mobein era ina vasta egliada egl avegnir.

Il mez scriver ina biografia sur de nies bab fuss a mi strusch pusseivel. Bugen viel denton vegnir suenter a Vies giavisch e menzionar in pèr notizias, sco las ein a mi aunc en memoria.

Sco principala clamada haveva el il far il pur. Aschia havevan nus adina latg, purment e carn avunda per nies diever. 1923, la sera dils 23 de december, vegnend el da perver, eis el vegnius dadens Rueras en ina lavina. Firms e sperts sco el era lu, eis el sedustaus sco in liun ed aschia pudiu sesalvar. Circa 200 m ha la massa enzugliu el cun ella. Stend eri hagi el udiu a tucchar. Ei tuccavi gest ded Ave Maria. Havend aunc curascha e saun giudezi, hagi el pudiu seperschuader ch'el sappi buca esser fetg afuns e lavura entochen ch'el po far aria cun in maun. Vu-lend grir hagi el igl emprem stuiu cavar la neiv ord bucca. Auters perveseders han lu udiu il grir e saviu spindrar el. Per consequenza hagi el stuiu star enzacons dis enta letg, principalmein pervia dil dies ch'era tut crius dil luvrar. Quei ei stau la suletta gada ch'el hagi stuiu star enta letg avon ils 70 onns.

Da 1890, per 18 onns, eis el staus bostger (ualfeschner) de vischnaunca. Perdetga de sia lavur sco bostger dattan oz ils



Dil tut seniester: *Val Val* cun dretg il Crispalt che sparta *Val Val* dalla *Val Giuf* cul Pez Culmatsch sisum il squatsch oval alv. Tut dretg vesan ins in ton della *Val Milà*. Alla fin della *Val Giuf Mulinatsch*. Tschamut e Selva ein buca pli de veser al pei della *Val Val*.

bials uauls giuvens de Nirièl (sur Sedrun) e Rosas (sur Selva) ch'el ha entschiet a plantar. La principala raschun per la quala el ha bandunau igl uffeci de bostger ei ch'el stueva unfir per quei mistregn cunzun il temps de primavera ed atun. Quellas stagiuns fuvan denton era las meglieras per ir per crappa. Miu bab leva buca negligir lavur e fadigia de cavacrappa.

Cun 20 onns ha el entschiet ad ir alla catscha. Per cristallas mava el gia lura. Segir ha el empriu silla catscha d'enconuscher ils prighels en la pezza. Tgi havess ughegiu sco el de reiver en las Vals Cavradi si en gl'igniv dil tshéss che veva en in tshéss pign che saveva aunc buca sgular, e quei tut persuls!

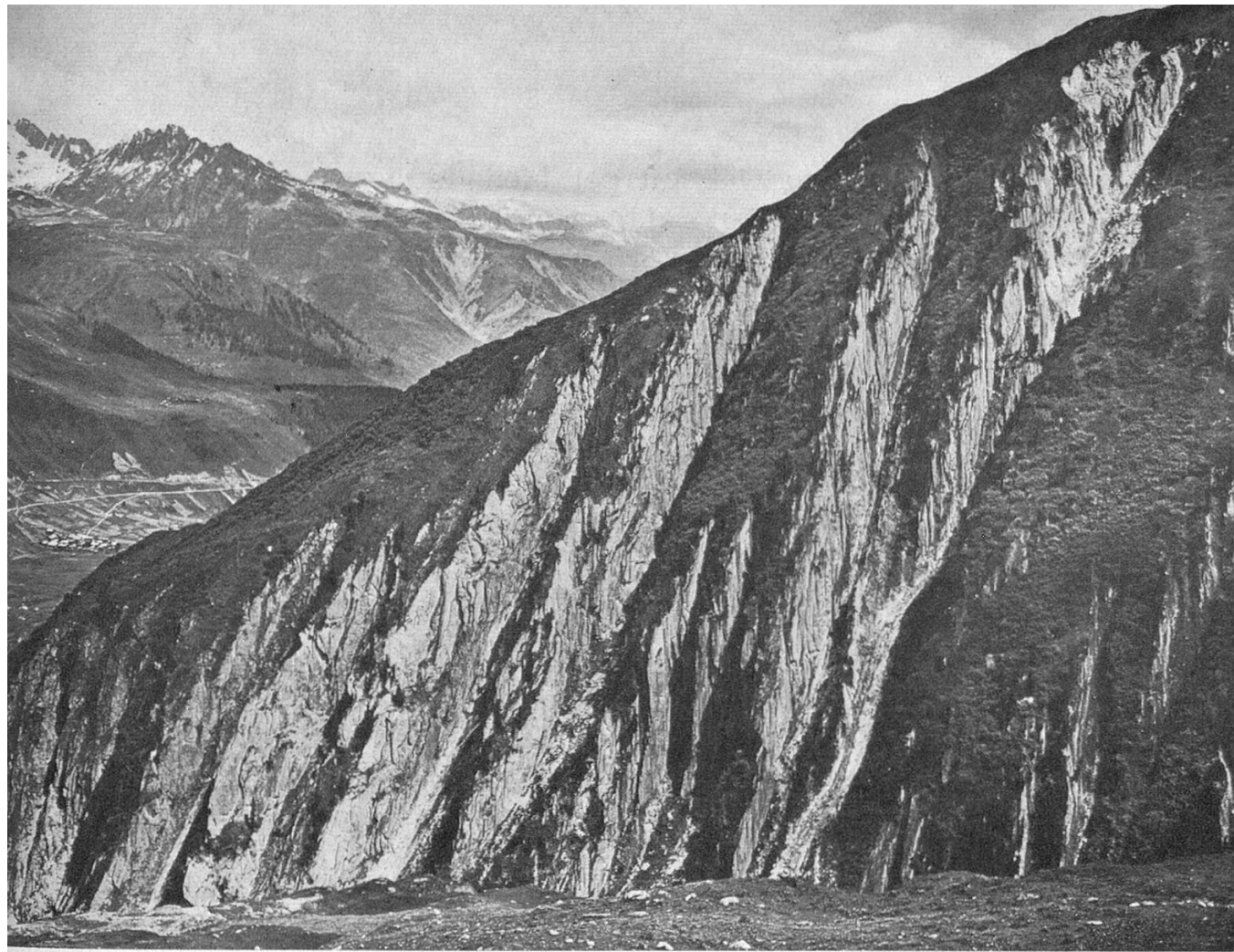
Emprond jeu ina ga miu bab cons camutschs el hagi sittau en ses onns de catscha, ha el detg: «Quei saiel buca positiv, denton, senza stravagar astgel dir entuorn 400 tocs». Per saver ir pli bia per crappa, ha el calau igl onn 1935 cun la catscha e surdau a mi quella arma. Enconuschend ils prighels ha el fatg



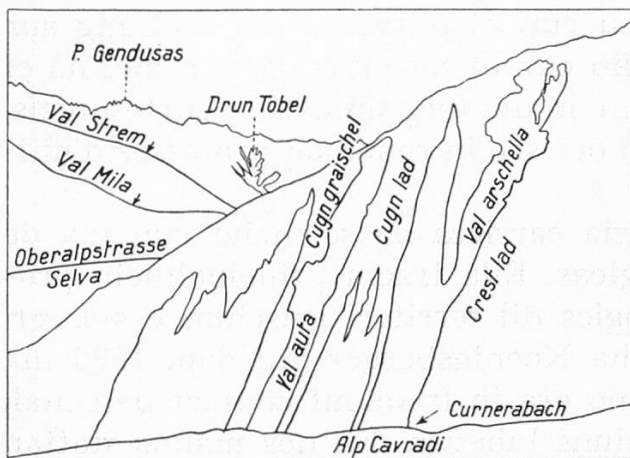
Val Curnera, avon l'erecziun dil Lai de Curnera. Dretg, avon la menada giu ella val principala, sesanflan *Las Vals*, sura, da mintga maun: l'Alp Cavradi e l'Alp Mut. *Las Vals* ei in liug preferiu dils cavacrappas. El novissim temps vegnan ellas era explotadas cun compressers portabels. Sper biars auters minerals ei cheu en in cert circuit *l'ala fier*, numnaus era mo *fier* (hematit) de cattar. El fons della val principala (dretg) sper e sut il stradun sesanflan Tschamut e Selva.

quei mo cun la condiziun che jeu vegni adina a casa a maner e quei ad uras. Oz astgel sincerar che jeu hai adina teniu quei propiest ed aschia silmeins spargnau fastedis als mes de casa.

Sco menzionau ha el giu renunziau sin la piazza de bostger ed era sin la catscha per saver ira pli stedi per cristallas. Jeu saiel aunc bein co el mava la primavera ed igl atun, gia ditg avon catschar dis cun siu pass stendiu encunter Cavradi u Val Giuf. Sco buob haiel savens saviu accompagnar el, mond suenter sco in totò spir sien. Cu la vegliadetgna ha lu ina ga reteniu il pass ad el, sche era sia egliada aunc adina drizzada sin la pezza. Bein cun in cert encarschament. Cun 75 onns eis el staus la davosa ga en Val Giuf. Urialas saveva el star e contemplar ina biala cristalla (dellas qualas el ha giu biaras) e ludar siu grond scaffider. Cons strapazs nies bien bab ha fatg atras cun



Vesta dall'Alp Cavradi: *Las Vals*. Da seniester: Cugn graschel, Val aulta, Cugn lad, Val arschella, Crest lad, sisumsum dretg: Grep dil tschéss e cun quel cala il fier. Sut il Cugn lad: *Igl Iert e La Scaffa*. — Ellas Vals era Gion Antoni Hitz ferm de casa!



Schema dil maletg dretg: *Las Vals*, contempladas dall'Alp Cavradi. Ei setracta della part orientala. Bein veseivlas ein era las vals seniastras della Val Tujetsch, cunzun la scarpa e ruina dil Drun de Sedrun.

quei bi mistregn, e quei tut per bien de sia gronda famiglia (14 affons, oz aunc 9 en veta) sa mo Dieus, il qual ha era remunerau el cun la gloria celestia.

Schegie ch'el untgeva plitost che encurir uffecis, sche astgel jeu forsa aunc menzionar il suandont: 4 onns ei igl uffeci de stathalter communal staus confidaus ad el (Stathalter vegneva il cassier de vischnaunca numnaus pli baul). 1911, per 12 onns, eis el staus en la commissiun pauperila, 1913 per 6 onns en il cussegl de scola.

Admettend in bien engraziament, segna cun duida stema e bien salid

Toni Hitz-Berther
R u e r a s

GION ANTONI HITZ — JOHANN G. KOENIGSBERGER

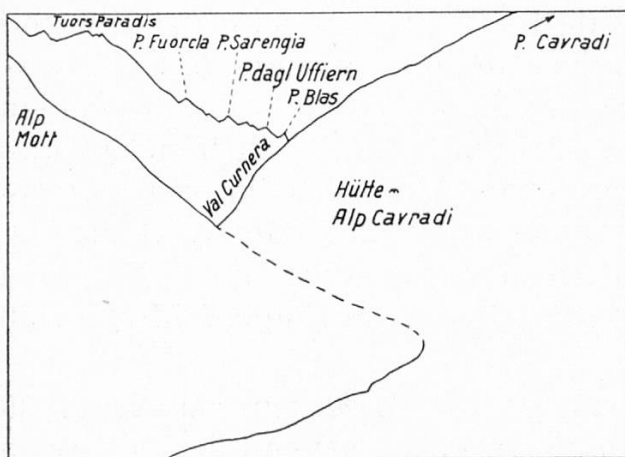
In dils pli enconuschents visitaders de nossa muntogna grischuna, uranesa e bernesa etc., scienziat en mineralogia, ei segiramein stau prof. dr. J. G. Koenigsberger de Friburg en Brisgovia. Naschius ils 7 de matg 1874, er'el in onn pli giuven che G. A. Hitz. Gia avon 1900 fuv'el bein enconuschents cun nossa tiara e cun nies pievel. Sco quei che Koenigsberger (= K.) scriva en ina brev a G. A. Hitz (= H.) fuva il professor sez in versau cavacristallas. Ambrosi Caveng a Sedrun seregorda era de quei signur honzeli e de sempla comparsa. El scriva: «Jeu hai enconuschiu quei signur prof. dr. Koenigsberger de Friburg. K. ei stau in bien amitg de nos vegls c. c. Hetz, Giacumet etc. El ha a siu temps fatg ses studis mineralogics pratics, silmeins per part, en nossa val. Jeu mez hai fatg sia enconuschientscha personala pli tard. K. pudeva haver 65 — 70 onns cu jeu hai plidau e paterlau cun el pliras ga ditg e liung sur cristallas, lu era corrispundiu cun el zacontas ga. Sin mei ha el fatg ina fetg buna impressiun, in um fetg simpatic e curteseivels, veseva denton tuttavia buca ora sco in renomau professor d'universitad!»

Gia 1900 iniziescha K. sia carriera de scienziat cun ina de sias publicaziuns mineralogicas. Ella tracta principalmein problems mineralogics e geologics dil territori grischun e svizzer.

Cun Gion Antoni Hitz ha Koenigsberger giu dapi 1935 ina intensiva corrispondenza, mo era in frequent contact personal, enaschilunsch che las relaziuns lubevan. En nos mauns stattan



La VAL CURNERA VIERS IL SID
(Fotografia F. N. Ashcroft)



Legenda dil maletg sura:
Ils renomai loghens de cat-
tada de hematit, rutil
e d'autras mineralias ac-
cessorias indicadas cun *Ca-
vradi*, sesanflan per part
silla vart occidentala della
Val Curnera veseivla sut la
camona. Tals loghens ein
era d'anflar ella part orien-
tala buca cheu veseivla,
denton silla foto p. 89. Ul-
teriurs loghens d'anflada
(cunzun per quarz, anatas
etc.) ein de catter sut l'Alp
Mut, davontier, spunda se-
niastra.

12 brevs, e 9 cartas postalas. Dapi cu ils dus umens ein stai s'entupai per l'emprema gada, ei buca pli d'eruir. Era buc con gronda la correspondenza ei stada en tut. Las brevs existentas dattan in'idea d'ina conversaziun e correspondenza ordvart cordiala denter igl erudit ed il pur romontsch e cavacrappa della Val Tujetsch.

En ina de questas brevs, december 1942, scriva K. a H., ch'el relegi gest, suenter biars onns, la correspondenza ch'el hagi giu duront l'emprem'uiara mundiala cun Carol Hager, claustral a Mustér. K. menzionescha en quella brev d'ina sentupada de pli baul cun P a d e r H a g e r si el Hospezi Sontga Maria dil Lucmagn. Cun quella caschun hagi P. Hager raquintau bia sur de Pader Placi a Spescha, ed era schau corscher ch'el sez eri lundervi de scriver in cudisch sur de quei grond um e pionier. Da quei plan seigi naschida in'ovra pli voluminusa, comparida pli tard en lavur cumina: *Pater Placidus a Spescha, sein Leben, seine Schriften*, da Friedrich Pieth, P. Karl Hager e pader Maurus Carnot, Bümpliz/Bern, 1913.

Prof. Koenigsberger lai denton encorscher en sia brev, che era questa ovra voluminusa sappi buca dar in maletg sufficient de questa personalitad scientifica, buca vegnida renconuschida en uorden da siu temps. Fatgs considerabels seigien buca vegni ventilai.

Ei sto esser che P. Hager ha giu palesau a Koenigsberger fatgs interessantissims sur la persuna de P. Placi. K. manegia vinavon che quests detagls buca exprimi vessien saviu dar ina idea pli exacta sur de quei um energetic, de schi vast horizont, scienziat avanzaus lunsch, gie memia lunsch sur siu temps ora.

Per in scienziat sco K. che ha stuiu batter encunter l'infamia nazista, sto ina persuna de tala fermezia e de senn per libertad sco quei che Spescha era, haver imponiu grondamein. K. manegia denton, che era ils destruiders seigien tschentai viaden el plan divin. Impurtont seigi denton de mai sesuttametter alla tirannia senza detscharta resistenza. Alla fin della brev, scretta duront la secunda uiara mundiala, scriva K.: «Genug Gedanken — gespinnst». Questa davosa construcziun tudestga de K. drova era H. en sia lavur: *Per crappa massel jeu bugen!* Mira p. 33 digl Ischi present.

Enconuschend la gronda prestaziun de K. cun sias varga 30 lavurs pli grondas sur la crappa, greppa, e savend de sia carezia

sincera e gronda per la Svizzerza ed il Grischun, cunzun per il territori della tgina dil Rein e dil Gotthard, seregurdein nus de quei niebel um cun ton pli gronda veneraziun. Sur la veta de prof. dr. J. G. Koenigsberger ei compariu in necrolog en: *Schweizerische Mineralogische und Petrographische Mitteilungen*, vol. 27, paginas 236—246, screts da J. Schroeter. (Communicaziun de prof. dr. F. de Quervain, Turitg).

Plirs detagls sur de K. anfla il lectur era en las *Annotaziuns* al pei d'enzacontas brevs che suondan. Sur K. mira era p. 112.

CORRESPONDENZA PROF. J. G. KOENIGSBERGER CUN G. A. HITZ 1935 — 1946

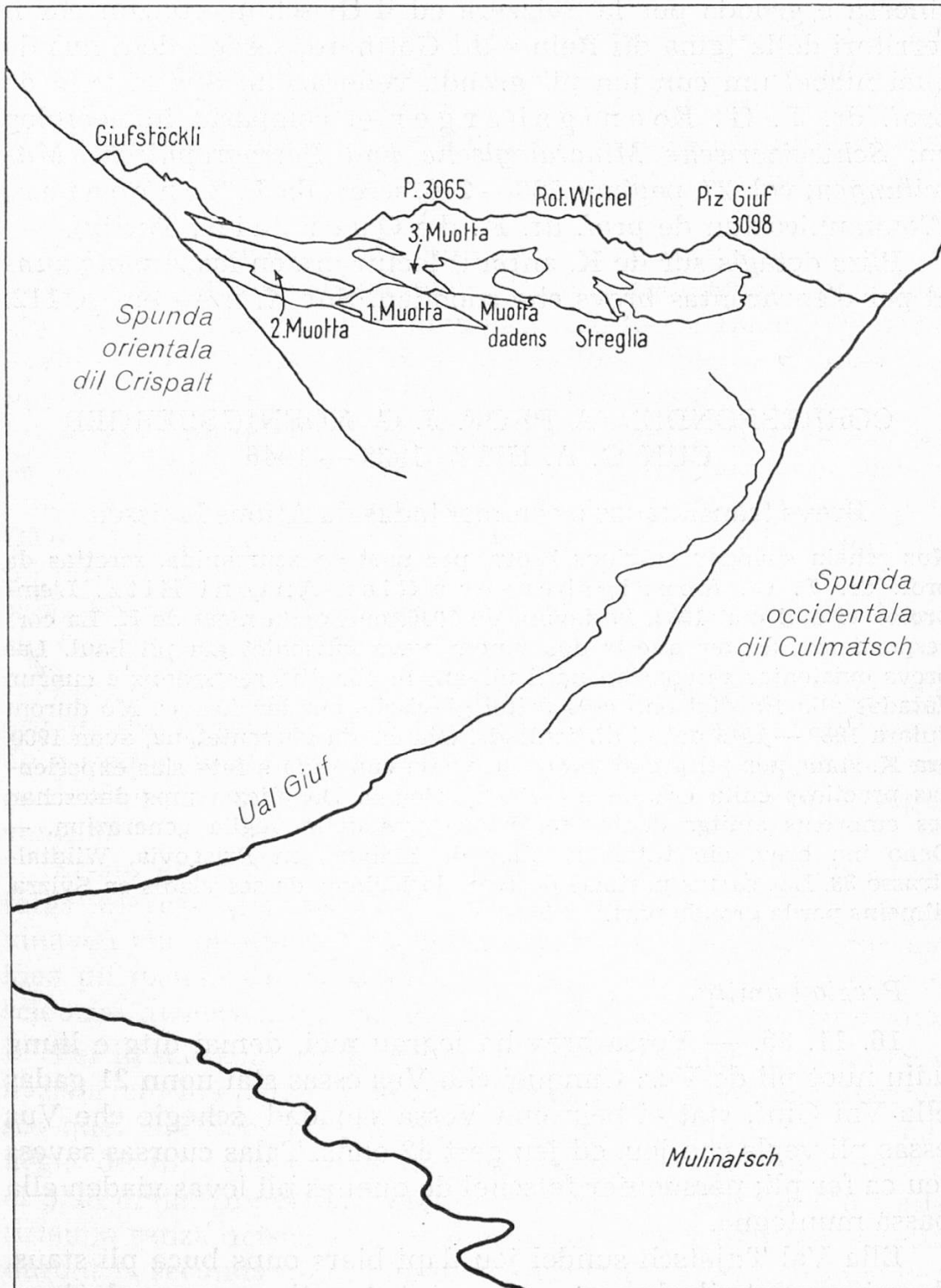
Brevs transladas e commentadas da Alfons Maissen

Nus schein suandar entginas brevs, per part en scursanida, screttas da prof. dr. J. G. Koenigsberger a Gion Antoni Hitz. L'emprema ei digl onn 1935, la davosa de 1946, onn della mort de K. La corrispondenza denter quests dus umens veva entschiet gia pli baul. Las brevs existentas serepartan ualti ulivamein sils differents onns e cunzun datadas alla fin digl onn culs usitai giavischs per las fiastas. Mo duront l'uiara 1939 — 1945 dat ei difficultads. Gia en sia giuventetgna, avon 1900, era K. staus per pli grond temps en nossa cuntrada e fatg sias experienzias practicas culla crappa e culla muntogna. Da gliez temps dateschan ses emprems amitgs denter ils cavacrappa della veglia generaziun. — Deno ina brev, ein tuttas screttas da Friburg en Brisgovia, Wildtalstrasse 33. Las cartas postalas derivan da loghens de ses viadis en Svizra, silmeins per la gronda part.

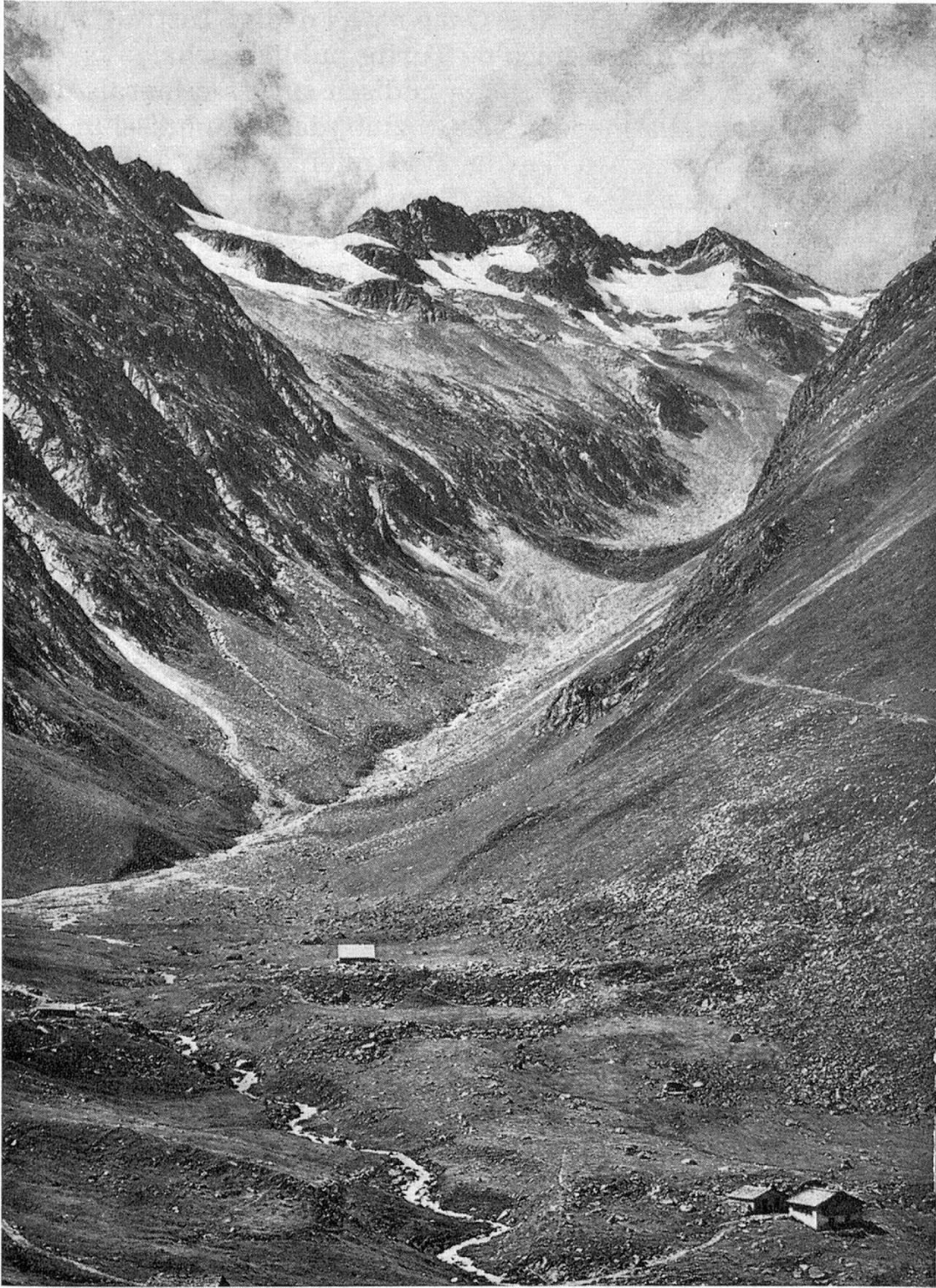
Preziau amitg,

16. 11. 35. — Vossa brev ha legrau mei, demai ditg e liung udiu nuot pli de Vus. Cun quei che Vus essas stai uonn 21 gadas ella Val Giuf, stat ei bein cun Vossa sanadad, schegie che Vus essas pli vegls che jeu, ed jeu gest 62 onns. Talas cuorsas savess jeu ca far pli; persunter fetschel de quellas pli levas viaden ella bassa muntogna.

Ella Val Tujetsch sundel jeu dapi biars onns buca pli staus, demai encuretg ils davos temps surtut cheu tier nus novs loghens de cattada de minerals, tochen dacheu buca enconuschents. Quei hai jeu stuiu far per intervegnir sch'ei detti era en talas cuntradas negins fastitgs de minerals. Quei dat il fundament de registraziun e projecziun sin ina carta geotecnica della Svizra en



Fotogravura dil maletg da maun dretg cun las differentas *Muttas* ella region aulta dil glatscher della Val Giuf cun numerus loghens de cattada. Da quels derivan numerusas gruppas cun marveglius quars, apatits, titanits, zeolits, milarits etc. — Fotografia da F. N. Ashcroft, London, 1931.



Val Giuf cun las *Muttas*, grugna che vegn tschinclada dallas neivs dil glatscher della Val Giuf. Dretg il Pez Giuf cun ses 3084 m. Giufuns dretg: *Mulinatsch*. — Foto F. N. Ashcroft, London. — Mira fotos p. 97 e 156.

quater fegls che prof. F. de Quervain digl Institut mineralogic della scol'aulta tecnica de Turitg publichescha.

En in onn vegn a comparer in cudisch sur ils minerals della Svizzerza, edius dalla medema instituziun, dalla commissiun geotecnica della Svizzerza a Turitg. Vid quei cudisch lavuran ils professers Robert Parker, Paul Niggli, Leonhard Weber (Fribourg), ed era jeu gia dapi in temps. Era Fr. Weber (Lugano) gida vidlunder.

Mia collecziun de mineralias, per part cumprada pli baul, per part da mei oz schenghegiada, sesanfla dapresent entir ed entratga a Turitg sper quella de D. F. Wiser. Quei che jeu anflel ni survegnel dacheudenvi va tut el medem liug, suenter l'eruida e l'indicaziun de liug de cattada e la projecziun vi silla carta geotecnica en lavur. Aschia vegnan era ils quater interessants tocs che Vus veis tarmess a mi (quarz, desmin, heulandit cun scolezit, fastitgs de hematit) spedi a Turitg. La cattada ei semeglionta a quella che Luis Giacumet ha anflau ella spunda Chischlè, encunter la Val Strem, cuntrada dil Pass la Crusch.

Jeu sperel de saver tschintschar puspei ina ga cun mes vegls amitgs ella Val Tujetsch e salidel Vus cun la supplica ded era drizzar ora salids cordials als auters cavacrappa che enconuschan mei.

Amicablamein, Vies
Johann Koenigsberger

ANNOTAZIUN: D. F. Wiser (1838 — 1872) ei stau in versau e grond amitg della mineralogia, enconuschents per sias numerosas indicaziuns concernent mineralias svizzeras, cuntentatas en sia gronda corrispondenza culla redacziun dellas Annalas mineralogicas. Tenor ina comunicaziun de prof. dr. F. de Quervain fuva el commerciant ed amatur de mineralias. El possedeva ina fetg gronda collecziun de mineralias, la quala sesanfla oz en fuorma de collecziun separada egl Institut de cristallografia e petrografia della ETH. — Luis Giacumet, morts 1918, ei staus plirs onns guid de muntogna e de mineralias de prof. Koenigsberger. Duront l'emprema uiara mundiala ei K. segiramein buca staus en Svizra. Pia ston ses viadis cun Giacumet esser stai avon 1914. — Ella Val Strem ha Giacumet anflau al pei dil Pez ault in reh fuorn de milarit (mira P. Flurin Maissen, *Cristallas*, p. 160, nr. 26). — Koenigsberger relata all'entschatta de questa brev, ch'el hagi gia dapi biars onns buca pli retschiert novas da G. A. Hitz. Mussament ch'el ha giu corrispondenza ed enconuschiu Hitz gia bia pli baul. H. era 1935 in dils paucs restai dalla veglia generaziun de cavacrappas che K. veva empriu d'enconuscher entuorn ed avon 1900.

Las *Muttas* della Val Giuf, vesta dal Pez Culmatsch, vegnan ad incantar ils cava-crappa cun lur scazis era aunc en melli onns. Da quest maletg san ins tgunschamein imaginar las stentas e mazzacradas che caschuna al curaschus scalatur il niebel mistregn della crappa preziosa. — Foto P. Fl. Maissen. Mira: *Cavacristallas*, p. 139, fig. 50.



Preziau amitg,

10. 10. 1936. Ei legra mei d'udir ch'ei va bein cun Vus; speranza era cun Vossa famiglia ed era ch'ei seigi pusseivel a Vus de sededicar al mistregn de cavacrappa sper il puresser. Era jeu sundel buca sesurdaus dil tut, schegie buca schi uerbels sco Vus. Ils vegls cavacrappas denton ei glieud zaia, ella piarda buca schi tgunsch la curascha, nunditgont la precautadad alla quala ins ha stuiu s'endisar!

Questa gada sundel jeu staus en Val s. Pieder ed a Mustér, level lu vegnir a pei sur Sedrun e Rueras per dar in clom tier Vus ed auters enconuschents, lu a Tschamut e sur il Cuolm d'Ursera. Mo ei ha pluiu dus dis e fatg freid, ton che jeu hai priu la via sur il cuolm cul tren e serendius a casa.

Il mineral nr. 1 anflaus de Vus ei in cabasit beincristallisaus, sin ina vart clars ed ulivs, sin l'otra contenend clorit ed urschiaus (en moda de quadrel). Leutier auda il quarz cun guilas cavortgas (Hohlnadeln, Anhydrit), sco el vegn anflaus ellas Islettas, en Val Milar, circa ell'altezia de 2000 m. Jeu creigel che nus dus erien stai en quest liug ed essan lu caminai viesi enviars il Culmatsch. Sesanfla Vies hodiern liug de cattada en quella demaneivladad? — ni sper ils Lags pigns 2400 m, viers Chischlè? Forsa scrivis Vus a mi en caussa e cun caschun ina carta postala.

Nr. 2 ei in scolezit sco quei ch'el vegn anflaus en questa sdrema ed aunc pli ad ault, schibein en Val Giuf sco era en Val Strens.

Nr. 3 ei brehnt de differenta grondezia e disposiziun, ina schitta buccada. Aragonit, bugliu e fermentau cun acid muriatic. Ella Mutta de Nalps cun grep stgir-verd dat ei bia loghens de cattada e tuts furneschan gruppas de minerals de vaglia.

Cheu (Friburg en Brisgovia) vein nus giu aura freida e bletscha, e dal Radio Beromünster hai jeu udiu che la neiv seigi serabitschada tochen giu a 500 m. Pia vegn era la Val Tujetsch a scher ella neiv. Baul unviern!

Cun displascher hai jeu legiu la nova della mort de Florentin Caveng. Buca pli biars de mes enconuschents ord il temps de mia giuventetgna che vivan aunc en Tujetsch. Mo tuttina: la gronda part ded els ei vegnida pli veglia che la gliעד cheu el marcau. Els han buca stuiu pitir ton sco tier nus dapi 1914.

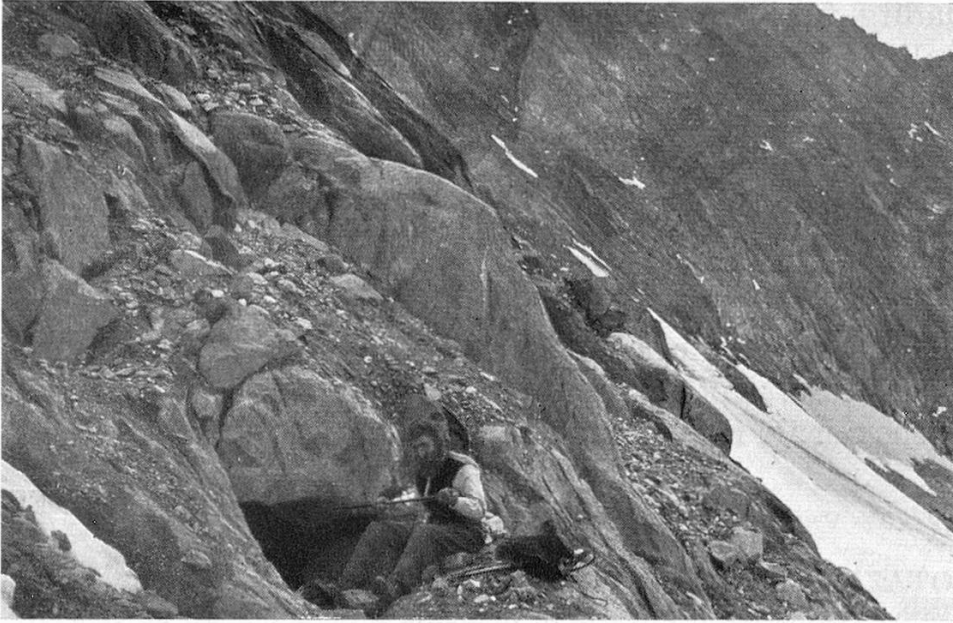
Cun amicabels salids Vies
J. G. Koenigsberger

ANNOTAZIUN: Sche K. allegescha all'entschatta della brev: «Ils vegls cavacrappa ei denton gliעד zaia», sche manegia el cun quella construcziun era sesez, che haveva empriu quei mistregn da rudien en nossa muntogna gia avon 1900. Cun ils plaids: «... els piardan buca schi tgunsch la curascha, nunditgont la precaudadad alla quala ins ha stuiu s'endisar!» — vul el far menziun de siu curaschus e precaut secuntener enviars il nazissem. Gia 1936 tucav'ei de scriver e s'exprimer cun adatg en brev, — en moda travestgida. En questa brev sereferescha K. era a precis loghens frequentai ensemen cun H. en nossa muntogna. — Florentin Caveng, Sedrun 1865 — 1936 (Mira: P. Fl. Maissen: *Cavacristallas*, p. 159).

Preziau amitg,

8. 4. 1937. Miu meglier engraziament per la spediun dellas interessantas cristallas. Tuttas treis gruppas ein clorit-skalegl (Talkschiefer) cun pirit. Il toc grond ha il pirit en fuorma de quadrels, els pigns tocs de Sumvitg ei la fuorma octaedra, semeglian empau a chis arsenic (Arsenopyrit), ein denton, sco quei che muossa l'erosiun ded in toc, pirit.

Datolit ei pli baul ina gada vegniu anflau en in pign cristal de Luis Giacumet ella Val Giuf, ella 2. Mutta sper il glatscher. Da cuort ha era Ambrosi Caveng, feagl dil posttenent a Sedrun, anflau in tal. Quei toc hai jeu viu a Turitg, deriva, ton sco jeu hai udiu, dalla part sura della Val Casatscha.



In fuorn della secunda *Mutta* ella *Val Giuf*. Il fuorn cun-
teneva apatit, sturtigliau, quarz brin miezaviert, ina cristalla
datolita, sper aunc autras mineralias dil tip 72. Foto de 1906.
Il fuorn ei ussa siglientaus naven. (Die Mineralien der Schweizer-
alpen II, p. 376).



Liug d'anflada de biars e bials apatits, dalla vart meridionala
della secunda *Mutta* ella *Val Giuf*. Foto prida all'entschatta
dell'explotaziun 1905. Pli tard ei il fuorn vegnius siglientaus
naven per acquistar novs. — Die Mineralien der Schweizer-
alpen II, p. 373.

Daditg fuss jeu bugen puspei vegnius ina gada a Sedrun per salidar ils vegls amitgs e per dumandar suenter novas catadas. Per uonn vegn quei strusch ad esser il cass. Sche jeu restel denton sauns ed il mund aunc buca en flommas, ni barricadaus cun palauncs: lu sin seveser in auter onn! —

Dal cudisch de mineralias della Svizra sesanfla mia part finida a Turitg. — Pér dapi 15 dis vein nus aura pli caulda. Igl unviern ei staus fetg humids, mo buca freids. Quei vegn buca ad esser bien per la semenza d'unviern. Ils curtgins, era nies iert sper casa, ein perencunter en bien stan. — Mes megliers giavischs per igl ir per crappa e salids als enconuschents

Johann Koenigsberger

ANNOTAZIUN: Donn che nus possedein buca las brevs che H. ha scret a K. Ellas vegnessen a mussar la medema minuziusadad de risposta, gest sco quei che las damondas lain percorscher. Menziuns sur l'aura che tut las brevs cuntengan, ein capeivlas. K. sa che igl ir per crappa ei dependents en aulta moda dalla situaziun metereologica.

Preziau amitg,

21. 8. 37. Sontga Maria, Lucmagn. Ei vegness a far plascher a mi sche nus savessen seveser l'jamna proxima denter ils 23 e 30 d'uost. Jeu sundel de libertad de tut temps, sai dar in clom a Rueras ni che nus savein s'entupar a Sedrun. Supplicheschel de dar part a Sedrun, Hotel Cruna. (Carta postala)

Culs megliers salids
Johann Koenigsberger

Preziau amitg,

16. 11. 37. Las guilas della Val dils Carpels, Culmatsch, viers la Val Giuf, ein probabel u 'Hornblende' ni rutil, fors'era epidot, probabel in dils emprems e bein il pli probabel ina stgira 'Hornblende' (Amianth); ils cristals ein fetg pigns e sdrimai, perquei era cun microscop sut ieli grevs ded eruir. — Mia dunna ed jeu vein saviu passentar pér igl october entgins dis en in pign albiert a Lucerna epi enzacons dis emperneivels tier in amitg ad Aarau. (Carta postala)

Culs megliers salids
Joh. Koenigsberger

Preziau amitg,

17. 8. 38. (Carta da Mustér). Jeu sperel ch'ei mondi bein cun Vus e che nus sappien seveser ils proxims dis cura che jeu sun a Sedrun. Sche Vus veis temps e l'aura buna, savessen nus forsa far ina cuorsa d'in di a Chischlè tier ils Lags; quei interessass mei.

Culs megliers salids
Johann Koenigsberger

Preziau amitg,

9. 9. 38. Miu meglier engraziament per Vossa brev e la spedi-ziun dellas interessantas cristallas.

Vus essas pia stai pulit activs e bein en gamba. Cun mei vai era pulit, cun vivonda senza carn. Ins ei vegls e sto seremetter. Ils dis proxims mondèl jeu probabel a Turitg per lavurs scientificas. Jeu vegnel era a prender cun mei ils dus tocs che Vus veis tarmess a mi per intervegnir l'opiniun de mes collegas.

Las impressiuns (Eindrücke) sin il quarz ein buca enconuschentas a mi, forsa de muscovit ni de siderit. Jeu vess bugen giu ina gruppà de cristallas buca schubergiada dal medem liug sin la quala ein forsa d'anflar siderit (Eisenspath) semagliau e muscovit (Glimmer) sper e sin cristallas de quarz. Lu vegn jeu ad arrivar pli datier dil misteri.

Il tschep de cristallas de R. ha mineralias de remarcabla fuorma. Enzatgei albit ei segiramein d'engartar. La massa principala savess ins taxar per adular, mo en ina fuorma che jeu enconuschel buca exactamein. Dasperas in pign e tarlischont mineral tscheu e leu che fa l'apparenza de apatit, che muossa denton buca usitadas fatschadas u svilup e formaziun. Duesses Vus posseder in pli grond diember de talas cristallas, sche tar-mettei a mi aunc ina, la quala ei schubergiada schi pauc sco pusseivel. In pign toc cun fluorit vess jeu bugen cumprau, sche buca memia car. Forsa savesses Vus tarmetter quels 3 tocs, eventualmein era brev, a Turitg, Mineralogisches Institut, Sonneggstr. 5, en cass che Vus veis a disposiziun de tals tocs en sufficient diember. Dus tocs vess jeu lu bugen puspei tarmess anavos.

L'excursiun cun student *Schröter* ellas Ruinas de Cavradi veis Vus speranza saviu far senza incaps. L'aura ei gie buca

stada schliata. Ussa vein nus cheu gia dapi jamnas plievgia cun paucs dis sulegl denteren.

Cun salid amicabel
Johann Koenigsberger

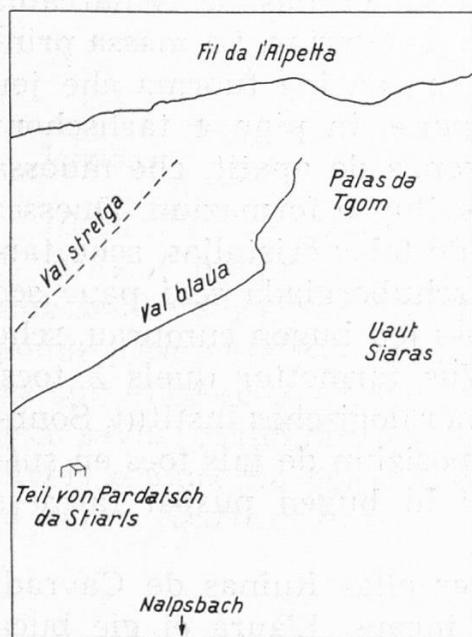
Preziau amitg,

14. 9. 38. (Carta postala da Turitg) Preziau amitg: Savesses Vus orientar mei sur il suandont: 1. Nua sesanfla la Val Arschella en Cavradi: a sid u a nord della Vall'aulta, ni digl Iert, ni della Val Plattas. Supplica per indicaziuns schi exactas sco pusseivel. — Dal Rein naven ensiviars? — 2. Veva Peder de Selva (il vegl Peder) num Johann ni Vigeli? — 3. Ei Vies prenum complet: Johann Anton? — 4. Veva Paly a Curaglia, che ha discuvretg il liug de cattada danburit num: Vigeli ni auter?

Cun salid amicabel
Johann Koenigsberger

Preziau amitg,

23. 9. 38. (Carta postala da Goescheneralp, posta restonta: Locarno). Grond engraziament per las cartas postala, per Vossa brev e l'interessanta spediziun cun bialas 'Flusspathen', las qualas ils professers a Turitg han contemplau cun grond interess.



Las duas gorgias teissas viaden el grep plattamorta permo-carbonica della *Val stretga* e della *Val blava*, sco era igl intschess contingents da vart settentrionala, enconuschenta cul num *Palas dil Tgom*, cuntegnan biars fuorns, els quals ei vegniu anflau sper rutil era siderit, quarz etc., savens era cristallas de monazit. — En quei cuntorn sesanfla era la Ruosna de Paliz cun fastitgs de traders digl onn 1697, el grep davostier.



TERRITORI REHS EN GORGAS ELLA VAL NALPS INFERIURA,
VART OCCIDENTALA
(Foto F. N. Ashcroft)

Ils intagls els cristals derivan dal siderit ni muscovit. Ils minerals sin quei tschep ein tenor l'opiniun dils collegas a Turitg ed era de mei: adular en formaziun extraordinaria, albit, apatit. El liug de cattada de fluorit savessen ins era anflar fetg raras cristallas pintgas e melnas (sinchisit-parisit, xenotim, monazit). Speronza veis era giu il davos temps aura biala e caulda. Ils dis ein ussa denton cuorts.

Cun salids cordials Vies
Joh. Koenigsberger

Preziau amitg,

December 1938. (Carta da Friburg en Brisgovia). — Speronza va ei bein cun Vus e Vossa famiglia. — La fotografia che signur Schröter ha fatg de nus dus, ei beingartegiada. Culla sanadad vai cun mei dètg pulit e sundel activ sco quei che era Vus vegnis ad esser. Culs pli cordials salids per Nadal e per igl onn niev.

Vies *Johann Koenigsberger*

Preziau amitg,

15. 7. 39. Speronza vai bein cun Vus e Vossa famiglia. Tard viaden per la stad vegn jeu forsà puspei en Tujetsch per era visitar Vus. Dapresent ei mia sora e miu quinau da Hong Kong, China britannica, per entgins meins cheu tier nus en Europa. Els ein stai cheu e forsà mein nus ensemen miez uost sil Hospezi dil Gotthard, sche las neblas de malaura daventan buca memia smanatschontas. Sper autra lavur vegnan ussa las correcturas dil cudisch *Las mineralias dellas Alps svizzeras* legidas. En quei connex less jeu bugen aunc far a Vus enzacontas damondas:

1. Co scrivan ins 'raschaira' (Quarzband, Harz)?
2. Quala ei l'expressiun per 'Strahlstock aus Eisen', pli baul 'Holzstock mit Gamshorn'? Co per marti e puntga?
3. Co senumna il fravi a Tschamut che mava per crappa avon 54 onns? Tgeinins eran pli tard capavels cavacrappas a Tschamut? Co haveva Vies frar permiert num?
4. Nua ha Curschellas anflau il 'Flusspat' grond. Al Pez Rondadura? Vart della Val Nalps, dalla vart dil nord, ni dil vest.

En tgei altezia, — ni dalla vart de s. Maria, sid u ost? En tgei altezia? Ei leu era vegniu anflau il pign mineral de color mellen-tschera (sinchisit-parisit)?

5. Essas Vus gia stai a Turitg alla 'Landi'? Encass che Vus vulesse mirar la collecziun de mineralias egl Institut mineralogic, fuss ei bien de far ina damonda referenta gia ordavon. Quei savess jeu far per Vus. Il settember? L'exposiziun ei ordvart interessanta e biala.
6. Co senumna ina pintga 'Bachrunse', 'Bachschlucht' per romontsch? Co senumna la cavorgia cun las cattadas d'ametist en Val Strem: Val dils ametists?
7. Aunc ina gada ina damonda gia fatga pli baul. Stat sper Pardatsch de Stiarls: Val stretga da vart seniastra della Val blaua u cuntrari? Ein las camonas de Stavel sec giudem sper il Rein de Nalps ni sisura sur la Val stretga (della Val pintga a sid). Hai num Stavel sec u Stavel secs?

Cun salids cordials
Johann G. Koenigsberger

Preziau amitg,

22. 7. 39. Signur Joh. A. Hitz, Mineralist, Rueras sper Sedrun. — Cordial engraziament e salids. *Joh. G. Koenigsberger*. (Engrazia per las rispostas allas damondas della sura indicada brev dil 15. 7. 39. Carta postala).

Preziau amitg,

29. 7. 39. (Carta postala). — Bien engraziament per brev e skizza de cuntrada, ch'ei fetg survida per il cudisch sur il minerals. Ils minerals tarmess a mi ein, sco quei che jeu creigel, tuts adular, enzacons de quels en outra formaziun che antruras. Sils tocs pigns hai jeu viu quarz, adular ed enzatgei 'Glimmer'. — L'aura ei stada cheu variabla, savens frestga e de plievgia. Aschia vegn ei bein ad haver aunc bia neiv en Tujetsch, mo bien fein. — Tgei che la fin ded uost e settember vegn a purtar a nus

sa negin. La finfinala savein nus senza dubi far sez nossa aura, e stuein era.

Cun salids cordials de mia dunna ed jeu a Vus ed o Vossa famiglia

Vies *Johann Koenigsberger*

Preziau amitg,

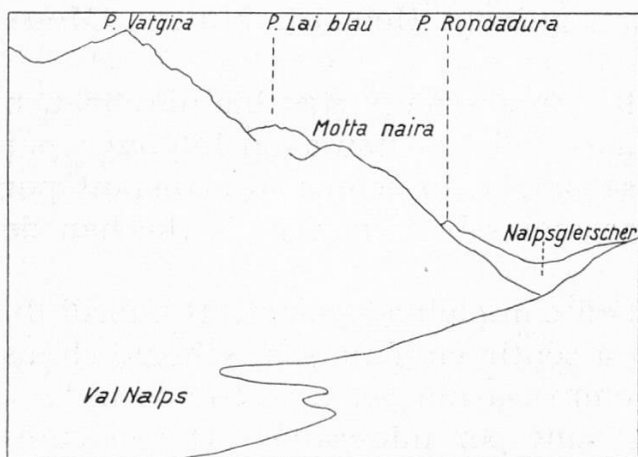
21. 11. 39 / 6. 12. 39. (Brev da Steinau en Odenwald, tier Heinrich Müller). — Speronza va ei bein cun Vus e Vossa familia, partennt sanadad ed il paun de mintga di. La Svizra ei ussa era en ina situaziun greva e sto esser sepinada cun buis e turnister per defender sia neutralitad e sia existenza economica, caussa buca leva ussa ed egl avegnir. Bein biaras clamadas vegnan ad esser sin spinas, cunzun emploiai de hoteleria, e bein era quels che savevan vender products agricols all'industria de jasters.

Jeu vevel sperau de saver ira igl uost sigl Hospezi dil Gott-hard e silsunter a Sedrun, mo partend da miez uost da Fri-burg, sundel sin via vegnius malsauns per consequenza de mia malsogna dil magun, staus 10 dis en in hotel ad Airolo en letg senza magliar, e perquei silsunter memia fleivels per ir suenter crappa. Denton ei il tschiel politic sestridius e sestgirentaus adina pli fetg; quella tempiasta vevel jeu, sco biars auters, presentiu gia dapli liung temps, e quei ha era contribuui a mia malsogna. Igl emprem sundel jeu aunc restaus ad Aarau tier amitgs, tochen che ina cura cun latg ha dau forza e la speronza de saver serender a casa miez settember. Mia dunna ha anflau per bien che nus mondien tier siu frar che ha cheu a Steinau in laboratori mecanic ed agricultura. Il liug ei buca bia pli gronds che Sedrun u Rueras. Nus savein gidar cheu ed havein priu entgina rauba da casa, era cudischs per mei, ton che jeu sai continuar empau cun mia lavur. — Quei che Vus legis leu en gasettas drovel jeu buca scriver. Co quei vegn tut a finir, sa negin imaginar.

Il cudisch sur las mineralias ei ussa finius en sia composi-zion, mo p r o f . N i g g l i less per plirs motifs spetgar cun la publicaziun. Agl editur ei quei ussa era tuttina. Ei vegn ad ira ina partida onns tochen ch'igl interess e cunzun tochen ch'il daner ei puspei cheu per cumprar cudischs. Tgei dat ei de niev



PART SUPERIURA DELLA VAL NALPS ENCUNTER SID
(Foto F. N. Ashcroft)



Legenda della foto sura:

Denter ils loghens de cat-tada ils pli fritgeivels dil davos temps auda la *Mutta naira*, sromaziun occidentala dil Pez Lai blau. Explotai ein vegni che cunzun titanit, prehuit, epidote numerusas autras specias. Era spel Glatsher de Nalps, el funs de nies maletg, dat ei loghens che cuntagnan per part fluorit ed auters

minerals ch'ei mo darar anflabels el massiv dil Gotthard. — Curvien ha fatg l'anflada dil niev mineral *gadolinite*, intercuretgs da R. L. Parker; el ei fetg scarts e d'anflar mo en Svizzeria ed en Scandinavia, tenor indicaziuns de Ambrosi Caveng, Sedrun. Sper il glatscher ha Tumasch Curschellas anflau ina dellas pli grondas cristallas. Quella han ins stuiu trer ord la val cun sliusa. — Avon circa 30 onns hai dau entuorn la *Mutta naira* rehas stads. Oz paran ils loghens explotai ed exauri!

en Tujetsch? Co vai culs Vos a Rueras ed a Selva? Astg'jeu supplicar Vus ded era salidar ils Cavengs a Sedrun, bab e fegl, e la famiglia Berther el hotel, e tuts ils auters enconuschents.

Per ils cavacristallas (Mineraliensucher!) ei arrivada in schliet temps; ils cumpraders vegnan a muncar. Forsa ei tuttina vegniu anflau enzatgei interessant?

Pil mument stein nus aunc cheu. Con ditg sappi Dieus!

Culs megliers salids
Vies *Johann Koenigsberger*

N. B. Cunquei che las brevs drovan oz pli ditg ch'en temps de pasch per arrivar a lur destinaziun, less jeu aggiunscher cordials giavischs per las fiastas de Nadal e Daniev.

ANNOTAZIUN: En caussa scatsch dils cudischs sur las mineralias dellas Alps svizzeras ed ils daners necessaris per cumprar tal, ha Koenigsberger buca dil tut raschun. L'ovra magistrala ei comparida 1940 en plein temps d'uiara. Enteifer biebein in decenni ei l'entira ediziun stada exaurida.

Preziau amitg,

7. 12. 1940. (Brev da Friburg en Brisgovia zensurada. — Prof. K. ei staus per 3 meins a Friburg, tuorna ils 12 de december puspei en Odenwald tier siu quinau: Heinrich Müller, 'Messwerkzeuge').

Puspei ei in onn stulius! — in che ha purtau bia niev viaden ella historia mundiala, sco quei ch'igl ei stau avon 140 onns, per cletg buca sco lu per Vossa patria. In temps interessant per leger e meditar pli tard, mo meins bials per quels che han de viver enten quel.

Speranza essas Vus tuts en cumpleina sanadad. Il buordi dil temps d'uiara vegn ins era a sentir en Tujetsch, schegie ch'ins vegn ad haver anflau ina compensaziun per il traffic de jasters, silmeins per part. Van ins aunc per mineralias? Dat ei cumpraders? Veis Vus ni Vos amitgs anflau enzatgei special? Jeu hai mo udiu ni legiu de cattadas de *Ambrosi Caveng*, demai ch'el ha anflau in fetg pign mineral (1 — 3 mm) niev, stgirverds, semeglionts ad in epidot, numnaus gadolinit. Quei mineral hagi *Ambrosi Caveng* anflau forsa sin duas gruppas de cristals, cavadas leu nua ch'el lavura pil solit. — Il cudisch:

Las mineralias dellas Alps svizzeras, ei ussa finalmein comparius, ei cun ses numerus maletgs emperneivels de sfegliar. El cuntegn era ina carta de Chischlè. Vus ed Ambrosi Caveng dueses survegnir mintgin in exemplar per schenghetg.

Igl unviern vargau ei staus fetg freids cun bia neiv. La primavera ei vegnida tard, ei stada bletscha e freida, sco era la stad ed igl atun. La raccolta de graun ed era quella de truffels ei denton buca stada schliata. Cheu a Steinau havein nus in simpel cuost. Quel ei denton dil tuttafatg sufficientes. Culs conditers stat ei cheu mal, ils Grischuns mauncan! Quei vegn buca a semidar schi spert. Ei drova ina liunga tradiziun, sco quei ch'ell'era ed ei aunc ussa de casa en Vossa muntogna.

Co vai cun Vus e cun Vossa famiglia, cun Vies schiender a Tschamut? Tgei dat ei de niev en Tujetsch. Tgei fan las familias Berther? Da amitgs ad Aarau sundel jeu vegnius informaus che savun e grass seigi daventau scars era leu en Svizera, e cunzun la cotgla cun la quala ins eri disaus de scaldar per part els marcaus.

Cun salids cordials e giavischs per Nadal e Daniev era a tuts ils amitgs ed enconuschents ed als Vos.

Vies *Johann Koenigsberger-Müller*

ANNOTAZIUN: Il cudisch dil qual K. scriva en 6 brevs a G. A. Hitz stueva star a cor a Koenigsberger. Ei setracta dils dus volums: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, da Paul Niggli, Johann Koenigsberger e Robert L. Parker, B. Wepf & Co, Casa editura, Basilea, 1940. — L'ovra ei lu tuttina comparida avon che l'uiara fineschi. — Oz viva mo pli R. Parker, che ha ediu silsunter sia part en moda slargiada 1954 en in special volum: *Die Mineralfunde der Schweizer Alpen*. — Ton sco la casa editura lai percorscher eis ei buca pli pusseivel d'edir ils dus volums dils treis gronds scenziats della natira, havend negin che surpenn la revisiun, la lavur d'aggiuntas necessarias partenent ils fatgs succedi ed erui ils davos 30 onns, dapi 1940 e 1957. — Ils cudischs empermess han ils dus cavacrappa suramenzionai veramein survegniu dals auturs.

Preziau amitg,

December 1941. Signur G. A. Hitz, vegl ualveschner (Waldförster) a Rueras. — Puspei quasi in onn spirius dapi nos davos vicendeivels salids en brev. Speranza vegnin nus dus a resister

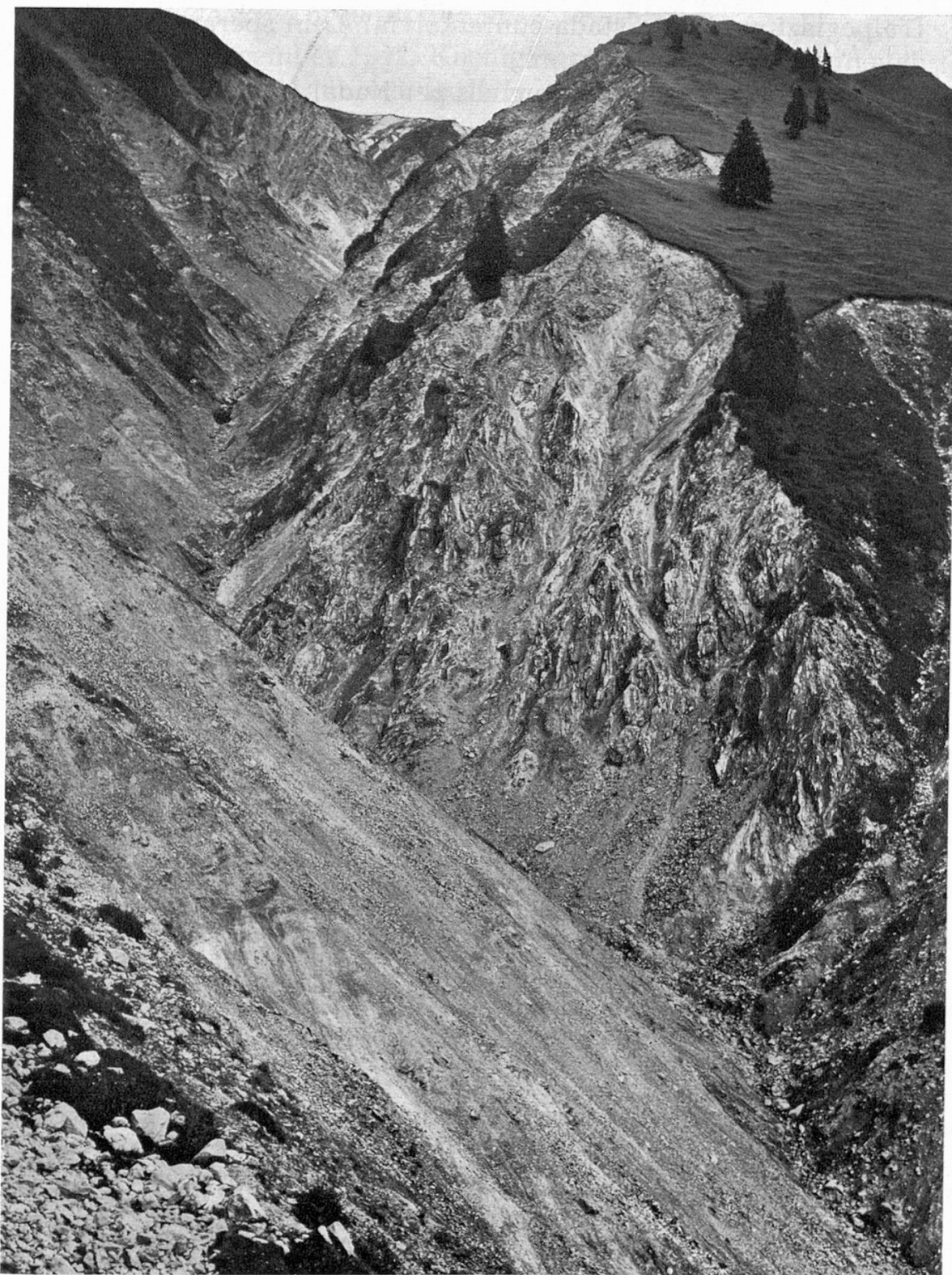
omisdus a quest onn ed era, sche Dieus vul, al vegnend, per astgar reviver cugl onn 1943 la fin dell'uiara. Igl ei la sguardada de nies mund sco avon 140 onns. Ins savess s'expectorar uras ed uras sur de quella; pertgei las caussas ein bia pli complicadas che quei ch'ellas paran ad emprema vesta. Las consequenzas dell'uiara penetreschan tochen viaden els davos encardens de nossa muntogna. Ils stats, la scienza, la baselgia, las partidas, tuts han de purtar ina part della responsabladad enviers quests eveniments.

Far viadis vegn jeu strusch pli a saver, memia vegls, sanadad scardalida; ed aschia vulesch jeu bugen saver de Vus co ei va cun amitgs ed enconuschents a Rueras, Selva, Sedrun e Mustér. Fagei ton e salidei tuts da mia vart. Dagl jester vegnan bein negins turists a vegnir ella Val Tujetsch, mo tenor las communicaziuns digl SAC sur las 'Alps' etc., ha la viafier federala buna frequenza. Pia vegnan bein era turists ord ils cantuns planivs si ella Val Tujetsch?

Han ins fatg novas cattadas de minerals e nua? Ni explotau vegls loghens de cattada, anflau raras mineralias? Ni ei la cozza de neiv en quest onn humid e freid buca stada favoreivla? Da nies pign curtgin vein nus giu quella gada negina puma. Vos fegls e schienders vegnan ad haver tuts lavur rendeivla, ed igl ei ina biala vart dil grev temps, de veser che buca la schinumna da garanzia dil cuors monetaric munta bia, mobein la lavur humana. Quella devisa duess era haver sia valur en temps de pasch. Sco ell'uiara de 1914 — 1918 astgass il lenn esser carschius considerablamein en valeta; forsa era cristallas de quarz sereinas, demai applicadas oz ella tecnica cun bien success. Cumpran privats u la confederaziun cristallas de quarz?

Tochen ussa ei igl unviern buca staus ruhs cheu tier nus, mo humids sco tut igl onn. Ei il graun semadiraus en Tujetsch?

Legenda della fotografia vieifer. Ella spunda dil *Drun de Sedrun* inferiur (scarpa beinveseivla, meridian-occidentala), tagliada viaden en grep basic, ei il diember de cattadas singulas extraordinari gronds. Per temps ei vegniu luvrau cheu en pli che 20 loghens el medem mument. Igl ei in grev e malsegir luvrar en questa ruina, e beinenqualin ei vegnius surpris da crappa curdonta sco pegas. En questa preit sesanfla il pli grond fuorn della val cun in'altezia de 4 meters.



PART INFERIURA DIL DRUN DE SEDRUN

(Foto F. N. Ashcroft)

L'alpeggiaziun ei bein stada cuntenteivla? Lein sperar che l'aura daventi megliaera in auter onn.

Culs megliaers salids ed auguris per Nadal e Daniev

Vies *Johann Koenigsberger*

N. B. Enquera dr. Condrau a Mustér aunc adina mineralias? Vai megliaer cun sia comba? Quei ei beinduras in disturbi lungurus. —

ANNOTAZIUN: La speranza che l'uiara mondi baul alla fin era generala. Co e cura in'uiara entscheiva san ins, mo mai cu ella cala! — La remarca sur dr. Condrau sereferescha a dr. Leo Condrau, miedi a Mustér, per temps grond entusiast de cristallas. — Sia allusiun a 140 onns vul far endamen la revoluziun franzosa che ha era pigliau directamein la Svizra.

Johann Georg Koenigsberger: K. ei naschius ils 7 de matg 1874 a Friburg en Brisgovia. Sco siu bab studegia era el matematica e scienziass naturalas. 1897 doctorat a Berlin cun ina lavur cristallografica. 1904 daventa el professer de fisica e matematica a Friburg, post ch'el mantegn tochen 1935. Sco fisicist ha K. publicau impurtontas lavurs. Ils emprems studis geofisics dateschan dals onns 1905/06, per part era ensemen cun siu amitg e geolog ded Aarau Max Mühlberg (1872—1947), il qual vegn allegaus senza num ellas brevs a H., p. 104, 109. Cun grond interess s'occupescha el era della geofisica practica cun instituts americans. K. lai corscher quei ella brev a H., p. 113. — Cun sias scrutaziuns mineralogicas entscheiva K. gia 1900. In onn pli tard compara sia lavur classica sur loghens de cattada el massiv dell'Aara, aunc oz, suenter 70 onns, de grond interess. 1907 fa el enconuschent per l'emprema gada l'existenza de *beril* el territori dil *gneis* dell'Adula en Val s. Pieder. Minuziusamein descriva el era loghens de cattadas mineralogicas el spazi naven da Mustér al Spannort. Gronds impuls partan da sia lavur: *Über alpine Minerallagerstätte*, 1917—1919. 1925 arriva sia lavur sur la vegliadetgna, fuorma e posiziun de fuorns. Sco quei che K. sez alleghescha en pliras de sias brevs a H., eis el staus occupaus pli ch'in decenni cull'ovra standardica: *Die Mineralien der Schweizeralpen*, elaborond en cuminonza cun ses amitgs e scenziats svizzers cunzun la part: *Die zentralalpinen Lagerstätte*. Quella resumada ed amplificaziun de tut sia scienza, vala per relasch e testimoni spirtal dil grond observatur, mineralog practic, che ha visitau e studegiu ellas alps svizzeras en ses 45 onns de lavur varga 3000 loghens de cattadas mineralogicas. K. ha era fatg viadis scientifics en Norvegia, Engheltiara, Spagna, Italia, Mexico ed el territori dil Grond Cañon. — In'undrientscha de sia activitad ella muntogna dat P. Groth 1926 en: *Entwicklungsgeschichte der mineralischen Wissenschaften*, Berlin. Fai era stem dellas p. 90 e 93 de quest Ischi cun l'indicaziun d'in necrolog da J. Schroeter. Sur de ses contacts cun nosssa muntogna e nos cava-crappas e sia veta cordiala e combattiva en auter liug. — Prof. Koenigsberger era staus 1939 per la davosa gada en Svizra. El fuva in excellent alpinist. Aunc cun 64 onns, igl onn 1938, vev'el, schegie dals 50 enneu malsaus dil magun, fatg siaden en nosssa muntogna enzacontas excursiuns pli grondas. Ils 3 de december 1946 — ses amitgs svizzers spetgavan el aunc quei onn per ina viseta — miera el nunspe-gadamein a Friburg ella vegliadetgna de 72 onns.

Resumada d'ina brev pli liunga:

Friburg, december 1942. Koenigsberger scriva co el viva cun leva lavur en curtgin vid truffels etc. Vivonda: caffè e latg, plitost extract de caffè che auter, e paun schetg, mo per gl'auter veta emperneivla. Spirtalmein vai meglier. K. scriva bia per publicaziuns che vegnan a vegnir edidas pli tard, cura che l'uiara ei finida. Quella fin vuless el veser circa en in onn. — Lura scriva K. sur mineralias discretas igl onn avon da G. A. Hitz. K. manegia ch'ins stoppi rimnar vinavon crappa e metter d'ina vart tochen ch'ins sappi puspei vender. Il bien temps arrivì puspei: Americans surtut! Leu fetschi ins scienza! Ei mondi forse 10, gie 20 onns tochen che il mund seigi serestabilius. Aschia tuchi ei de spetgar sin nos fegls e biadis. El hagi dacuort legiu las brev retschevidas da P a d e r C a r o l H a g e r de Mustér permiert sur la persuna de P a d e r P l a c i a S p e s c h a . — Ei setracta d'interessantas expectoraziuns. Alla fin de quellas stattan ils plaids '*Genug Gedanken — gespinnst!*' che era G. A. Hitz surpren en in liug de siu: *Per crappa massel jeu bugen*. La situaziun enten la quala K. drova questa expressiun sura menzionada ei pli sensibla, ed ils plaids originals significonts. Interessant denton l'imitaziun d'expressiun tudestga entras il sempel cavacrappa romontsch. Mo era K. secrescha viaden en terms e vocabularis de H. Mira p. 68 e 109: 'bostger (*ualfeschner*)' e 'vegl *ualveschner* (Waldförster)'.

ANNOTAZIUN: Pader Carl Hager ei staus gia 1897 cun prof. dr. Koenigsberger enta Val Sogn Pieder e fotografau ils loghens renomai de cattada sut la *Fuorcla de Patnaul* ella costa meridionala dil *Pez ault*, leu nua che Gion Pieder Stoffel ha giu anflau 1896 in dils insumma pli bials cristals de nossa muntogna. Stoffel sesanfla era 1897 silla foto de Hager en preschientscha de Koenigsberger. — Pli tard ei era Ambrosi Caveng, per honorar questa renomada cattada, ius da Sedrun cun in sempel velo e cargaments tochen enta Val, e cun agid d'in pastur la finala anflau ils loghens menzionai. Cun quella ceschun ei era in feagl dil renomau Stoffel vegnius allarmaus. Suenter 8 dis ei Caveng turnaus a casa. Las preparaziuns per novas cattadas eran stadas fatgas, mo la lontananza de Val ed autras incumbensas han impediù Caveng ded explotar fuorns el contuorn de Val.

Preziau amitg,

Friburg, december 1943. — Bien engraziament per Vossa cordiala brev digl october. Ei ha legrau mei d'udir ch'ei mondi bein cun Vus ed ils Vos e che Vus hagues, sco dil reminent era

jeu, aunc adina igl interess d'encurir e de cattar mineralias. Sche-
gie ch'ils temps vegnan cheu pli e pli grevs, va ei tuttina pulit
cun mia dunna, ed era cun mei, enaschilunsch ch'ils 70 lubeschan.

La raccolta de puma e verduras en iert e curtgin ei stada fetg
cuntenteivla, ed igl uorden il pli necessari tonscha tuttavia. Jeu
scrivel e studegel vid dus cudischs dapi prest quater onns. Vossa
communicaziun concernent datolit ha interessau mei fetg. Sil fil
denter Crispalt e 'Giufstöckli', quei cunzun al pei dil davos-
numnau, sesanflan biaras 'alvas' (aveinas alvas: Aplitgänge) cun
milarit, e la *Val dils milarits* ei bein leudentuorn ina cavorgia
encunter Val Val? Leu nua che schelit e datolit vegnan anflai
sper milarit, duess il fuorn mintgamai esser penetraus tras cun
aplit e cun sianit verd.

Igl ei bein il capavel petrograf *Heinrich Martin Hu-*
ber de Sogn Gagl, scolar de prof. P. Niggli a Turitg, che ha
anflau quests minerals en in pulit vegl fuorn (staus explotaus
1860 — 1870).

Han ins dil reminent fatg novas cattadas interessantas, ni
anflau novs loghens de mineralias?

L'uiara cuoza pli ditg che quei che jeu hai tartgau. Ins vegn
bein aunc a stuer quintar cun in miez onn, ed jeu hai empriu
bia che jeu savevel buc avon. Bia emprendan ins pér tard ella
veta. Cura ch'ins ei pli vegls croda bia de quei che ha moviu
ed ugliau ins en giuvens onns, ed ins sa giudicar meglier ils
motivs ch'eran stai decisivs per nusezzi per in secuntener u
l'auter. Per quei capeschan ins era meglier il secuntener dils au-
ters. Ins intervegn dagl agen intern e buca ord cudischs co ils
temps semidonts effectueschan sin carstgauns de differenta
tempra. Talas experiencias atgnas e personalas ein forsa las pli
preziasas. Nus tuts vein de far d'emprender fetg bia, era ella
Surselva, dalla claustra tochen viaden ella casa purila. per che
la scienza e tecnica progressonta en furia, straungli buca nus
in bi di.

Tgei dat ei daniev en Val Tujetsch? Ei il traffic de turists,
quel ded jasters e la frequenza de pensionaris stada buna?

Culs megliers giavischs per in legreivel Nadal e Daniev e cun
cordials salids a tuts ils enconuscents

Vies *Johann G. Koenigsberger*

Preziau amitg,

Friburg, ils 25. 11. 1944. (Brev retscharta da Hitz pér ils 24 de december). — Speranza va ei bein cun Vus e Vossa famiglia concernent la sanadad. Las condiziuns agricolas ein segiramein bunas en Tujetsch, schegie ch'il survetsch militar po retrer beinduras forzas de lavur. Las relaziuns metereologicas ein stadas quest onn extraordinarias e pauc legreivlas. Leu ella muntogna vegn quei ad haver giu neginas influenzas silla pascuala-ziun. Per ils cavacristallas ei igl onn bein buca staus adattaus? Veis Vus e Vos collegas saviu anflar mineralias?

Cun mia dunna va ei buca mal; era ella ei buca pli giuvna. Jeu piteschel sco um els 70 de mal il magun, sundel denton spirtalmein frestgs ed hai saviu trer enqual conclusiun e nudar tut quei che jeu hai viu ed udiu.

L'uiara vegn adina pli e pli datier de nus, sco quei che Vus intervegnis da Vossas gasettas. Schebein ed en tgei maniera ins vegn a survivor ils meins proxims, ei buca de prever. Murir ei buca schi sgarscheivel sco de piarder casa e possess. Igl impurtont ei ch'ins mieri curaschusamein e ch'ins stetti fideivels a sesez; mia opiniun enconuscheis Vus gia daditg. Tgei dat ei de niev en Tujetsch? Co eis ei staus culs hosps e cun ils turists igl unviern e la stad vargada?

Culs megliers auguris per las fiastas de Nadal e Daniev per Vus e Vossa famiglia e salids cordials era als enconuschents en Tujetsch.

Vies Joh. G. Koenigsberger

ANNOTAZIUN: Brev arrivada a Tujetsch pér ils 24 de december, stada censurada cun dus gross strehs diagonals e signada cun 5791/2814. Ins vegn forsa ad esser surstaus della formla: «*Murir ei buca schi sgarscheivel sco de piarder casa e possess.*» Per K. munta la perdita de possess ton sco piarder la libertad, eventualmein vegnir torturaus en camonas de concentraziun. Siu pli grond possess era siu bein spirtal, sias scartiras, sia casa, material e liug de pusseivladad de lavur scientifica independenta. Dil reminent era K. schi enconuschents ch'ins ha buca ughegiu de disturbar el en sia lavur ed en siu ruaus. — Dr. Heinrich Martin Huber, menzionaus ella brev precedenta, ei dapi onns egl jester.

Preziau amitg,

Friburg, ils 18. 4. 1946. (Davosa brev de prof. Koenigsberger a G. A. Hitz. Ils 3 de december 1946 ei K. morts). — Finalmein

san ins puspei scriver en Svizra. Jeu sperel ch'ei mondi bein cun Vus e cun Vossa famiglia, era a nies amitg Ambrosi Caveng ed als ses.

Vossa biala tiara ha varghentau quei sgarscheivel temps d'uiara quasi senza buc ina devastaziun. Ella ei era restada spirtal- e politicamein intacta, cun paucas excepziuns. De Friburg ei la pli biala part, il centrum dil marcau cun pli che la mesadad dellas casas totalmein destruida, era ils instituts scientifics. Mo il Minster stat sidretg enamiez las ruinas. Era la biblioteca universitaria ei restada cun tuts ses cudischs. De cumprar dat ei nuotzun. Las victualias ein rigurusamein rasionadas. Nossa casetta cun curtgin dado il marcau ei restada intacta. Cunquei che jeu sun grev malsauns dil magun e che sai magliar mo fetg pauc, survegn denton sufficient cuost de malsauns ed era latg, ei mia dunna, che stat pulit, beinprovedida, demai ch'ella retrai dagl iert buna verdura ed oreifra puma.

Ils onns dapi 1939 ein stai per mei grevs e difficultus; suspectaus politicamein dalla regenza, hai jeu traso stuiu esser per-tscharts de vegnir arrestaus. Quei vess significau la mort. Per-quei motiv hai jeu adina purtau ina pistola 'Walther' cun siat siets ed 80 patronas, per disfar tons Nazis sco pusseivel avon che mez vegnir sittaus. Mo tuttina, schegie che biars de mes amitgs ein vegni mess a ferm e pli u meins ditg stai en camonas de concentraziun, ei schabegiau nuot cun mei. Ussa sundel jeu puspei installaus en tuts mes dretgs e retragel la cumpleina pensiun, cun la quala jeu sai denton cumprar nuotzun. Sco vegl cavacrappa hai jeu mai piars mia ruasseivladad, anzi, luvrau scientificamein, e quei fetschel jeu era dapresent.

Tgei veis Vus, A m b r o s i C a v e n g ed auters anflau par-tenent novs minerals e novs loghens de cattada?

Co vai ella Val Tujetsch? Buna frequenza ded jasters? Co vai ella Cruna. Fagei ton e salidei tuts ils enconuscents. Questa brev dei era ad Ambrosi Caveng de leger. Era el vegli scriver a mi!

Salids cordials

Vies *Joh. G. Koenigsberger*

ANNOTAZIUN: Las 12 brev e 9 cartas postalas da 1935 — 1946 dattan in verdeivel maletg dil contact de G. A. Hitz, renomau cavacrappa, cun in famus professor della crappologia. Ils 11 onns representan mo ina pintga part, mo ina tiarza, dellas relaziuns de K. cun ils c. c. della Val

Tujetsch, Val Medel e cuntuorn. Sco Toni Hitz relata, hagi ins, aunc memia giuvens per capir la lavur de documents e della tradiziun, buca conservau tut quei che fussi oz d'interess. — Secapescha che Hitz e Koenigsberger schevan reger primarmein lur acziuns de contact da interess professionals. Mo conta sacrificiontadad davart il nunstunclenteivel cavacrappa, con quitau ed interess personal per las pli pintgas caussas familiaras davart K. per siu amitg muntagnard! Las brevs de K. a H., mo surtut la gronda ovra dil scienziat, demuossan sia stema e carezia per la pezza, la cuntrada e la populaziun muntagnarda grischuna e svizera. Buc ina de sias brevs che munchentass cordialitad, mo era neginas che s'interessassen buca per ils novissims logs de cattada e novs acquists en cristallas e mineralias. Las brevs crodan il bia encunter il tard atun. Quei ei il temps de cumpra della rauba acquistada duront la stad entras ils cavacrappa.

*

CORRESPONDENZA DR. HERBERT O. ALBRECHT CUN G. A. HITZ

Era las brevs de Herbert O. Albrecht, 62 South Hillcrest Road, Springfield, Pennsylvania, dattan cuort sclariment dil traffic denter G. A. Hitz, cavacrappa, ed in intelligent amatur de cristallas, che sesprova de visitar adumbatten nossa muntogna per veser en persuna la lavur ed il barhar dils cavacrappas. Siu contact cul sempel um della muntogna ei cordials e familials. Era la famiglia, che deriva dalla Tiaratudestga e dalla Svizzera, vegn presentada. — Nus essan sespruai de statuir il contact cun quei signur. Quei ei reussiu a prof. dr. Augustin Maissen, Chapel Hill. Igl ei denton buca stau pusseivel de survegnir las brevs de G. A. Hitz tarmessas a signur Albrecht. — Albrecht ei fisicist (Dr. fil., Berlin 1928) e lavura sco scienziat en ina fabrica. Da G. A. Hitz ha el udiu l'emprema gada ella lavur en ROCKS and MINERALS, fenadur 1938.

Ella collecziun de Albrecht sesanflan da Hitz circa 30 cristallas, per il pli quarz fumid e hematit. Albrecht relata che en lur dema-neivladad seigien ils loghens de cattada ualti explotai (en in circuit de ca 150 km). Impurtonts loghens de cattada seigien aunc adina per quarz Herkimer County, New York, mo era Hot Springs, Arkansas e Minas Geraes, Brasilia. Pike's Peak, Colorado e biars auters loghens seigien aunc pulitamein rehs en minerals. A Center County, Pennsylvania anflien ins magari pigns cristals cun fetg rars rombohedaers smuttai. Las cristallas ord Arkansas seigien claras e bialas e de staccar cun meins inschigns avanturiers dalla greppa che quellas en Svizzera. Ellas seigien denton meins atgnas en lur habitus che quellas ord l'Engiadina (= Sur-selva). — Communicaziun de signur Albrecht dils 12 de zercladur 1969. Bien engraziament! —

Car signur Hitz,

1938. — Ils extracts de Vies diari publicai tier nus en la revista ROCKS and MINERALS ein segiramein stai per biars Americans de special interess. Cunzun nus ch'essan glied de marcaus gronds, revivin en talas descripziuns l'aria medegonta dell'aulta muntogna e la soliditad e bellezza d'ina tiara aunc adina benedida.

Per mei ei la Svizzerza il pli fascinont toc tiara (das reizendste Fleck Erde) che jeu enconuschel, ed ils habitonts de quella ils carstgauns ils pli ventireivels. Denton enconuschel jeu la Svizzerza mo da cuorts viadis e visetas duront miu temps de studi en Tiaratudestga; ins deigi buca passar gia en questa veta memia savens el p a r a d i s !

Jeu engraziel d'haver giu caschun de dar entras Vossa scar-tira in'egliada viaden en ina biala, semplia e raschuneivla veta. Jeu sundel buca mineralog, strusch da num colleczionader de mineralias, anzi scienziat en ina fabrica chemica, che va dumengias e firaus cun dunna e las pintgas feglias en crapperas per surtut rabbitschar a casa biala crappa. Cusrina de mia dunna ei posttenenta Beer A Hospenthal. Pli datier che leu essen nus mai vegni da Vossa patria.

Jeu includel in schec de 10 dollars cun la speranza che Vus tarmetties a mi in u plirs exempels de Vossas anfladas de quest onn. Vus stueis buca forsa tartgar che jeu vegli cun mia empustaziun directa sclauder ils marcadonts de cristallas da lur gudogn. Mes motifs ein ils suandonts: sco colleczionader less jeu haver in mussament palpabel che bialas cristallas vegnitgen aunc adina anfladas els vegls loghens de cattada. Ei fuss per mei impurtont de saver che buca tuttas cumpras e vendas denter marcadonts e relaschs d'ierta derivien da colleczionaders. Jeu less fastisar contacts immediats cun cavacrappas de professiun per haver forsa la cletga d'in di u l'auter era sez anflar enzatgei bi! — Sco carstgaun less jeu scumiar in salid per ina memoria cun in veritabel cavacrappa svizzer.

Jeu s'interesseschel per 'fier' (Eisenrosen) cun rutil e titanit, insumma per tut las cristallas, mo cunzun per quarzs, fumids sco era per tals senza colur. Jeu less denton buca spender daners per comparsas splendusas, mobein per interessantas e raras formaziuns de fatschas cristallicas. Mes quarzs svizzers (fora schizun anflai da Vos agen mauns ils davos onns) ein tuts schu-

mellins seniasters. Jeu vess bugen survegniu in pèr sempels cristalls, dretg e seniester. Pia, — pli bugen raritads che bellezias, pli bugen enzacons tocs pigns ch'in soli toc grond, — nunche in grond corrispundess a mes giavischs sura exprimi.

In cordial solid a Vus ed a Vossa famiglia. Jeu hai speranza de saver strenscher a Vus in bi di il maun.

Vies attaschau
Herbert Albrecht

ANNOTAZIUN: Igl ei buca segir che la sura publicada brev seigi stada l'emprema, denton fetg probabel! Plirs patratgs exprimi da *Schudel* en sia introducziun comparan era cheu (Mira p. 131). La brev ei buca datada, ulti segiramein scretta gleiti suenter la publicaziun digl artechel de G. A. Hitz en *Rocks and Minerals*, fenadur 1938.

Car signur Hitz!

7. 8. 1939. — Puspei varga la stad, senza che jeu fussi staus el cass de semetter cun mia famiglia sin viadi en Svizzeria. Schi bugen vess jeu cuiu ad ella, denter auter, de far sut Vossa direcziun in'excursiun ella muntogna.

In ton de Vossas cattadas mineralogicas less jeu tuttina survegnir! Questa gada giavischass jeu plitost titanit, chianit, ed outra tocca anflada, che 'fier' e quarz. Magari pli bugen entgins exemplars tut specials (vul dir en qualitad, buc en grondezia) che plirs de sempla specia. Schumellins de quarz, ch'ei *el medem temps* de surfatscha 'dretg e seniester', ein aunc malamein representai en mia collecziun, ed adina giavischai.

Inclus in schec de 10 dollars en francs. Jeu spetgel de Vus in pachet pèr sin suenter che Vossa lavur de rimnada de quest onn ei a fin.

Culs megliers salids era als Vos, Vies

Herbert Albrecht

Car signur Hitz,

Brev senza data, probabel digl onn 1939. — Retschevei in Dieuspaghi per Vossa fetg cordiala brev. Cun mes 40 onns depend'ei bravamein dil cuolm che Vus elegis, schebein jeu pos suandar Vus en in'altezia de 3000 m. Jeu hai buca idea cura che jeu sai visitar la Svizzeria, sperass quei per in auter onn.

Nus sperein era che las relaziuns politics sestabiliseschien, caussa bravamein dubiusa. Malgrad mia simpatia per il pievel tudestg sco tal, ston ins exprimer certas resalvas concernent siu schinumnu progress.

Ni en Vossa brev ni el pachet cun cristallas hai jeu anflau ina gliesta che havess indicau ils loghens de cattada per las 22 numras. Jeu supponel che Vus hagies scret enzatgei seme-gliant, mo per sbagl lu buca aschuntau. Fagei ton ed empleni en quei senn, sche aunc pusseivel, il formular de risposta inclus.

Cun biars auguris per Vossa lavur e per la veta de muntagnard, restel Vies attaschau

Herbert Albrecht

ANNOTAZIUN: De questa brev exista mo la davosa part. La brev de G. A. Hitz, alla quala Albrecht sereferescha, ha segiramein cunteniu ina invitaziun ed in amogna de far per Albrecht e famiglia il guid de muntogna. Ils motivs per ils quals Albrecht sto refierer adina puspei siu viadi, probabel maina exequius, vegnan buca indicai pli precisamein. El lai corscher ils temps burasclus d'uiara. Il giavisch de saver exact danunder che la crappa deriva mintgamai fa el plausibel ell'emprema brev, atesta denton era che Albrecht seigi in amatur de cristallas expert e versau. En quei connex vegn endamen a nus igl 'Englender' F. N. Ashcroft, rimnader de cristallas per il museum britannic a Londra. Ambrosi Caveng, amitg d'Ashcroft, veva fatg ina spediziun a Londra cun plira crappa de fuorns bunamein in sper l'auter. Schegie mess tier ina skizza, ei igl 'Englender' buca dil tut el clar da tgei fuorn mintga crap deriva. El tar-metta l'entira spediziun puspei a Sedrun per la nova numeraziun. Quella lavur ei stada rugalada en paucas minutas, ed il pac puspei sin viadi encunter Londra! — Las brevs che suondan ussa fan culla data in sbargat ded in decenni. Tgei ch'ei daventau en quei temps savein nus buc.

Car signur cavacrappa,

12. 2. 1948. — Entras mia feglia a Turitg duesses Vus sur-vegnir francs 50.—. Miu giavisch fuss de retscheiver persunter cun caschun enzatgei specialmein bi che Vus ni Vos enconu-schents han anflau. Ei astga senz'auter cuzzar enzacons meins, gie schizun in onn avon che tarmetter. A speciala grondezia dundel jeu negina impurtonza. Mo la formaziun dellas cristallas ei per mei d'impurtonza. Jeu capess sche Vus fusses buca prompts senz'auter de tarmetter ils pli bials tocs che Vus anfleis.

Speronza vai ussa meglier cul reuma.

Culs pli cordials salids
Vies *Herbert Albrecht*

ANNOTAZIUN: Albrecht indichescha l'adressa precisa de sia feglia: Nancy Albrecht, Turitg 32, Klosbachstrasse 131.

Car signur Hitz,

14. 12. 1948. — Grond engraziament per Vossa brev ed il pachet. Jeu spetgel ded arver el tochen Daniev. Ils portrets sil dies della brev ein de Nancy, mia feglia, che stat a Turitg, e de mia dunna che ha fatg la stad vargada in viadi en Europa.

Culs megliers salids e cun la speronza de bien migliurament de Vies reuma.

Vies *Herbert Albrecht*

Car signur Hitz,

Brev senza data. — Jeu giavischel a Vus legreivlas fiastas de Nadal. Schegie che miu viadi en Svizzeria sto adina puspei vegnir refretgs, less jeu auncallura buca tralaschar de tarmetter al venerabel cavacrappa in cordial salid tochen viesi en sia admirabla vallada muntagnarda.

Vies *Herbert Albrecht* e famiglia

Car signur cavacrappa Hitz,

6. 12. 1949. Nossa feglia stat aunc adina en Svizzeria e vegn finalmein a visitar Vus ina gada a Rueras. Dieus detti a Vus forza e tschaffen per la greva lavur de cavacrappa, u era en Vossa retratgadat e serasontga bein meritada.

Vies *Herbert Albrecht* e famiglia

Car cavacrappa Hitz,

Brevetta 1950. — Nossa feglia Nancy ei ussa a Losanna e buca pli a Turitg. Ella studegia franzos. Il maletg sil revers muossa las experiencias de nossa feglia Judy en Mexico la stad vargada sco scolasta, e da Vermont nua che nossa Sigrid ei stada tier ina famiglia austriacca de cantadurs. Las duas autras giuvinas ein studentas tudestgas che stattan tier nus. Nus giavischein a Vus bien paus e ruaus e liberaziun dils reumas mulestonts.

Legreivlas fiastas de Nadal

Vies *Herbert Albrecht*

1952, treis onns avon la mort de G. A. Hitz, scriva Albrecht ina brev tradizionala de Nadal culs plaid: Biars salids al venerabel cavacristallas! — da *Herbert Albrecht* e famiglia. — Igl ei il davos salid che nus possedein. Empustaziuns arrivavan daditg buca pli, demai che G. A. Hitz ha calau dapi in triep onns ded ir per crappa.

Mond encunter casa hajel jeu detg encunter memez
Buca huts noviz dil mistregn de c.c. han il num
, Pieder", mo segir savesen buars aquistar quei num
cun haver resolute curascha e perseveronza. Jeu
hajel pli tart qui la ventira de veser cume enqual
bi hoc ord, pourister de Pieder. Ed il davos mineral,
segir in schengletg de Pieder hajel jeu observar
enramaus en in anu en det d'ina amureivla
giuvna In berlischonk Mileritz. Quei vegn ad esser la
preferida Ametista, che nies Pieder ha onflau
en bi segir.

Fujetsch ils 13. VI. 1951.

Seu vegs cara crappa.

Facsimile de: PER CRAPPA MASSEL JEU BUGEN. Igl ei la fin
dil manuscret, p. 53. — Pareglia il text era cun p. 54 de quest
Ischi 54, 1968.

Notizias sur dil cavar crappa en Tujetsch naven da 1896—1942

Screttas il november 1942 da Gion Antoni Hitz

Las NOTIZIAS ein naschidas d'in questionari surdaus a Gion Antoni Hitz da P. Flurin Maissen, ch'era da gliez temps occupaus cun siu cudisch: *Mineralklüfte und Strahler der Surselva*, Friburg, 1955. — Ins vesa cun tgei premura e seriusadad che Hitz ha luvrau sin empustaziun. Questas notizias ein buca stadas quintadas per la publicaziun. Ellas informeschan precis e bein, mo fan neginas pretensiuns stilisticas.

Cavacrappa che jeu haiel enconuschiu:

1. *Tschamut*: Carl Cavegn (mo per temps c. c.; c. c. = cava-crappa), Geli Schnoz, Gion Antoni Schmid.

Selva: Vigeli Peder, Barcl. Geronimi, Sep Antoni Lorez, Franz Lorez, Michel Lorez, Battesta Giger.

N. B.: Avon circa 70 onns mavan tuts umens de Selva e Tschamut a cavar crappa cur ch'ei vevan peda, principalmein en Cavradi.

Rueras: Giachen Fidel Cavegn, disgraziaus en Val Giuf igl onn 1872, ils dudisch de settember. — Tumaisch Riedi, Tschamun Decurtins, Duri Riedi, Gion Rest Riedi, Gion Fidel Caduff, Hans Giachen Caduff, Vigeli Venzin, Gion Fidel Hitz, e mia paucadad aunc en veta.

Camischolas: Lorenz Jacomet, Rest Valentin Beer.

Sedrun: Adolf Cavegn, Florentin Cavegn, Ambrosi Caveng, Vigeli Monn vegl, Vigeli Monn giuven, Zaneti, Alois Jacomet, Pieder Stofel, Giachen Antoni Schmid.

Surrein: Alois Curschellas, Alois Monn.

Cavorgia: Tumasch Schmid.

Als v i v s v e n t i r a — a l s m o r t s l a p a i s c h !

2. Ils vegls c. c., pressapauc avon 24 onns, mavan probabel mo suenter quarz. Il quarz haveva gronda valeta. En Nalps,

Strem, Culmatsch (encunter Val Giuf) e Val Milar semuos-san fuorns vegls de quarz e sch'ins interquera il material avon tals fuorns sche anflan ins savens auters minerals: apatit, fens, scolazit, desmin, cabasit ed auter. 1860 tier il baghegiar il stradun sur l'Alpsura (Cuolm d'Ursera), ei vegniu avon in fuorn dador caplutta de Tschamut cun quarz e bellezza monazit. Il quarz ei vegnius prius, il manazit ei restaus per part en il fundament dil stradun. Ei Placidus a Spescha buca staus igl emprem che ha dau curascha als Tuatschins de cavar crappa? Nua ei ozildi igl encarden en Tujetsch ch'ei senza tarlischur de Christ-steilas (cristaglias)? Oz vegn ei cavau dapertut, nua ch'il grep semuossa, en Tujetsch.

3. C. c. vegls raschunavan ch'igl emprem che seigi vegnius c. c. en Tujetsch seigi stau de familias jastras, vegnidas neutier. Ei devi buc aunc puorla per slargiar il fuorn e perencunter mavien affons en fuorn e prendevan ora la rauba, nua che carschi pudevan buca vitier. Quei daventava probabel alla fin dil 16avel tochen 17avel tschentaner.
4. Quei ch'jeu hai udiu dils vegls c. c. era la principala causa: il saver tener tschelau ils loghens nua ch'ei havevan anflau enzatgei niev. Nua ch'ei havevan anflau in fuorn, laschavan ei dasperas uaffens e negin auter aveva il dretg de prender possess de quei fuorn. Quei vala aunc ozildi. Da rufinai c. c. vegneva il loghen nua che in mineral niev vegneva avon, perfin daus en a professers falliu (Milarit, ch'ins ha anflau ella Val Giuf e buca en Val Milà). Ina blamascha per in professor! Eis ei lubiu ad in Grischun de cavar crappa sin intschess uranes? Avon paucs onns ei in c. c. tuatschin vegnius castigiaus dals Uranes 50 francs per haver cavau in pèr dis crappa sin siu intschess ed aunc reteniu la crappa ch'el aveva mess sin posta per Tujetsch. Ils Uranes han il 'bov' per uoppen!
5. Avon circa 250 onns vegnev'ei fatg catscha mo sin quarz. L'enconuschiantscha ded adolar e fens (Sphen) vegn ad esser suandada ualti spert suenter. Ils fens vegnevan cavai sil Ruhn cun in punachel, pitgai giud il crap e mess en in sac denter sablun (Klorit) e purtai a casa. Vegnend ina gada giu da Culmatsch cun in turnister fens, ha in vegl c. c. detg,

suentar haver viu els: remarcabel, ti has tut entir, nus havevan tut rut.

Quarz, fluorit, monazit, anatas, brochit, cabasit, desmin, anhidrit, rauchtopas, hematit, cölestin, milarit, adolar, albit, ametist, barit, asbest, axinit, dolelspat, granat, heulandit, muscovit, prehnit, scheelit, schverspat, sphen, turmalin, vulfenit, antimonit, apatit, magnesi, rotil, vivranit, scolecit, — ein per part vegni enconuschi avon 60 onns. Sinkisit-parisit, datolit e gadolinit ein vegni neunavon pér avon 4—5 onns. Il milarit ei vegnius anflaus 1868.

6. Pli da vegl vegnev'ei mirau quasi mo sin la raschera. Quei ves'ins ord quei che bia rascheras ein vegnidas petgadas ora senza haver funs (Satz) suten. Ils fuorns vegnevan ruts en da vegl cun in mogn, ni scalprai ora. Ei oz il rumper en memia stentus, dat ins in lev siet, empau ordvart dil fuorn, che sfendaglia il grep. Il pli massivs ei il grep ual dadens la teglia (costa) loma.

Nos robusts, buns vegls, mavan la damaun marvegl cun in toc paun, in quader caschiel ed ina brava spora carnpiertg en il turnister (savens in turnister de lenn; hai aunc mez giu in tal) e buevan aua alpina, senza apparat de cuschinar, e quei aunc avon 30 onns. In vegl c. c. de Selva (bein in dils pli capavels ch'jeu hai enconuschiu) scheva: Bugen mass jeu en Val Giuf sch'ei fuss mo per beiber aua dador l'emprema Muota che vegn sut il glatscher ora. — Ina aua sco groma, ha adina era fatg bein a mi.

7. Tenor miu saver vegnan mo granatas ed apatits avon en crap, apatits en scalegl. Schwefelkies, Spnen, turmalin, epidot etc. vegnan avon en crap, denton senza valeta. In fuorn sa cumpigliar plirs minerals. In fuorn sa p. ex. ver: Adolar, cabasit, heulandit, quartz, anhidrit ed apatit. En in auter: hematit, adolar, quartz, monazit. Il rauchtopas sa esser ual aschi ners (Morion) en ina altezia de 2700 m sco en altezia de 2900 m s. m.

Sin altezia de 2800 m s. m. han ils fuorns en glatsch. Insumma las sfendaglias della greppa han en glatsch. Per far ora la rauba endretg, sto ei vegnir fatg fiug e quei ei stentus e prigulus. Entras il scaldar il grep, sa ei levamein rumper ora greppa sura.

8. Vegnir avon in fuorn sa ei mo sch'ei semuossa in satz en il grep. Enzennas pli segiras ei la strunglada dil grep sura, giu sil satz (la raschera sa denton savens era vegnir avon pèr tier la finiziun dil fuorn). Il grep sur il satz ei per ordinarri serraus en d'ina teglia grep pli lom. Igl uvierchel ei grep massiv. Ha ins d'intercurir la costa dil grep (pia buca davonen), vesan ins il pli savens buca il satz, bein aber la sturschida della costa. Las enzennas san esser differentas tenor il grep.
9. Miran ins davon il grep en: 1. *costa* (teglia loma), 2. *grep* sur il satz (uvierchel), 3. *raschera*, 4. *satz*.
Miran ins en las costas dil grep (ein ins en ina val, lura vesan ins il grep mo en las costas). Cheu vesan ins mo la sturschida della costa e forsa aunc in pign tagl el grep sut la sturschida.
10. Per cavar in fuorn drovan ins: 1 *zappa*, 1 *fest-fier* (hebisel), 1 *marti*, pliras *puntgas*, 1 *guila* (lanzetta), *luppa*, *barschun* ed in maun ruasseivel. Buca far empaglia. Prender temps!
11. Avon onns fagevan ins en la crappa en fein de purtar a casa. Oz vegn ei duvrau il bia pupi. Pupi ed aunc fein ei il meglier.
12. A casa vegnan las cristallas lavadas cun aua de soda (mo buca cun aua che brischa), era cun savun. Cun in barschun memia recent san ils minerals pigns vegnir sgarai naven. Bia minerals vegnan lavai il meglier cun metter els ora sut la plievgia. Lavada la crappa e tschentada sin plattas, spetga il c. c. cun desideri sin cumpraders, ni sin empustaziuns. Vegnida l'empustaziun da London, da Turitg ne forsa dall'America, emprov'el de saver cuntentar il cumprader, pli bugen denton senza tarmetter igl εμπrem ils megliers tocs. Era cun il cumprader en casa eis ei buca donn, sche enzacons dils megliers tocs restan cavigliai d'in maun. Bials tocs san ins adina vender. Il schazegiar crappa ei buca lev.
13. Ozildi aud'ins pauc de culems. Il cular ensemen crappa, priu ora tocs che audan ensemen, ei sco dir manzognas, las qualas ein buca manzognas. Il maun human ei buca el cass de plantar si ina cristalla en dretga direcziun sco ei sauda. Il cumprader vesa quei, ed il vendider vesa buca bugen pli quei cumprader.

14. Biars catschadurs caschuneschan la mort alla lieur. Fuorns e cristallas dat ei en 1000 onns gest sco quei ch'ei dat oz, mo vegn ei, entras bia cavar, discuvretg pli bia. Pli bia minerals ch'ei vegn rimnau ensemen en in loghen e ton pli vegn el enconuschents e pli bia tschercaus. Dapresent van mo sis per crappa en Tujetsch. Ei po esser ch'ei teman de rumper e far tschuf las caultschas.
15. Sch'ei gl'ei pusseivel ded arver il fuorn senza siet, duei ins laschar esser de sittar. Bein duei ins arver il fuorn endretg avon che vuler prender ora la rauba. A bia minerals sa mo la stremblida dil siet far donn.
16. Entscheiver a cavar crappa san ins prem zercladur, e la finiziun ei per ordinari igl october. Sur 2300 m s. m. per prem settember. Pia 5 meins. In pur che ha empau lavur dil funs, sto tener ualti bein a quen il temps per saver ira 50 dis ad onn. In cun pauc u nuot lavur dil funs, sa ira tochen 90 dis. In che sa ira bia dis in suenter l'auter, sa entscheiver en ina pli gronda lavur, il qual ei ad in che sa ira mo enzacu, buca pusseivel. Pli bia dis ch'ins sa ira e pli buna la schurnada.
17. Negligiu lavur dil funs vegn ei mo en quei cass sch'ins ha aviert in fuorn cun bia rauba ed il transport de quella pre-tenda bia dis.
18. Pli che 2 ensemen buca bugen. In giuven ira pli bia cun in vegl, fuss tuttavia buca de cussegljar. Il giuven sto sez arver ils egls. Il fallir dat scola. Partiu vegn ei adina ulivamein, schegie che la capaciad ne la forza ein svari.
19. In capavel c. c. che sa ira 80—90 dis ad onn, po vegnir sin in recav de 30 francs a di = 2500 francs ad onn. Ei dependa bia dils onns de biara ni pauca neiv. In c. c. vegl haveva fatg avon onns = 2400 francs en 40 dis. Las veramein bunas anfladas d'in c. c. ad onn ein ina, duas, e treis fetg scart.
20. A cavar cristallas van per ordinari buca glied beinstonta (ei massen sch'ei vessen il plascher ch'in c. c. ha savens). La facultad d'in c. c. consista il pli savens en ina numerusa brava familia. Pia ina facultad viva. In um che resta persuls tras la veta e sedat giu mo cun quei mistregn, po vegnir

tier ina mediocra facultad e viver bein. In giuven c. c. che meina buc in cudisch dil di, s'enricla en ses vegls dis.

21. Il meglier vend'ins al signur sez, ni ad in museum. Avoncumpraders stauschan ils prezis engiu. Mintga crap ch'ins venda sto vegnir dau en nua ch'ins ha anflau el. Ei gl'ei era bien de mirar a tgi ins fida.
22. Ils vegls vendevan las cristallas, quei ch'jeu hai udiu, ad in Gabineter ded Ursera, ad in Spann de Paris. Pli tard a Regli, Göschenen. Avoncumpraders fuvan Lorenz Jacomet e Carl Cavegn de Tujetsch.
23. Ils museums en Svizzerza pon strusch sut de cumprar in bi crap (bein donn). Il meglier cumprader dapi biars onns ei igl Englender staus (Ashcroft); dapresent sa el buca vegnir pli. El vegn a laschar encrescher per nus e nus per el. Aschi-glioc vegn ei vendiu en Tiaratudestga, America, Argentina, Hollandia e pauc en Italia e Frontscha. Il giuven c. c. lai savens anflar il cumprader la crappa.
24. Biars tegnan quen il gudogn della crappa denter il quencasa, auters dapersei. Il tener dapersei fuss grondamein de giavischar.
25. 1895, igl empren onn, sundel staus 12 dis. Igl onn present 1942 ei miu 48avel onn sco c. c. e sche Dieus vul mond'jeu aunc in pèr onns. Gie, lura bein!
26. Ils fuorns ch'in c. c. po survegnir ded arver si en in onn, ein 5—15. Buns fuorns cun biala e biara rauba 1—3. Ei sa vegnir avon fuorns che han en nuot de valeta, fuorns mo de 5 francs, e lura era de quels de varga 2000 francs. Las mineralias dil Grischun audan buca tier la classa de grondezia, mobein tier quella de finezia. Per saver vender bia e bein ein treis caussas necessarias: igl anflar, il prender bein ord fuorn, ed igl enconuscher la valeta.
27. Quei numero 27 ei quei numer, nua che jeu vuless pli bugen tener las cefras a bass. Cons craps de valeta che jeu hai anflau, savess jeu dir mo lura, sch'jeu vess menau in perfetg cudisch dil di dalla entschatta enneu.

Tocs ded 1 fr — 25 frs = 500	total ca. 5 000 frs
Tocs de 25 frs — 60 frs = 200	total ca. 7 000 frs
Tocs de 50 frs — 150 frs = 100	total ca. 10 000 frs
Tocs de 150 frs — 300 frs = 20	total ca. 4 000 frs
Tocs de 300 frs — 500 frs = 2	total ca. 800 frs

Sundel staus circa 27 dis per onn a cavar crappa intralauter.

28. Senz'auter, cun aunc pli gronda curascha, pertgei igl ardi-ment vid quella biala scaffiziun pren quasi tier en vegliad-
detgna, bein vegness jeu a midar enqual caussa.
29. Per udir enqual gibel de legria d'in c. c. si denter la greppa, stend avon in bi fuorn ual aviart si, duei negin sesmarvegliar. El selegra franc buca quei mument sin la muneida, mobein sin la nobla scaffiziun.
30. Tier il mistregn de c. c. hai jeu aunc de luvrar empau funs. Sco catschadur haiel jeu giu pli bia strapazs che plaschers.
31. Co las cristallas ed ils fuorns ein daventai vulesse jeu era che jeu savess!
32. Tgei la scienza di sur la construcziun dils fuorns e dellas cristallas sai jeu pauc. Biaras gadas hai jeu **contemplau igl** esser ded in fuorn. Pli u meins han tuts ils fuorns las medemas qualitats. In satz, in uvierchel ed ina teglia (costa pli loma) da mintga maun igl uvierchel. Il satz ei per ordinar (munglass esser) grads e beinduras ha el ina sbassada enamiez (ils megliers tocs sesanflan il bia en quella). Igl uvierchel ei il bia in toc massiv. Las teglias (costas) ein in grep pli lom. A miu sempel manegiar eis ei flussegiu aua da quella giuden sin il satz e da temps che la tiara era aunc calira, giu in combat in cun l'auter, denter satz ed uvierchel, ed aschia consummau (barschau) in ton digl uvierchel e funs ed aschia sinformau il caviertg. Ed ussa, co ein las differentas mineralias sinformadas (seformadas)? Ei sa dar gronds fuorns cun paucas cristallas, savens ina massa clorid. Ei cheu muncau la calira ne l'aua? Haiel observau savens che camutschs letgan greppa. Cuntegn quella sal? Il sal ei bein ina substanzia che cristallisescha? Entras la calira e l'aua sa ei haver dau in bugliadetsch, ina spema sco ei vegn sin il latg, cur ch'el buglia. Quella spema po esser secristallisada

a vigur dil sal e seformada en carschientschas, tenor lescha de mintga specia. En enqual cantun ha quella massa buca pudiu sinformar ed ei restada mo criua raschera.

33. In c. c. sto mirar e quintar nua las bunas aveinas (zug), quellas della meglia crappa van atras d'ina val a l'otra. Ei sa esser ch'ellas van buca adina gest dagl ost encunter vest. Certs tocs san ellas ira dagl ost encunter sid-vest (Val Giuf). Igl arver il fuorn e prender ora las cristallas ein bein de ponderar avon che metter maun vidlunder. Il c. c. duei tener en egl la nota d'in fuorn. Contas gadas san ins ira speras ora senza veser ella. Sper in trutg nua che mes antecessurs collegas eran i savens ed era jeu bia gadas senza veser enzenna de fuorn, hai jeu fatg in paus, fixau igl egl sin quei grep e prest aviert in fuorn, ed en quei fuorn eran 3 bancnotas de 100.
34. Il c. c. de Tujetsch ha de pagar ina taxa annuala de 5 francs. Quella taxa ei vegnida si pér avon paucs onns.
35. Sin prau ed en uaul eis ei buca lubiu de cavar senza lubientscha.
36. Ina biala cristalla sto esser schubra (clara), liunga ed entira. Pli bia valeta sin ina sempla mumma.
37. Ils pli bials minerals ein: Eisenglanz e Rauchtupas.
38. Bialas cristallas anflan adina cumpraders, buca bialas restan ditg sin cruna.
39. Las pli scartas mineralias han la gronda valeta: Milarit, fens, rutil, Eisenglanz. Era minerals niev niev anflai han bia valeta. Ornaments en cadeinas ded uras vesan ins savens.
40. Il cristagl vegn duvraus bia tier lavurs tecnicas, per luxus, en museums in deletg dil pievel.

Gion Ant Bitz

cava crappa.

RIMNADA PROFESSIONALA DE MINERALS ELLA VAL TUJETSCH

Da *Gion Antoni Hitz*, Rueras

La lavur che suonda ei comparida 1938 en ROCKS and MINERALS, a Magazine for Mineralogist, Geologists and Collector ... Official Journal of The Rocks and Minerals Association, July 1938, Vol. 13, No. 7, PEEKSKILL, N. Y., USA, Edited and Published by Peter Zodak. — Intermediada ed introducida ei questa lavur da G. A. Hitz entras dr. J. G. Schudel, che ha correspondiu e visitau igl enconuscent cavacrappa a Rueras per far cun el in tur ella muntogna. Mira l'introducziun che suonda! — Il tetel original della lavur tarmessa da G. A. Hitz a dr. Schudel secloma: *Die Strahler und das Strahlen im Tavetsch* e cumpeggia 15 p. de maschina. Nus essan sespruai de translatar questa contribuziun cul tetel: *Il cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch*, el senn e paratgament digl autur G. A. Hitz. Igl ei era stau pusseivel de paregliar e far diever della versiun englesa da dr. J. G. Schudel, la quala ei buca dil tut verbala. — Dr. Schudel dat en siu tetel d'introducziun peisa al plaid 'professional' per differenziar il ver cavacrappa de professiun strictamein dals amatur de cristallas, che van a cavond senza pli gronda experienza el mistregn.

I. Part: Introducziun da *dr. J. G. Schudel*, versiun dagl engles:

Alfons Maissen / Augustin Maissen

Part I: Introducziun

Jeu sundel staus plirs onns colleczionader de minerals. Engins de quests exemplars hai jeu mez anflau. La tocca pli biala hai jeu cumprau da marcadonts. Jeu creigel che las bialas collecziuns creschien en questa maniera. Igl εμπrem ein ins cuntents cun quasi mintga scalgia. Cura che il regl de rimnar ei daventaus ferm, dominescha il giavisch per qualidad. Ils megliers exemplars ein il bia quels che derivan dals intermediders e vendiders.

Jeu sundel savens staus surstaus co marcadonts professionals savevan eruir tocca schi perfetga e biala per la vendita, ferton che jeu havevel schi grondas difficultads d'anflar in material ch'ins vess saviu mo darar paregliar cun lur collecziuns de secunda classa. Igl argument savens udius, che lur exemplars derivien da tiaras d'ampla furniziun, cuntentava buca mei. Jeu erel cunzun surstaus de veser exponiu en museums ed en col-

lecziuns de vendita, minerals svizzers extraordinaris. D'atgna experienza vevel jeu saviu constatar che tals specimens eran buca de survegnir, demai nus darar entupau cristallas che fussen stadas della medema qualitat. Per quella raschun cuntentava l'usitada explicaziun buca mei. Cun caschun de vendas prendevel jeu il bia sin maun in toc, miravel il prezi sill'etichetta, mettevel denton il toc nundecidius dalla vart. Jeu schavel lu ira tras ils mauns auters cristalls. La finala savevel jeu buca resister pli ditg. Jeu hai lu cumprau entginas cristallas, ed hai dapi lu adina deplorau d'haver munchentau ils auters tocs; jeu vevel numnadamein cartiu d'anflar in bi di semeglionta tocca, sefutroind dals intermediaders. Signura Schudel ed in dils affons han passentau la stad 1936 ell'Europa. Cun caschun de lur retuorn han els purtau a mi dalla Svizzera ina 'brina' (Quarz fumid, Rauchquarz). Il toc retscharts ei d'exclusiva bellezza. Igl ei ina grupp de cristallas stgiras quasi perfetgas de circa 15×15 cm extensiun de basa, dominadas dad in grond e gries cristagl el fons. Quellas cristallas han buca l'usitada surtratga de clorit, caussa che lavaga fetg savens las 'brinas' svizzeras, e ruina la tarlischur sbrinzlonta dellas surfatschas.

Miu plascher ei staus immens cura che jeu hai survegniu quei schenghetg. Jeu erel schi surstaus ed incantaus ton che jeu hai stabiliu contact cun las persunas che vevan anflau e vendiu quei specimen als mes. Jeu level saver sia derivonza, il co e cum dell'anflada. Dalla corrispondenza haiel prest enderschiu che quartz fumid (las brinas) seigi anflabels mo en certas altezias della regiun dil Sogn Gotthard. Quartz ei en l'altezia de sut 8300 peis sur mar senza colur! Quels minerals vegnan mo darar anflai libramein ordaviert. Il pli savens ston els vegni siglientai ord il grep. Quei explichescha che il sempel turist ei buca el cass d'anflar cristallas de medema qualitat.

Ils strapazs ed ils prighels, ils quals vegnan explicai pli tard, ein il motiv che exemplars senza macla contonschan aunc adina in bi prezi. Ils loghens de cattada ein buca de contonscher levamein, anzi, ei drova stentas corporalas ch'ei de tut auter caracter che de contonscher ina crappera cun auto nua che nus dein ina bunamana al capo.

Avon in onn hai jeu fatg entginas fotografias de plirs tocs de mia collecziun per tarmetter copias a signur Zodac. A lez han ils maletgs plaschiu ed el propona che jeu scrivi zatgei sur

las brinas en ROCK and MINERALS. Jeu hai lu cartiu de buca haver sufficient material pil mument, e sun perquei sedrizzaus en caussa al cavaminerals Hitz a Rueras (Tujetsch), Svizzer. Cun posta returnonta retscheivel jeu da Hitz ina extendida brev ed in extract ord siu diari professional. La secunda part de quest tractat ei la translaziun d'in ton de sias informaziuns. Questas informaziuns han dau a mi la vera risposta allas damondas che setschentavan mintgamai suenter esser staus presents ad ina cumpra de minerals.

La stad vargada hai jeu giu caschun de far in viadi de fatschenta en Svizra. Mia dimora ha cuzzau leu mo dudisch dis. De quels hai jeu stuiu dedicar sis dis a mia missiun professionala. Il rest de mia dimora ei staus reservaus a parents ed amitgs. Nunditgont il temps limitau, eis ei stau pusseivel de sefermar 2½ dis cun in de mes vegls amitgs ella regiun alpina vischinonta dil Sogn Gotthard. Cavacrappa Hitz, cun ses 65 onns, cun il qual jeu stevel gia avon en corrispondenza, ei staus nies hospiteivel menader. El mava aunc adina per la muntogna sco in camutsch. Schegie che jeu fuvel 22 onns pli giuvens, era Hitz adina necessitau de spetgar sin mei per che jeu possi dar suenter.

Quei baul termin de stagiun ha buca lubiu de realisar ina profitabla explotaziun. Ils renomai loghens eran aunc cuvretgs de neiv il fenadur. Mo tuttina deploreschel jeu tuttavia buc d'haver fatg quei viadi. Ils exemplars che jeu hai cumprau leu han per mei ton pli valeta demai viu igl um plein gnarva *Gion Antoni Hitz* che ha mess alla glisch la crappa cumprada. Jeu enconuschel ussa greps e grugns dals quals las cristaglias derivan, e quei fa aunc adina endamen la grondiusa ascensiun, sco era las flurs, ils utschals ed animals che nus havein viu.

Jeu hai pertgirau miu scazi per che nuot schabegi sin via de retuorn ell'America. Jeu mez hai purtau il buordi, midond trens en Svizra ed en Frontscha, ed era de s'embarcar. Tut ei iu bein tochen a New York. Leu han dus emploiai de duana (in de quels valeva per experts) duvrau 35 minutas per interrogar mei, pretendend che las fatschas regularas dellas cristallas seigien vegnidas muladas e pulidas artificialmein, e perquei buca libras de dazi. Jeu hai insistiu ch'els serendien al Museum de Historia Naturala de New York per verificar sias declaronzas, epi citar mei danovamein, percass ch'ei seigien buca satisfatgs de mias

objecziuns. Nuot gida, tochen che il toc grond, ina grappa alva de quarz, dat giun plaun e va en scalgias per daventar in mantun senza diever e valeta. Suenter quest accident han ils emploiai acceptau mia opiniun. Jeu menzioneschel quei per che talas experienzas succedien buc cul lectur, u sappi survir de mied de secuntener, duessi el zacu vegnir en ina semeglionta situaziun malemperneivla.

ILS CAVACRAPPA ED IL CAVAR CRAPPA ELLA VAL TUJETSCH

Da Gion Antoni Hitz

Versiun dal tudestg ed engles da Alfons Maissen

Part II

Il pei dil Badus (Six Madun), nua che la tgina dil Rein vegn admirada da mellis turists, tschinclada d'aulta muntogna, per part cuvretga da neiv perpetna, viva in saun, mo pauper pievel en cuntentientscha. Igl ei il pievel tuatschin che conserva il lungatg romontsch per viarva materna. Tujetsch schai 1400 m sur mar. Cun gronda stenta lavura il pievel tuatschin siu funs. Tochen igl 1 de matg ei igl iral della val cuvretga cun neiv ed il bia munglass la raccolta esser sut tetg tochen miez october. Gudogn supplementar dat ei strusch da num, e buca mintgin ei dotaus cun funs sufficientamein per saver viventar undreivlamein sia famiglia savens numerosa. Il habitont della val ei necessitau de seprocurar novas resursas ed entradas per sescumpentar. Sco caver ha el anflau ella muntogna entginas cristallas de quarz ed observau beinenquala aveina de quarz ellas aultas preits-crap. Cun malezia emprova el d'intervegnir d'in vegl cava-crappa (= c. c.) ils misteris de siu mistregn. Cun talas indicaziuns d'in vegl c. c. ei il giuven sedecidius de rabbitschar alla glisch ils scazis della muntogna circumstonta.

Zappa, hebisel, marti e puntga ha el empustau tier in capofravi. En in vegl turnister militar catscha el pupi per saver empaccar las mineralias, en in fazalet tgietschen in toc paun sec, carnpiertg e caschiel magher. In apparat de cuschinar, la pipa e la scufla de tubac emblida el tuttaviva buc. Eis el equipaus

dil tuttafatg? Per ir sulettamein suenter quarz ei siu equipament complets. Secattan denton aunc auters minerals el medem fuorn, sco p. ex. anatas, turnerit, brochit etc. sto'l haver ina lupa. Enzacons barschuns (grobs e fins), in perspectiv, vatta, suga e cudisch de notizias duessen buca muncar. Darar sesanfla mo *ina* specia de minerals en in fuorn. Avon 30 onns bandunavan nos vegls cavacrappas lur avdonza senza apparat de cuschinar gia la damaun allas 4 h. Els arrivavan a casa la sera allas 8 u allas 9 h.

Il di ch'il giuven cavacrappa vul empruar sia fortuna si ella greppa ei arrivaus. Ils 30 de matg, la damaun allas 4 h banduna il giuven c. c. ruasseivlamein sia dimora per ir cun pass franc, plein speranza enviers las *Vals Cavradi*, damaneivel dil Badus. Las Vals Cavradi ein enconuschentas per bien liug de hematit (Eisenglanz) cun rutil. Era bialas gruppas de quarz, adular, turmalin, cristal sceptric, aragonit ed auters minerals ein leu d'anflar. Arrivaus en quest liug observa il c. c. beinenqual fuorn gia explotaus. El crei gia ded esser naschius memia tard! Era las preits-crap de circa 80 m altezia da tschella vart dell'Alp Cavradi lain percorscher il c. c. furns aviarts e svidai. La suga para ussa de vegnir dretga. El contempla exactamein il fuorn avon il qual el stat. Il 'satz' (fundagl, Boden) dils greps, las sdremas pli lomas sur il fuorn che ensiaran il grep, il bia empau sturschidas engiu, ein las enzenas per il giuven cavacrappa. Cun egliada malruasseivla e nervusa interquera el grugns, preits-crap, cavorgias e precipezis. Era al pign sbuau al pei d'ina preit drezza el sia atenziun.

Suenter haver eliminau schuber e bein il tratsch, vesa el in saz horizontal ed aveinas cristallisadas de quarz: segns d'in fuorn maneivel! Marti e puntga vegnan pri ord il turnister. All'entschatta ei il greppam dirs, lura pli lucs e scarplius. La puntga less magari svanir egl intern. Adatg! Entras la pintga ruosna vesa il giuven c. c. quarz ed enzatgei blau-ner denter las cristallas. El sesprova de slargiar la bucca dil fuorn ton sco pusseivel cun sia puntga. Il suadetsch cula giu dal frunt. Igl ei las dudisch, il suleagl scaulda ti mordio, il magun gnugna dalla fom. Beingleiti gusta la semplia tratga grondamein silla meiscrap sut tschiel aviert. Duront la tschavera dat el beinduras in'egliada viaden egl intern dil fuorn sin las cristallas cun biala tarlischur de fier. Tgei grondiusa tocca! Ellas ein carschidas neuagiu dagl arviul u uvierchel. Finida la tschavera, entscheiva

el a staccar las cristallas dal tschiel dil fuorn. De staccar l'entira gruppa cun hematit (Eisenglanz) e tut, senza donnegiar, pareva al giuven c. c. in grev cunfar. Partenent il staccar cristallas veva il vegl c. c. dau ad el neginas cunzinas. Bein haveva el giu detg ad el: igl anflar, il prender neuadora ed il vender crappa seigien las caussas las pli impurtontas. Cun marti e puntga emprova el de staccar la crappa. Suenten enzacontas fridas cul marti croda ina cristalla giun plaun. Donn! Ulteriuras pitgadas nervusas e malgenglias spartan entginas autras cristallas dagl arviul. Quei scazi, hematit, croda en scalgias sper il fuorn giu. Il giuven c. c. senza experienza, ha destruiu la stupenta creaziun. Il sbagli ei capitaus. Sias pitgadas plein febra e furiusas, drizzadas memia datier dellas cristallas, eran stadas la cuolpa della smesada. La valeta de quest emprem fuorn veva piars aschia silmeins $\frac{3}{4}$ de sia valeta oriunda. El lai pender la bratscha. El meditescha co el havessi saviu slucca meglier quella preziosa crappa. Gie, pilver! Era il c. c. drova sufficient temps d'emprendissadi, e quei cuosta! Il fuorn vegn explotaus dil tut. Spussaus enquera il giuven c. c. ensemen la tocca, pachetescha quella en siu turnister, ensemen cun sias siat autras caussas.

Il fuorn era buca staus gronds. Sco quei che ils biars ellas Vals ein in summa: 18 cm aults, 21 cm lads e 35 cm liungs. Igl ei buca de sesmarvegliar ch'il giuven cavacrappa, senza pli gronda practica, ha tschavatau sia emprema anflada. Cavacrapas de professiun ein per il pli glied ruasseivla, plauna e fidada, de tempra veramein religiosa, attaschada alla religiun catolica, enten la quala ella ei educada. Ils c. c. han piars nuot ella bassa, nua che mintga dama selegra de sia spassegiadetta. Il c. c. va, camina e reiva siadora ella muntogna e pezza, tier la greppa, tiels spundivs e glatschers, ughegia en cavorgias e cafuttas, traversa garvera malsegira. Per il c. c. experimentau dat ei atgnamein mo in prighel, la cupitgada de crappa. Las sfendaglias els glatschers ein il bia enconuschentas ad el; smanatschan prighels, untgescha el il glatsch. Traversond spundas de glera glietada, sa ina part de quella semetter en moviment ed il sfortunau sa buca setener. Per il c. c. expert caschuna era il reiver e sepiarder maluadadamein ella greppa negin special prighel. En tut priu dat ei paucs discletgs. Ella Val Tujetsch van onn per onn 5—6 umens alla catscha de cristallas, mo de buc in soli discletg che jeu savess seregurdar.

Igl onn 1895, mat de 22 onns, hai jeu entschiet ad ir per crappa. Cun tschaffen ed energia hai jeu contonschiu il 42avel onn de cavacrappa. Jeu sundel adina vegnius prius per in c. c. ualti temerari, denton precaut. Ina gada sundel jeu daus en ina sfendaglia, schegie che jeu cartevel d'haver untgiu il prighel, denton spert in segl, ed jeu puspei alla surfatscha. La sfendaglia era segiramein 30—40 m profunda, sisum denton buca largia. Las sfendaglias ein mo darar aviartas, e sche gie, ein ellas gleiti puspei nevas en. Da sutensi vegn la cozza magliada, ton che la sfendaglia resta curclada plaun a plaun mo d'ina teila fetg satella. Quella daventa per il turist in ver clauder.

Ils prighels als quals ils c. c. ein exponi ein gronds, pli gronds denton ei il regl e plascher dil mistregn. El crei d'esser signur e patrun dell'entira cadeina de muntogna che circumdescha loschamein sia cara patria. Buca mo l'aulta pezza, las pussentas preits-crap, las bialas flurs denter il mescal verd, l'aria pura, paran a siu egl scaffiziu grondiusa, mobein era ils minerals de tuttas colurs e fuormas serrai egl intern de pussenta greppa e che pretendan dal c. c. fadigia e quitau per vegnir tratgs alla glisch. Tut quei commuenta ed allegrescha el sur tutta fuorma. Jeu sai buca descriver il deletg dil cor che in c. c. senta sper igl emprem schuber fuorn ch'el vegn ded arver. Quei vala cunzun per ils fuorns della Val Giuf e quels dellas Vals Cavradi. Ei setracta buc d'in plascher drizzaus sin gudogn. Igl ei il pur plascher vid la grondiusa creaziun. Il c. c. de professiun ei buca mo dependents de cletg e fortuna enten anflar fuorns, el sa era sefidar de sias profundas enconuschientschas! El observa tut en calma; a siu egl metschan negins sazs, aveinas de quarz, strungladas, ed era buc ils sbuaus. Per el ein d'interess mo las meglieras preits de minerals en siu contuorn. Igl ir per crappa ei in mistregn che drova possa, curascha e perseveronza, ruasseivladad e giudezi.

Suenter enzacons entruidaments ch'il vegl c. c. dat a siu discipel, sto il giuven il bia s'acquistar sia savida e practica cun atgnas experienzas. Il c. c. ha neginas enconuschientschas dellas scienzias naturalas. La grondezia dils fuorns e sia frequentadad ein fetg differentas. In tal ded 1 m ladezia, 50 cm altezia e 4—5 m profunditad ei in dils gronds. Ils biars fuorns ein considerabla-mein pli pigns. Ella Val Giuf ed ellas Vals Cavradi dat ei magari fuorns che stattan mo 1 m in ord l'auter. Ina gada pridias ord

lur fuorns, ein cristallas tuttavia buca sco flurs silla prada; ellas creschan buca danovamein egl intern d'in fuorn. Ina preitcrap seslucca e croda fraccassonta a val. Alla nova surfatscha dil grep san senz'auter novs indezis de fuorns semussar. Viers loghens de speciala 'crappacitad' sco ella Val Giuf camina il cavacrappa cun preferenza. Leu anfla el: cristallas brinas (Rauchtopas), milarit (buca milerit), adolar, spat dubel, desmin etc. Ellas Vals Cavradi (sco allegau pli baul). Ella Val Nalps: sphen, albit, turmalin, quarz, brehnit etc., ella Val Milar: quarz, heulandit, scolazit, cabasit, anhidrit, desmin ed epidot. Sin via de 2—5 uras tochen als loghens de mineralias cun ina differenza d'altezia de 1000—1600 m strapazza cunzun igl equipament de 25 kg la surpremura dil c. c. Aunc pli ad ault ughegia il c. c. mo dis bials e clars, tochen ad ina altezia de 2800 m s. m. L'aura sestrida, ei neiva, in criu vent occidental che sufla, ei vegn bletsch, freid e stgir. Pervia de quei buca raschieni de zachegiadadad! Ha il c. c. aviert in fuorn, catscha el viaden il tgau schi lunsch ch'el po, lavura vinavon, tschappa lu il turnister sper el, empleina quel cun brinas e lai dar l'aura per ils larischs. El senta buca ferdaglia, e cura ch'el ha anflau sil funs dil fuorn ina grupp de 'Rauchtopas' (il bia schain quels sil funs dil fuorn) bein turnada, sin siu funs ornada cun verd amiant e Feldspaten alv sco la neiv, spert zugliada en cun quitau e paccaus el turnister, — lu sa il cavacrappa buca pli seretener de gibels d'entusiasmus. Suenter haver paccau plein il turnister (25—50 kg) stat il c. c. en pei, dat ina stendida a sia membra. Ils barscheuls de siu turnister taglian ferm viaden ella schuiala. El camina legramein encunter casa. Ses patratgs duront siu viadi ein sefermai e concentrai sil bi e grev cuntegn dil cargament. En tal'aura vev'el buca saviu contemplar ditg las bialas gruppas avon che paccar. Da bialaura vegn mintga mineral intercuretgs e schazegiaus el liber, sper il fuorn.

Puntga, marti e zappa surveschan beinduras buca sufficientamein per contonscher in fuorn. Puorla (dinamit) survescha meglier. Perquei va il c. c. buca adina persuls sin tscherca de cristallas. Dus umens cun 2—3 tradels ed in grev marti seferman el liug destinau, e beingleiti para il grep de stremblir entras las vigurusas pitgadas dil marti grond. Il tradel astga buca furar de maniera che la puorla effectuescha maximalmein. Schiglioc savessen las mineralias el fuorn pegliar donn. Ei igl

effect della siglientada gartegiada, dat ei pauc de puntgar e marclar per rabitschar naven il carpam sluccau per contonscher il fuorn.

Igl ei miezdi; in camutsch enquera da tschella vart della val in encarden umbrivaun per far sia cauma, ed ils dus cavacrappas enqueran la meisa-crap emplenida sut tschiel aviert e lain gustar las semplas tratgas. Suentar gentar vegn il vau dil fuorn puntaus ora ton sco selai ed explotaus cun tut adatg. Gronds fuorns cun biars minerals damondan transports de plirs dis.

Ils fuorns che schain sur 2800 m s. m. en encardens umbrivauns (Kalkspatlücke ella Val Giuf) ein empleni cun glatsch. Sche il c. c. vul en tals loghens rabitschar neuado tocca entira, dat ei mo ina pusseivladad: luentar il glatsch entras fiug de lenna. Avon 40 onns hai jeu giu in tal fuorn ella 'Kalkspatlücke'. Buca meins che 15 turnisters plein lenna hai duvrau per luentar il glatsch. Circa 3 m lunsch viaden fuva il fuorn emplenius completamein cun glatsch. Pér 1½ m plinenen calava ei plaunsiu cul glatsch. Las cristallas fuvan per part aunc taccadas vid igl arviul, per part era giun plaun el glatsch. Il fuorn era 4½ m profunds, 45 cm aults e circa 1 m lads. La calira dil fiug ha giu caschunau enqual sluppadora e fessa vid las cristallas.

Avon 70—80 onns eran mo paucs minerals enconuschents. Il cristal de quartz, spen, hematit, adolar e las brinas. Las autras mineralias preziasas vegnevan bessas ella muschna avon il fuorn. Il c. c. ei buca mo encurider de cristallas, el ei era in marcadont de crappa. La gesta schazegiada dils minerals ei greva schizun per in experimentau vegl cavacrappa, nundir per in giuven. Minerals svizzers van tochen ell'America ed Argentina.

Il temps ded ir per crappa: da fin de matg tochen miez october ei il pli liung temps pusseivel per la catscha suenter cristallas. Ils biars c. c. possedan era in puresser. Per quels tonscha ei circa 30—45 dis ad onn per ir per crappa.

Il mistregn dils cavacrappas pretenda onn per onn danovamein hanada lutga culla natira. Quei fa daventar els dirs, mo degradescha tuttavia buc il mistregn. Sto il c. c. la finala bratar ils bauns e cordas della greppa cul sessel dil tat, seferman ses patratgs vinavon vid la muntogna alpina. Cun agid dils eglers legia el ils diaris secrets pli baul, e sia veglia membra para de

seregiuvinar puspei. Dieus pertgiri ils cavacrappa che fan frunt als prighels della muntogna.

El *diari* d'in vegl cavacrappa, screts igl onn 1936, ei de leger il suandont:

Anno 1936

Matg, ils 27. Ellas **Vals Cavradi**. Luvrau vid il fuorn 'Cugn graischel' ded onn buca dil tut explotaus. Jeu hai aunc saviu prender neuadora in bi petgen (Quarzkristall), 2 adolars, enza tgei turmalin. Pauc neiv de lavinas sur igl ual (vadret). Ord ina cavorgia umbrivauna dretg de mei sederscha giuadora fraccas-sond ella bassa in grugn de glatsch. Il di ei staus bials. En logs umbrivauns per part parts scheladas.

Mardis, ils 30. **Vals Cavradi**. Luvrau egl 'Tert' vid il grep miez senza success. Suentermiezdi plievgia. Il grep surstont, seniester, ha dau suost a mi per enzacontas uras. Enten ir a casa vesel jeu sur la 'Preit aulta' ina preit-crap sluccada da niev, cun enzennas d'in fuorn damaneivel. Ultra della vestgadira tut bletscha, aunc las caultschas ruttas!

Zercladur, ils 4. «**Cavradi**». Mo cun breigia hai jeu rabbitschau neuagiu la preit-crap sluccada sur la 'Preitaulta'. La sballunada de quella ha caschunau entgin donn allas mineralias. Dus pigns 'Eisenglanz', mo reh en rutil, 3 adolars ed entgins calcits ein stai il recav. Las cristallas de quartz eran buca bialas. — Nebliu, denton negina plievgia!

Zercladur, ils 9. **Vals Cavradi**. Sut il 'Crap dil Tschéss' hai jeu slargiau in fuorn vegl. In fuornet lateral vegn alla glisch. 6 cristals sceptrics e rutils ein stai il cuntegn dil pign fuorn. Negin Eisenglanz. — Lunsch egl ault cursava in'evla. Igl ei stau in bi di.

Zercladur, ils 15. **Vals Cavradi**. Sluppentau cun miu fegl vid il 'Grep miez' digl 'Tert'. Igl ei stau calira. Las siglientadas ein stadas de bien effect, mo il fuorn schischeva aunc pli afuns ed ha caschunau lavur aunc per enzacons dis.

Zercladur, ils 16. Egl 'Tert'. Siglientau vinavon cun miu fegl. La sera fastisau enzennas d'in fuorn maneivel.

Zercladur, ils 17. Egl 'Tert' cun miu fegl. Il satz ei bein veseivels ed il grep sur quel entscheiva a vegnir lucs. Marti e

puntga lavuran bein. Las dudisch. La porta dil fuorn ei aviarta. In'egliada tras la bucca el fuorn! Juhu! Gentar. Suenter gentar essan nus serendi tier il fuorn e cun in gibel de legria hai jeu mess alla glisch il magnific 'Eisenglanz'. Dalla legria fuss il capi de miu fegl quasi curdaus ell'aua. El fuorn era mo quei 'Eisenglanz' ed enzacontas cristallas senza valeta. Suenter ina pausa pli liunga ed ina plascheivla paterlada, essan nus i ledamein encunter casa.

Zercladur, ils 22. **Vals Cavradi**. Jeu caminel encunter igl 'Iert' per contemplar aunc ina gada il fuorn dils 17 de zercladur. Da dado anen sclareva il suleagl, da dadens anora la vitadad completa. Dad in grugn anora contemplel jeu las preits-crap circumstontas, ruasseivlamein ed en calma. Vegls fuorns che jeu vevel aviert pli baul, vegnan veseivels. Jeu reivel d'ina preit-crap a l'otra, denton senza enzennas de novs fuorns. Il sabi scaffider ha drizzau e zuppau ils scazis della muntogna de maniera ch'els tonschan era per il futur, per plascher ed incant della carstgaunadad. Cun quei patratg mondel jeu encunter casa. Ei tucca d'encurir la fortuna cun caschun dil proxim di de crappa en in auter liug.

Zercladur, ils 25. **Val Nalps**. Suenter in marsch de 5 uras sundel jeu arrivaus alla 'Mutta nera'. Al sidvest de quella vesel jeu in fuorn quasi aviert. Negin uaffen ella demaneivladad. Jeu seresolver de ruassar in tec. Igl ei in bellezza di. Marti e puntga slargian l'entrada. Brechnit, albit, turmalin vegnan alla glisch. En calma e ruasseivladad vegn tunschiu neuado toc per toc ed intercuret. Aragonit, fens e desmin fuvan d'entuorn, mo scarsamein. Bellezia gruppas petgens de quarz ed in plascher senza paregl de deliberar ellas dagl arviul. Circa 30 tocs eran gia sper miu turnister. E pren mira: il turnister resista e supporta tut, mo miu dies? Uras de gentar! Negin'aua sper nus, denton neiv. Suenter gentar suonda igl empaccament cun grond quitau. Ils uaffens restan per tochen pusmaun sper il fuorn, e si cul turnister! Adio, a bien seveser! La sera allas 9 giavischel jeu la buna sera a mia cara famiglia.

Zercladur, ils 27. **Nalps**. Arrivaus al suramenzionau fuorn. La hodierna explotaziun ei buca meins reha che l'emprema; era prendel ord il sablun enzacons bials fens. Il fuorn ei svidaus!

Allas 2 h semettel sin via encunter casa. 'Mutta nera', adio! — ti eis la cucagna de cristallas!

Fenadur 3. **Surpalix** (Tgom). Suenter duas uras de marsch, sundel arrivaus ella 'Val stretga', nua che draussa e la flur striauna creschan, mo pauca greppa perpeis. Arrivaus tier in sbuau emprovel d'allontanar il tratsch dal grep. Satz e raschera de quarz vegnan alla glisch. Jeu arvel in pign fuorn cun cristallas de quarz, mo negin rutil e turnerit. Il suleagl scaulda sc'in fuorn. Suenter il magliar de miezdi, ni meglier detg: suenter il beiber de miezdi, emprovel jeu vid entgins grugns, mo adumbatten. Cun ina capiala ornada da crestatgiet, mondel jeu encunter casa cul patratg: Nua ch'il grep vul buca semussar, eisi ca maufer cavar crappa!

Fenadur, ils 6. **Mittelplatte**. Sper ils laghets. Cheu eran entgins fuorns vits, probablamein aviarts da vegls c. c. gia avon 50—60 onns. Jeu prendel la lenta per intercurir da rudien la crappa sper il fuorn giu. Fastitgs de cabasit, heulandit, scolazit, desmin ed antidrit vegnan neunavon. Cun zappa e hebisel allontaneschel jeu ina preit-crap ualti gronda e gia in niev fuorn en vesta. Per arver el ei ina trapla. Biala tocca de cabasit, heulandit, scolazit vegnan anflai. Desmin ed antidrit (Anhydrit) mo scarsamein perpeis. Ils petgens (Quarzkristalle) eran de color clar-brina. Il fuorn fuva pigns, ualti gronda la valeta dils bials minerals. Allas 12 h havevel jeu gia paccau la tocca el turnister. Ei tonscha per serender sin in ault a gentar. O tgei bellezza selvadi. Las pintgas muttas cuvretgas cun in teppi de mescal verd, ils treis laghets circumdai da plattas-grep. Tgei harmonia! A mi para de star sil pli bi toc tiara dil mund. L'aura ei buna. Jeu astgel considerar il di ded oz per in dils pli bials.

Fenadur, ils 7. **Mittelplatte**. Sper ils laghets. Suenter haver pachetau ora ier sera la cattada de cristallas, lavau, schubergiau e valetau, hai jeu puspei stuiu schar encrescher per la 'Mittelplatte'. Durent la notg hai jeu sesemiau profundamein dils bials heulandits e cabasits, silsuentar dils laghets e dellas muttas verdas. — Ella tegia de Milar in salid al starler che tonscha a mi in barcagl latg. Suentar ina cuorsa de 2 uras arrivvel jeu tiels laghets ed il liug de cristallas. Mo nuidis vevel jeu bandunau ier sera ils novs loghens presumi de mineralias, che miu egl veva giu engartau. Circa 20 m sut il fuorn ded ier vegn entschiet cun

marti, puntga e zappa. Suenter 2 uras de lavur entscheiva il grep a sluccar empau. Fom e seit mudregian mei. Vess jeu duii empustar per express ina cuschiniera? Fuss la pli biala! Meisa sez preparada gusta il meglier! Igl emprem sto la fom vegnir cuschentada, lura 2 miolas caffè surengiu. Quei aulza igl anim! Puspei tiel fuorn. Cun quita slargel jeu l'entrada, e las medemas mineralias ded ier che comparan. Antidrit e cabasit ein scars, persuenter de pli quarz. Giu ella val entscheiva la fenada, ed era jeu munglassel gidar damaun.

Uost, ils 6. **Val Giuf.** Per rabbitschar pli baul ord la neiv ils fuorns supponi igl onn vargau ellas Muttas, sundel jeu caminaus viesi oz per stiarner quests loghens de crappa cun sablun e tratsch. L'emprema e secunda Mutta vevan aunc bia neiv. Senierter dall'emprema e las «Muttas dadens» vevan meins neiv e gia «crappablas» en 15 dis. Ina lavina gronda veva purtau avon entgin temps bia neiv a val. Il fuorn grond ellas 'Muttas dadens' era gia veseivels. Silla 'Kalkspatlücke' eran entgins fuorns libers da neiv. Suenter mia lavur preliminar bandunel jeu la ruasseivla e deserta cuntrada de glatschers e caminel enviers las tegias ded alp, il bia sin neiv de lavinas. L'aura era buna.

Uost, ils 14. **Maighels.** Pitgau granats. Ils granats sesanflan el grep e crap. Els ein tgunsch d'anflar, buca en fuorns, mobein serrai el grep. Leu nua che ina lingia alv-blaua de quarz sdrema il crap, ein ils granats serrai en. Sfender la crappa ei lavur leva; a mi para questa occupaziun buca quella d'in cavacrappa. Ils minerals ein bials, per il c. c. memia pauc zuppai. Jeu empleneschel miu turnister cun 23 gruppas de granat. Aunc in salid al giuven Rein epi encunter casa. A Tschamut stat igl ustier dil hotel «Rheinquell» avon casa e manegia ch'ei detti si ella greppa aunc bia crappa! — Giebein, adio! —

Uost, ils 20. **Val Giuf.** 'Muttas dadens'. La damaun allas 4 h partenza da Rueras. Tschiel serein. La fumeglia ded alp dorma aunc. Leu nu' ch'il teiss entscheiva, fetsch jeu 10 minutas pausa. Las Muttas ein beingleiti veseivlas. Il liug dellas 'Muttas dadens', remarcaus en miu cudischet igl onn vargau, ei gia senza neiv. Jeu sesprovel de rabbitschar naven la neiv en in pulit contuorn de miu liug de lavur. Marti e puntga tonschan buc per rumper il dir grep. Tradels ston neuasi! Cun turnister vit mondel jeu

viaden tochen l'emprema Mutta. Seniester de quella vesel jeu in fuorn aviart per part aunc el glatsch. Jeu sai encurir si enzacons tocs. Vent septentrional. Ei va encunter casa!

Uost, ils 21. **Val Giuf.** 'Muttas dadens'. Cun tradels sin schui vai enviers Val Giuf. L'aura ei buna. Suenter 3 uras e mesa de marsch, sundel jeu a liug. L'aria fina e frestga sferdenta miu frunt calirau. Pausa! Cul tradel el maun seniester ed il marti el dretg, vegn furau quasi 2 uras per arrivar 36 cm afuns el grep. Il grep ei cargaus! — la corda brischa, in plum! Il siet ha fatg il siu, mo buca tut il giavischau. Ei drova aunc ina secunda siglientada.

Uost, ils 22. **Val Giuf.** 'Muttas dadens'. Allas 8 uras silla piazza de lavur. Tradels gizzai ruin sut las fridas de marti afuns viaden el grep, el dir sienit. Il grep para buca pli de far tonta resistenza, ed il tradel contonscha la profunditad de 28 cm. Quei tonscha. Ei vegn cargau cun adatg. Il siet sluppegia. La sluppentada ha contonschiu il quader de crap sluccau. Jeu erel spussaus dallas stentas de treis dis. Jeu prevedel ded arver il fuorn pér l'otra damaun marvegl. Adio! — a vus, mes tschuts ch'essas aunc serrai pil mument el stgir intern dil grep!

Uost, ils 24. **Val Giuf.** 'Muttas dadens'. Jeu stevel gia in quart avon las otg avon il fuorn giavinont. Ina ruassadetta ed ina detga magliada! Il Pez Giuf ei zugliaus en stgiras neblas. Suenter in'ura ei il fuorn aviarts. Ei entscheiva a plover. Emporta pauc. L'emprema toccaalzada neuadora era gloritada; lura arrivan gruppas dil tuttatg schubras neras cun sturtigliadas. Bellezia ein las 3 gruppas alzadas neuado il davos. En quei fuorn ha ei dau mo brinas. Il turnister vegn pachetaus plein cun grond adatg. La bucca fuorn vegn cuvretga. Il grev turnister tacca ferm vid il dies smac dalla plievgia. Ei va encunter casa.

Uost, ils 26. **Val Giuf.** 'Muttas dadens'. Arrivaus al sura menzionau liug, vesel jeu che aua ei penetrada el fuorn. La crappa steva per part ell'aua freida. Quella hai jeu stuiu alzar ora cun mia cazzettina. Scaffiziun grondiusa! Dalla legria hai jeu buntganau miu tgau senza fraut vid il tschiel dil fuorn. La purtadira ded 8 gruppas, 4 sturtigliai e cristallas singulas, pretendan bunas combas per ira a val. Igl ei stau in emperneivel di.

Uost, ils 27/28/29. **Val Giuf.** 'Muttas dadens'. Quels dis ei era miu feagl Giusep vegnius cun mei. Aschia vein nus saviu ventscher cull'explotaziun. Ils 29, suenter igl empaccament, vein nus encuretg auters loghens, ed jeu hai fatg entginas notizias en miu cudischet. Allas 5 uras vein nus detg in grond Dieuspaghi al Scaffider tutpussent, laschond anavos il fuorn vit. Ed ei va encunter casa.

Settember, ils 4. **Val Giuf.** Tier l'emprema Mutta. Luvrau vid l'aveina (Band) de milarit. Dira da chezer ei questa aveina alva. Las puntgas ein prest smuttadas. Igl ei miezdi. Negin milarit, che vegn alla glisch. Senza dinamit negin milarit! Suententer gentar mondel dalla vart seniastra della Mutta. Leu vevel jeu viu avon dis in fuorn aviart per part aunc el glatsch. Il glatsch era ussa svanius, ed jeu hai saviu allontanar entginas buccadas. Biara de quella era denton rutta.

Settember, ils 9. **Val Nalps.** 'Mutta nera'. Il fuorn dils 25 de zercladur hai jeu buca giu emblidau. La cuorsa de quasi 5 uras ha stunclentau. Allas 9.30 h erel jeu arrivaus sper il fuorn. En miu cudisch de notizias stev'ei scret: mira 20 m sur igl emprem fuorn! — Jeu reivel siado e vesel cuninagada ch'ei fuva buca grev ded arver el. En ina mesura eis el staus aviarts. Brehnit ed albit ein veseivels. Staccar la crappa dagl arviul caschuna bia stenta. Ils brehnits sco era ils albits eran bials. Els vessen denton astgau esser empau pli gronds.

Settember, ils 11. **Mittelplatte.** Sper ils lags. Allas 8 h contonschel jeu il liug giavischau de crappa. Nibels grevs e bass van entuorn il Pez ner. Ei entscheiva a plover e never. Negliu in suttetg. Al pei d'ina pintga Mutta secattan enzennas d'in fuorn. Las Muttas ein cuvretgas cun neiv, e la vestgadira dil cavacrappa ei tut smacca. Ina cuorta remarca el cudischet de notizias, e partenza enviars casa. Il gentar ha giu liug ella tegia ded alp.

Settember, ils 14. **Val Giuf.** Seniester dell'emprema Mutta. Il fuorn menzionaus ils 4 de settember era buca explotaus dil tut. Strusch arrivaus el liug ch'ei entscheiva a never. Il fuorn ei circa 30 cm aults e protegia buca mei dal bletsch. Spert pacheschel jeu enzacons aunc bials tocs en miu turnister. Il vent tgula tras las luccas. Igl ei las 11 h. Las Muttas ein tut alvas.

La descensiun era engreviada entras la neiv nova. Allas 2 h salidel jeu la fumeglia en tegia ed ins beneventa mei duront questa pausa della fumeglia suenter gentar vi. Mes peis fagevan quasi bogn els calzars!

Settember, ils 16. **Vals Cavradi.** Ella part sura de 'Cugn graischel'. Arrivond sigl ault dil Cugn graischel, nua ch'ins vesa las Muttas de Val Giuf, sai jeu buca far cunmeins che de patertgar alla fin della crappa per uonn en lezza val. Memia baul! Enqual onn cuzzava questa emperneivla lavur sisum la Val Giuf tochen miez october. — Ed ussa, alla tscherca! Da sutensi, tras in draus tschaghegna in camutsch sin mei. Quel vegn segiramein ad enconuscher mei. Al pei della preit-crap, nua ch'il pegn grond stat, entscheivel jeu a badellar naven tschespet e tratsch. Las ragischs della draussa dasperas ein en peis e mulestan. Scars sulegl, mo tuttina buca mal'aura. Ina rusna ded 1.50 m profunditad steva avon mei. Sut, vid la preit-crap, remarchel jeu ina urschiada anenviars. Jeu enquerel il saz (la strunglada). Encurend quel, vegn ad egl in niev fuorn, in fuorn vit ed explotau. Quei medem cass ei schabegiaus a mi pliras gadas en mia veta. Ei sa schabegiar magari che 2—3 fuorns stattan sil medem satz, buca lunsch in naven da l'auter. Dretg dil fuorn veder, persecitond il saz, badelel jeu naven schuber e bein la tiara. Duront questa lavur vesel jeu in toc 'Eisenglanz' el material rufidau. Quei toc, prius si cun tut quitau, schazegel jeu cun 50 francs. Sin quei saz ha ei buca dau auters fuorns. Per fugir dalla plievgia mondel jeu baul a casa.

Settember, ils 23. **Cavradi.** Puspei ina biala damaun suenter liungs dis de plievgia. Jeu hai empruau mia fortuna vid la 'Preit aulta'. Dretg de quella fuva ina pintga preit-crap gia sluccada avon onns. Aua era penetrada denter, e tras schelar e sgargliar dil glatsch igl unviern era la preit-crap sesluccada e sedistaccada pli e pli. Jeu contemplel la situaziun en calma. Cul hebisel vegn la crappa semagliada, che formava il sessel de pusalau della preit-crap, alzada ora, ed in tec alla gada sederscha quella sfraccassonta ella bassa. Puspei in niev splatsch alla glisch! Il saz era bials, ulivs, ed era enzennas de fuorns ein de catar. Suenter duas uras lavur fuva il fuorn bials ed aviarts. Neuado vegn ina pintga 'Eisenglanzrose' e plirs adolars. En loghens umbrivauns era la neiv nova aunc buca svanida dil tut.

Settember, ils 28. **Cavradi** (1600 m s. m.). Il terren ei gia schelaus la damaun beinmarvegl. Vid in grep sur la tegia ded alp fetsch jeu lavur piarsa. Dretg dalla tegia ein enzacontas cristallas serabitschadas ord in fuorn. Buca ina solia muntaniala lunsch entuorn, che vess dau in schul, buc ina flura che fluress, neiv nova che cuviera la muntogna, e jeu semettel sin via encunter casa. Aunc ina gada admirel jeu la biala pézza e las aultas preits-crap e ditgel: Adio, a bien seveser in auter onn!

RESUMADA

Igl onn 1936 astga vegnir consideraus per in ualti bien onn per ils cavacrappas. Els loghens aultsituai de crappa ei la neiv tschessada endretg, denton buca schi bein sco gl'onn vargau. Il settember ha giu pli bia dis de plievgia che de sulegl, e pér memia baul ei la cozza de neiv vegnida per propi. Ed ussa eis ei fin cul fastisar ed encurir, fin cull'explotaziun. Ussa vegn en tura la vendita della crappa anflada.

*

Remarca finala dil redactur: La successiun dellas treis lavurs originalas de Hitz cheu publicadas ei inversa. Quei ei daventau sappientivamein, mo era sfurzadamein, demai enconuschiu igl emprem mo: *Per crappa massel jeu bugen* (1938), lavur prida per la pli madira, de tempra professionala, denton era de fuorma litteraria. — Las NOTIZIAS (1942) han valor informativa. Alla fin sepresenta: *Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch* (1938), fatga per il lectur american. Questa publicaziun re-presenta in cass singular. Perquei schein nus suandar alla fin, p. 148, l'entira lavur ord ROCKS and MINERALS per engles demonstrond l'impurtonza che ils Americans dattan buca mo a lur loghens de minerals e cristallas, mobein tscharnan sur la mar cun egliada vasta tochen viadenasi els spuretgs zuppai de nossa Surselva. Questa numra della enconuschenta revista americana ei dil reminent buca de caltgar pli.

La versiun de: *Ils cavacrappa ed il cavar crappa ella Val Tujetsch*, p. 124—147, ei buca stada leva. L'intensiva occupaziun e studi dil lungatg de G. A. Hitz ha lubiu de s'avischinar alla moda de scriver e s'exprimer digl autur. — Fetg instructivs fuss in studi dil lungatg applicaus da Hitz (vala era per: *Tagliar seif*, en ISCHI 53). En quest liug lein nus mo menzionar il problem della grafia: Val Giuf e Val Giuv che ballestra era ellas lavurs presentas. La lavur: *Per crappa massel jeu bugen* (composiziun gia dal 1965) ei vegnida midada da Giuf en Giuv. Ei constat denton che tuts ils c. c., scribents e purs della vallada scrivan Giuf, forsa era per differenziar dal 'giuv de bov'. Mira P. B. Berther: *Sas era nua Giuf ei?* — Pareglia era Pleif e Pleiv, seif e seiv/seivetta. Mira era: ISCHI 53, 18, sco era las differentas grafias: Val Milar (mo fuorma scretta) e Val Milà (tschintschau).

ROCKS and MINERALS

PUBLISHED
MONTHLY



Edited and Published by
PETER ZODAC

JULY
1938

VOL. 13, NO. 7



The Official Journal
of the
ROCKS and MINERALS
ASSOCIATION



WHOLE NO. 84

PROFESSIONAL MINERAL COLLECTING IN TAVETSCH (Near St. Gotthard), SWITZERLAND

Original Paper (PART 2) Written In German By STRAHLER J. HITZ
Tavetsch, Ct. Grison, Switzerland.

Introduction and Translation by Dr. J. G. SCHUDEL
Hasbrouck Heights, New Jersey

Part 1. Introduction

I have been a collector of minerals for a number of years. Some of the specimens I found myself, the nicer ones, however, were purchased from dealers. I believe most collections grow this way. In the beginning one is satisfied with almost any chip. As the hobby expands, the desire for quality becomes dominant. The best pieces are usually those that are supplied by the dealer.

I often have wondered how professional dealers located the many beautiful, perfect specimens they offered when I had such difficulties in finding material which rarely compared with even their second choice stock. The often heard statement that their specimens came from countries where the supply is plentiful, did not satisfy me. I was particularly amazed to see exhibits of unusually beautiful Swiss minerals in museums and at mineral sales. From my own experience, I had learned that such specimens cannot be had for the taking, for we seldom found crystals even of an inferior grade. This is why the usual explanation did not satisfy me. While attending a mineral sale I usually picked up a specimen, looked at the price tag, and hesitatingly set it down again. I handled other ones. Finally I could resist no longer. I bought a few and ever since regretted that I

passed up the others, for I had believed that some day I should find similar ones without the help of a dealer. Mrs. Schudel and one of the children spent the Summer of 1936 in Europe. Upon their return they brought me a Smoky Quartz from Switzerland. The specimen, I thus obtained, is an exceptional beauty. It is a group of almost perfect dark crystals, about 6" x 6" on the base, towered by a thick large crystal in the background. The Quartz is free from the customary Chlorite coating which so often spoils the appearance of Swiss Smoky Quartz by ruining the sparkling gloss of the faces.

My pleasure was immense when I received the present. I was so amazed that I communicated with the party who had found and sold the specimen to my folks. I wanted to know where it came from, how it was found, etc. I soon learned from the correspondence that Smoky Quartz is only found at certain heights in the Gotthard region. Quartz is colorless below 8,300 feet above sea level! The minerals are rarely found by free access; in most cases they have to be blasted cut of the rock. This explains why the casual traveler is not able to find equally good material himself. The efforts and dangers, mentioned below,

explain the reason why a perfect group still fetches a good price. The localities of the finds are not easily accessible, but only under physical hardships, so different from our easy car-rides to a quarry where we tip a foreman.

A year ago I took a notion of making a number of photographs of some specimens from my collection and sent copies of them to Mr. Zodac. He liked the pictures and suggested that I should write something about Smoky Quartz for ROCKS and MINERALS. I did not think I had enough material for it at that time, but approached "Strahler" Hitz in Rueras (Tavetsch), Switzerland, with the problem. In turn I received from him an extensive letter and a selection of his professional diary. The second part of this paper is a translation of some of the information thus received. From it, I obtained the answer I was looking for everytime I had attended a mineral sale.

Last summer I had a chance to go to Switzerland on business. My stay over there lasted only 12 days, of which I had to devote 6 days to my professional duties. The balance of my stay was spent in seeing relations and friends. However, in spite of the limited time, I managed to spend 2½ days with an old friend of mine in the mountainous section, adjoining St. Gotthard. The 65 year old "Strahler" Hitz who had corresponded with me before, was our host and guide. He still climbed the mountains like a chamois. Though I am 22 years younger, he was forced at regular intervals to wait for me in order that I could catch up with him.

The early time of the season did not permit any worth-while prospecting. Snow still covered the famous localities in July. But at that I do not regret the trip. The specimens I bought there mean now so much more to me since I saw the sinewy man who brought them to light. I know now the rocks and ledges where the minerals come from and they still recall memories of the gorgeous climb, as well as of the flowers, birds, and animals we saw.

I watched my treasure that nothing should happen to it on the trip back to

the States. I carried the load myself when changing trains in Switzerland and France and while boarding the ship. Everything went well as far as New York. Here two customs officers (one of whom was said to be a specialist) questioned me for 35 minutes, insisting that the regular faces of the crystals were artificially ground and polished, and therefore not duty free. I argued that they should go to the American Museum of Natural History in New York to check up on my statements and call me back, if they were not satisfied with my declaration. Nothing helped until the largest specimen, a white Quartz group, fell down and broke to a useless heap. After this they gave in. I mention this in the hope that the reader will be spared a similar experience, or may use it as a precedence, if he should run into similar trouble.

Part 2

By "STRAHLER"* J. HITZ

At the foot of Mount Badus (also called Six Madun), northeast of the St. Gotthard massive in Switzerland, is the source of the river Rhine, a place visited by thousands of tourists every year. Here live the strong and healthy people of the Valley of Tavetsch¹. The inhabited section is 4,600 feet above sea level. Farming is a hard job here, on the slopes of mountains of which all are over 10,000 feet high. Usually deep snow covers the valley until the beginning of June, and the harvest has to be completed by the middle of October, in order to snatch it from the approaching winter. The chances for making a living from farming and

* Strahler is a German word meaning a professional mineral collector in the Alps.

¹ The native tongue of these people is Romansh, a derivative from Latin, like the French, Italian, and Spanish. At one time this language was spoken over a great part of what is known as Switzerland today. This tongue was driven back by the Germanic people who penetrated from the north. Romansh is found only in small remnants today in the mountains of the Canton Grison, used by about 50,000 inhabitants. By popular vote, the Swiss recently declared Romansh their fourth legal language, to avoid it being called an Italian dialect.

Many people in this section, speak or understand German also, from the service in the army, into which every able-bodied male is drafted.

dairying are meagre. Nor is every man lucky enough to own fields suitable for raising crops sufficiently large to feed his family. He is therefore forced to find an additional source of income, or leave home for the industrial sections in the valleys below, away from his dearly beloved mountains, no longer a free man, to his way of thinking. Mineral collecting as a profession is a side line open in this section.

As a small boy, while tending the goats up in the mountains, the author ran across fragments of Smoky Quartz crystals that had fallen from the cliffs above on the green pastures. Curious and wide eyed, he picked up the treasures and wondered where their mirror-like faces might have come from. He had seen people buy such things down along the young Rhine and he remembered an old "Strahler", who passed him up here occasionally with a sack, so heavy that the leather straps seemed to cut into his shoulders. The boy wondered: would he be able to get at such treasures?

Cautiously he tried from then on to get some information from the old "Strahler", and thus obtained a few general hints, and clues from the old man. Full of enthusiasm, the boy became determined to bring hidden treasures to the light of day.

With his few coins he ordered a steel pick, a crow bar, hammers and chisel from the local blacksmith. He packed an old army knapsack with these, and with wrapping material for the minerals. He added a cooking apparatus, pipe and tobacco. In a red handkerchief he carried dry bread, bacon and goat cheese. A youthful figure, full of determination, he left his home quietly at 4 A.M., late in May, 1895, and walked with courageous steps, full of hope, to Val² Cavradi near Mt. Badus. This locality is known for Hematite crystals (Eisenrosen) with Rutile. Nice Quartz groups, Tourmaline, Quartz (left and right twins), Aragonite and other minerals are also found here. Arriving at the place, the new "Strahler" noticed many old workings and considered he had been born too late for some of

the prospecting holes were centuries old, others may possibly have been worked by prehistoric men.

The 270 foot high cliffs, opposite to Cavradi, also showed signs of worked caves.³ A descent on a strong rope is required to reach the workings. While studying an old cave, he examined the bottom of the opening, the rock above it, the soft dikes that enclosed the rock above the visible hole, and how they usually are inclined. Nervously he searched through rocks, walls and ledges for a suitable spot to begin his operations.

A small earth slide below a rock-ledge attracted his attention. Free from grass and soil, a horizontal crack and some Quartz veins showed their presence! Signs of a cave were close at hand. Hammer and chisels were taken from the knapsack. At the start, the rock was very hard, then somewhat loose and decomposed. Suddenly, the chisel took a leap. Precaution was needed now! Through a small opening he could see Quartz and something blue-black between the crystals. He tried to enlarge the opening as much as possible. Perspiration ran from his forehead. Noon came, the sun was burning and he was getting hungry. His simple meal tasted good from the stone table. Frequently, during his lunch, he watched the cave, his eyes hugged the Quartz with the nice Hematite crystal groups that grew from the top into the opening. Refreshed from his meal he tried to loosen his treasure; to do this without damage seemed impossible. The old man of the trade had not given him any advice on how to break the minerals out of the rock; all he had pointed out were the difficulties in locating a find and the bother to sell it. No wonder that after a few hammer-blows a crystal was falling out. Further nervous blows loosened up other crystals, and the treasure fell to pieces. The young, inexperienced prospector ruined the beautiful creation. His blows were directed too close to the crystals. The potential value of his first find thus shriveled to one quarter of the anticipated amount, but he obtained some experience and finished

² Val means valley in English.

³ A more appropriate word is pocket.

the rest of the cave with a little better luck. As usual in Val Cavradi, the cavity was not large. It was about 1'-2" long, 8½" wide and 7" high. It was no wonder that the inexperienced beginner ruined his first strike. The seasoned professional collectors are usually quiet, slow, reliable people.

In his daily routine, the "Strahler" exposes himself to dangers of all sorts. He has to climb up to the rocks, ledges, glaciers, and gorges through loose stones. For the experienced and cautious one there is really only one actually serious danger, falling stones! The place where glacier cracks occur are usually known to him, even when the openings are covered and hidden under a thin blanket of snow. He knows the weather and avoids such places when he senses any danger. Such a place may be crossed safely at night and during the cold early morning hours but it may become a death trap by noon, when the snow gets soft. No one is available to help the unlucky one if he should fall through. As a whole, the number of accidents is not very large. Year after year about 5 to 6 men go on a mineral hunt in the valley of Tavetsch, but the author can't remember any serious accident. At 22 years of age, he started this profession. With pleasure and energy he has completed his 66th year of age, still prospecting. In his younger years he was known as a fairly daring man, but always cautious. Once he fell into a glacier crack, even though he had thought that he had avoided it, but was able to brace himself and climb out. Such cracks are seldom wide or plainly visible. When wide open, they become snowed in again; they re-melt and break open from below, gradually, by the strain of the downward flow of the ice, and are widened by the surface water running through small channels from above. Finally they remain covered only with a thin sheet of snow, treacherously hidden to the inexperienced, particularly in fog and darkness.

The dangers, to which the "Strahler" exposes himself are great, greater however is his pleasure. He believes himself to be the master of the mountain chain

which proudly surrounds his home. Not only the high mountain peaks, the mighty rock-walls, but also the flowers, especially pretty up there between the green moss and in the clear air, seem beautiful to his eyes. Then the shiny minerals, in all shapes and colors which he brings to light with hardship and caution, produce in him a surprising pleasure! It is hard to describe the exaltation he feels in front of a just opened, pretty, clean cave, particularly in Val Giuf, and Val Cavradi. It is not the greedy pleasure of money, but reverence for the beautiful creation of nature that stirs him so deeply.

The professional "Strahler" does not depend on his good luck alone for his finds. He observes and judges everything quickly. No veins, cracks, bends in the rocks escape his eyes, nor any local slide. He prefers to go to certain places known by experience in this section for bearing minerals. The "Strahler" profession requires strength, courage and perseverance, quietness and common sense. After the few hints which he obtained from the old prospector, the novice had to learn most of it in time by his own practical experience. He does not acquire any scientific knowledge however, as a rule.

The size of the cavities, and their abundance, varies considerably in Tavetsch. A cave 13 feet long 1'-8" high and 3'-3" wide belongs to the largest ones in this section. Most of the holes are much smaller. In Val Giuf and Val Cavradi are places where several caves may be found only 3 feet apart. Of course, the minerals once removed, do not grow any more, like the flowers in the field, but a rock wall, loosened during the winter, tumbles to the valley below and may open an access to a new find. The "Strahler" chooses his trips with preference to the East of Tavetsch to places known to be heavily mineralized, as to Val Giuf (Smoky Quartz, Adularia, Milarite, Stilbite, Iceland Spar, etc., occur here.) or Val Cavradi or Val Nalps (where Titanite, Albite, Tourmaline Quartz, Heulandite, Scolazite, Chabasite, Anhydrite, Stilbite, Epidote are to be found.) With a climb of 3 to 5 hours

to the place, (a level difference of 3,000 to 5,300 feet) the overenthusiasm is dampened with a load of 45 to 65 pounds on your back.

To go to high places, he dares only on nice, clear days; but it may happen that he starts on a clear morning and gets up to 9,000 feet above sea level, when the weather may suddenly change. It may snow and a biting north wind may come over the top. It suddenly gets dark, wet and cold. But without hesitation, the daring prospector has to work his find, while the weather does as it pleases. For a long time he does not notice the cold when he packs his beautiful Smoky Quartz groups, set on green Amianthus and snow white Feldspar. He has to yell loud from pleasure. The loaded sack may weigh up to 65 or even 90 pounds when he finally gets up with it. The leather straps hurt him. He is tired from long stooping over while hammering and chiseling, but he returns with a smile on his face, full of happiness. His thoughts are with the contents of his knapsack. During the stormy weather he had no time to admire the specimens as much as he would have liked to. In nice weather, each piece is turned around and around, admired and appraised.

Chisel, hoe, hammer, and pick often do not suffice to make a complete job to get at a cave; dynamite is then resorted to. Two men, with 2-3 sharp drills and a heavy hammer go to the workings in such a case. Soon the rock above the cave seems to tremble under the well aimed blows of the heavy hammer. The drilling cannot be directed so that the shot will have its full effect on the cave; the specimens would be ruined in such a case. A good shot is one which removes enough rock to permit the enlarging of the opening with chisel and hammer in the softer stone around the cave. A large cave with many minerals may take several days for emptying and for carrying the specimens down the valley. Some caves (over 9,000 feet above sea level), as for instance in the Kalkspatlucke in Val Giuf, are filled with ice. In order to get the minerals out of such a hole it is necessary to melt

the ice with a wood fire. In this case the "Strahler" has the added burden of carrying the fuel up to the place, since this height is naturally above the timber line.

Forty years ago he had to return 15 times to the timber line for loads of wood for a cave at the Kalkspatlucke in Val Giuf. The crevice was filled with solid ice for a length of 10 feet, 5 feet further the ice gradually tapered off. Some of the crystals were at the ceiling, some were imbedded in the midst of the ice, some were on the cave floor. The cave was 16½ feet long, 3¼ feet wide, and 1½ feet high.

The heat often causes many undesirable cracks in the crystals. A fire too large and burning over too long a period could easily cause the collapse of the roof of the cave, and thereby bring serious injury to the man stretched out in the narrow working place.

Occasionally the prospector is visited up here. Passing tourists from Piz Giuf and Crispalt make a detour on the way down if they notice him working. Their pleasure in viewing a group of Smoky Quartz is not less than his, and they are proud to be permitted to pick for themselves souvenirs among the left-overs of the workings.

The experienced "Strahler" is steadily on the look-out for new finds in places that have not yet been searched, especially where no one before had dared to go. Such places are usually located and thoroughly investigated with binoculars. On a nice morning two reliable prospectors hasten as partners to the predetermined rock-wall. They arrange once more for their code of signals and other important things. On a long rod of steel, driven into the ground, is fastened the middle section of a rope. One end of this rope is attached to the chest of the climber the other length is thrown over the ledge of the rock to watch whether it will reach the desired place. The climber then works himself down on the hanging rope, slowly, steadily on the watch for falling stones and such ones that are loose and may fall upon his head later on. The opening of such a cave is usually easy

The specimens are carefully packed into his leather knapsack, fastened to the end of the rope. Then the climb back is started. It is difficult and slow. The knapsack remains at the lower end of the rope, and is pulled up afterwards, the treasures unpacked again and admired by both men.

The right to a cave belongs to the one who found and opened it. No one else has the right to remove minerals from a cave marked with tools lying in it! This is an unwritten code of the mountains, and it is not recalled that it ever was broken in Tavetsch.

The "Strahler" is not only a collector, he also has to be a dealer in minerals. The proper appraisal is often not an easy matter.

The "Strahler" profession is a steady wrestling with nature. This makes a man hard, but it does not lower, nor weaken him. Even as an old man, unable to leave his easy chair, his thoughts are still up in the heights. While dreaming over his old diaries, new life seems to return to the old limbs and he prays for the protection of the prospectors that expose themselves to the dangers of the mountains.

The following is a section of my diary taken at random. It describes the work of the year, 1936.

May 27. **Val Cavradi.** Worked on "Cugn Graischel" (Romansh for narrow wedge) in last year's cave. A nice Quartz crystal, two Adularia and some Tourmaline could be salvaged yet. Little avalanche-snow left as a passage over the creek. From a shady corner, to the right above me, dropped a huge block of ice into the depth below. Protected places are still frozen.

May 30. **Val Cavradi.** Worked in the Jert, at the middle rock, but without results. Rain in the afternoon. An overhanging ledge, to the left of me, gave me protection for a few hours. On the way home I noticed a new rock-wall that had become loose above Preit Aulta (meaning high cliff). It showed signs of a near-by pocket. I reached home drenched and with torn clothes.

June 4. **Val Cavradi.** With difficul-

ties I finally succeeded in tilting the loosened rock-wall above Preit Aulta. The collapse of the wall caused some damage to the minerals. Two Hematite groups (Eisenglanz), rich in Rutile, three Adularia and a few Calcite crystals were the yield. Cloudy, but no rain.

June 9. **Val Cavradi.** Under the Grep dil tsches (in English meaning eagle nest rock) I widened an old pocket. From a side cave I obtained six Quartz twins and some Rutile, but no Hematite groups. High above me circled an eagle. The day was fair.

June 15. **Val Cavradi.** Blasted jointly with my son. The day was hot. The charge worked well, but the cavity could not be exposed and may yet require several additional days.

June 16. **Val Cavradi in the Jert.** More hand drilling and blasting with my son. Near evening, signs were visible of the approach to the pocket. The sky was cloudy, but calm.

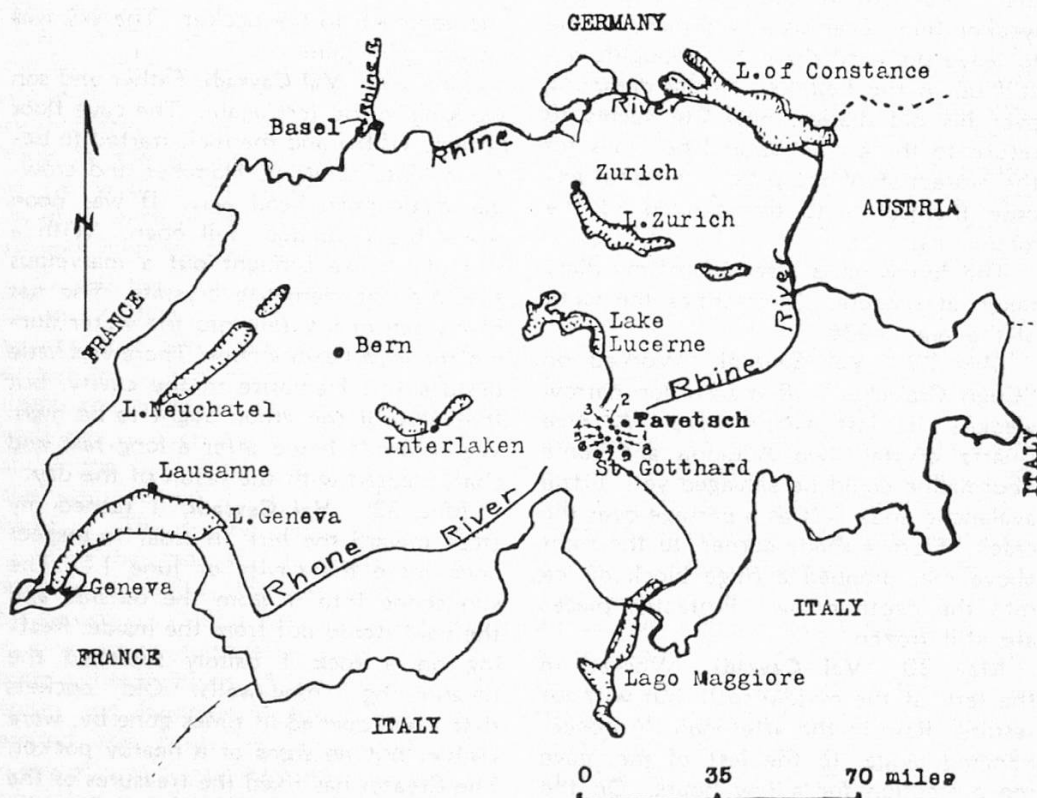
June 19. **Val Cavradi.** Father and son working in the Jert again. The cave floor became visible and the rock started to become loose above it. Hammer and crowbar made good head way. It was noon when the cave door fell open. With a yell of joy we brought out a marvelous specimen of Hematite crystals. The hat of my son nearly fell into the water during the joyful excitement. There was little besides this Hematite in the cavity, but the value of the group ought to be high. We returned home after a long rest and chat, pleased with the result of the day.

June 22. **Val Cavradi.** I turned my steps toward the Jert, in order to inspect once more the cavity of June 17. The sun shone into it from the outside and the void stared out from the inside. Resting on a rock I calmly searched the neighboring stone-walls. Old pockets that I had opened in times gone by, were visible, but no signs of a nearby pocket. The Creator has fixed the treasures of the mountains in such a manner that the supply will also last for the future, to give new pleasure to mankind. Taken in by this thought, I returned to my folks, resolved to try my luck in a new locality, the next mineral-day.

June 25. **Val Nalps.** After a walk of 5 hours I arrived at the Mutta nera (meaning black cliff). To the south-west of it I noticed an almost opened pocket, without any tools around. The day was marvelous. After a short rest, I enlarged the hole and Prehnite, Albite and Tourmaline came to the light. Cautiously I removed and inspected them. Aragonite, Stilbite and Heulandite were also present, but only sparingly. The groups were perfect and could be removed without any effort. About 30 specimens rested near the knapsack, and then, the sack carried everything willingly, but how about my back? Noon came, time for lunch. The neighborhood was without water but there still was some snow with which to quench my thirst. I left the place after depositing my tools near the cavity. I reached my home by 9 P.M.

June 27. **Val Nalps.** At the above mentioned mineralized pocket. The yield of this day was not less than the one of two days ago. I lifted several nice Stilbites from the sand of the cavity. I started for home at 2 P.M. Mutta nera adio, you were a good prospecting place!

July 3. **Tgom, Surpalix** (meaning above the swamps). It took a two hour climb through Val Stretga (Romansh for narrow valley) where Rhododendrons and Alnus-shrubs are found, but few rocks. I stopped near an earth slide and removed the soil around a boulder. Quartz veins became visible. I broke open a small pocket, filled with Quartz crystals, but it was devoid of Rutile and Turnerite. The sun burned like a blaze. After eating lunch or better said after drinking lunch, I tried to work on a few protruding rocks, but without success. The hat decorated



LEGEND.

1. Rueras, near Tavetsch, home of "Strahler" J. Hitz.
2. Mittelplatten, Val Milar, three little lakes.
3. Val Milar.
4. Val Giuf; also Piz Giuf.

5. Crispalt.
6. Val Maighels.
7. Val Cavradi.
8. Tgom.
9. Val Nalps.

with Rhododendrons, but with an empty sack, I returned home, musing: To hunt for minerals is difficult in a place where you can't see any stones.

July 6. **Mittelplatten, Val Milar.** Near the little lakes. Here were a few opened pits, probably worked 50 to 60 years ago by earlier prospectors. I searched over the loose stones with my magnifying glass. Traces of Chabazite, Heulandite, Scolazite, Stilbite and Anhydrite could be found. I moved a wall with my pick-ax and crow-bar and the approach to a new mineralized vein became visible. Opening it proved to be an easy task. Nice specimens of Chabazite, Heulandite and Scolazite were present, and traces of Stilbite and Anhydrite. The Quartz crystals were of a light brown shade. The pocket was not large but the find of high value. I was done with my packing by noon when I moved to a higher level for my lunch. What a pretty wilderness! The small moss-covered rock-ledges and the three blue lakelets, enclosed in small rock-plateaus looked wonderful and I imagined I was resting on the nicest spot of the whole earth. The weather was fine and I recorded the date as one of the finest days for mineral prospecting.

July 7. **Mittelplatten**, near the three small lakes. After cleaning my find of yesterday and appraising its value, I longed for the Mittelplatten again. All night I dreamed about nice Chabazite and Heulandite, then again about the little blue lakes and the mossy rocks. I left early in the morning. On the way I stopped at the stone-hut in the Milar valley where the young-cattle-herder refreshed me with a bowl of raw milk. In an hour from there I reached the place of yesterday's new find, near the little lakes. I had left the place hesitatingly only yesterday as I suspected additional pockets, from visible signs. I chose a spot about 60 feet below yesterday's workings and labored with hammer and pointed chisel. The rock started to become brittle. After two hours of heavy work, hunger and thirst tormented me. If I only could have placed an order for a meal, but a self-prepared lunch tastes good, too. I quenched the hunger first,

then drank two cups of coffee whereupon I was in good humor again, and back to the work in the tunnel. Carefully I enlarged the opening and almost the same minerals came out I had found yesterday, less Chabazite and Anhydrite this time, but more Quartz in good yield. Down in the valley the hay-making will start and I am supposed to help out with it tomorrow.

August 6. **Val Giuf.** There were some places which I suspected to be mineral bearing last year but which at that time I was unable to work. I had sprinkled them with earth and rocks in order to speed up the melting of the snow. The first and second row of rock-ledges was still buried. To the left of the first one and the *Mutta dadens* (meaning the ledge behind) was much less snow and prospecting expected possibly within two weeks. A large avalanche had at one time removed a great quantity of snow to the valley below. A large cave in *Mutta dadens* could already be seen. Also in the *Kalkspatlucke* (my beloved prospecting place) some caves were snow-free. My work done, I went toward the herders' cabins, mostly by way of avalanche snow. The day was fine.

August 14. **Val Maighels.** Hammering Garnets. The Garnets, found in the local rock, are easy to get. They are not found in caves; they are inbedded in the surface rock, in places where a white blue Quartz-vein cuts through the stone. Splitting the stone is easy. I returned with 23 Garnet groups in my knapsack, after a last greeting to the young river Rhine. The innkeeper in *Tschamut* jokingly pointed up to the mountain peaks, telling me that the supply of stones was plentiful yet. They are certainly big enough, all right! Adio, nice place.

August 20. **Val Giuf.** At *Mutta dadens*. I left *Rueras* at 4 A.M. under a cloudless sky. The cattle herders in the *Giuf* dairy were still asleep when I passed their place. I climbed to the 7,000 feet level where I rested for a while. Soon the longed for rock-ledges were reached. The place, recorded in my notes in 1935, was almost free from snow by now. I rested again. Hammer

and pointed chisel had little effect on the hard stone, drills will be needed. Having returned to the first rock ledge I noticed to the left of it a partly frozen new opening, from which I was able to extract a few specimens. A cold west wind blew over the mountain chain.

August 21. **Val Giuf.** *Mutta dadens.* A nice day. After a 3½ hours climb I reached the place, alternately carrying my drills on one and then on the other shoulder. The pure, cold air cooled my hot forehead while I rested from the strenuous march. I worked with the drill in the left hand and hammer in the right for a full two hours in order to get a 14" deep shot hole. I charged it with dynamite, attached cap and fuse and lit the latter. Bang! The shot echoed repeatedly from all sides, but it did not do what I had desired. Another hole will be needed. I returned with my job incomplete.

August 22. **Val Giuf.** *Mutta dadens.* Back to the old teasing place which I reached after my long climb again. I

rested and ate a short second breakfast. Piz Giuf started to get enveloped in black, low hanging clouds, but I kept on working. In an hour the next shot opened my Sesame, but then rain set in. I could not mind it. The first few specimens were partly spoiled with a Chlorite coating, but then followed nice beautifully clear ones with right and left twin groups. The last three groups consisted of priceless Smoky Quartz and some Feldspar and Apatite. I wrapped everything carefully, hid the working with a pile of stone and started downward. The wet load stuck to my back. I reached my home by 4 P.M.

August 26. Back to the above find. Rain water had seeped into the pocket. The crystal groups were partly submerged in the pool. I emptied the cave with my skillet. A beautiful creation then came to the light! I knocked my head repeatedly on the ceiling of the cave, so overjoyed was I, but it did no harm to the rock. Eight crystal groups, 4 twinnings and some single crystals made



A SCENE IN THE SWISS PIZ NER ALPS.
In background, extreme left, is Piz Ner; extreme right is Piz Giuf.
(Piz means mountain peak)

a new load for tired legs. The day was fair.

August 27, 28, 29. During these days I was accompanied by my son, Joseph, to finish the same find. Each day meant anew a climb up and down the same way! On August 29, after the cave gave out and when we had packed away our treasure, we started to look for new places. I entered several observations in my note-book. It was 5 P.M. when we thanked the Creator and left the empty find for home.

September 4. **Val Giuf.** First rock ledge. I worked at the Milarite-band. The pointed chisels became dull in no time in the hard rock. Noon came and no specimens yet. Without dynamite no Milarite! A stone shot down from the high cliff above and cut a hole, as large as a walnut, in my hat. Luckily the hat was not on my head at the time of the accident! After lunch I went to see the iced cave I had noticed a few days earlier. The cavity was accessible now and yielded several good specimens, some crystals were broken however.

September 9. **Val Nalps.** Nutta nera (black rock ledge) I did not forget the find of June 25. The 5 hour climb was very strenuous. I reached the cave at 9 A.M. My note book read: investigate 60 feet above first find. I went there and soon realized that I had easy sailing, the pocket lay open in 30 minutes. Prehnite and Albite became visible. The removal was troublesome, however. The specimens were nice and clean, but they could have been larger. Tourmaline and Stilbite were present in traces only. I started for home at 4 P.M.

September 11. **Mittelplatten.** Near the small lakes. I reached the mineral place at 8 A.M. Heavy clouds hung around Piz Ner; it started to rain, and even to snow. No shelter near or far. The cliffs became blanketed with a white covering. I recorded the place in my notebook and left for home.

September 14. **Val Giuf.** To the left of the first cliff. The cavity, mentioned Sept. 4th. was not emptied yet, but snow started to fall as soon as I reached the place. The pocket was about one foot

high and gave no shelter from the weather. Hurriedly I packed a few specimens, while the west wind whistled though all gaps in the mountain chain. It became 11 A.M. and it was still snowing, by that time even far down into the valley. The descent in the new soft snow became dangerous and strenuous. I reached the herders' cabins by 2 P.M. and was welcome during their delayed lunch hour. My feet were soaked to the bones.

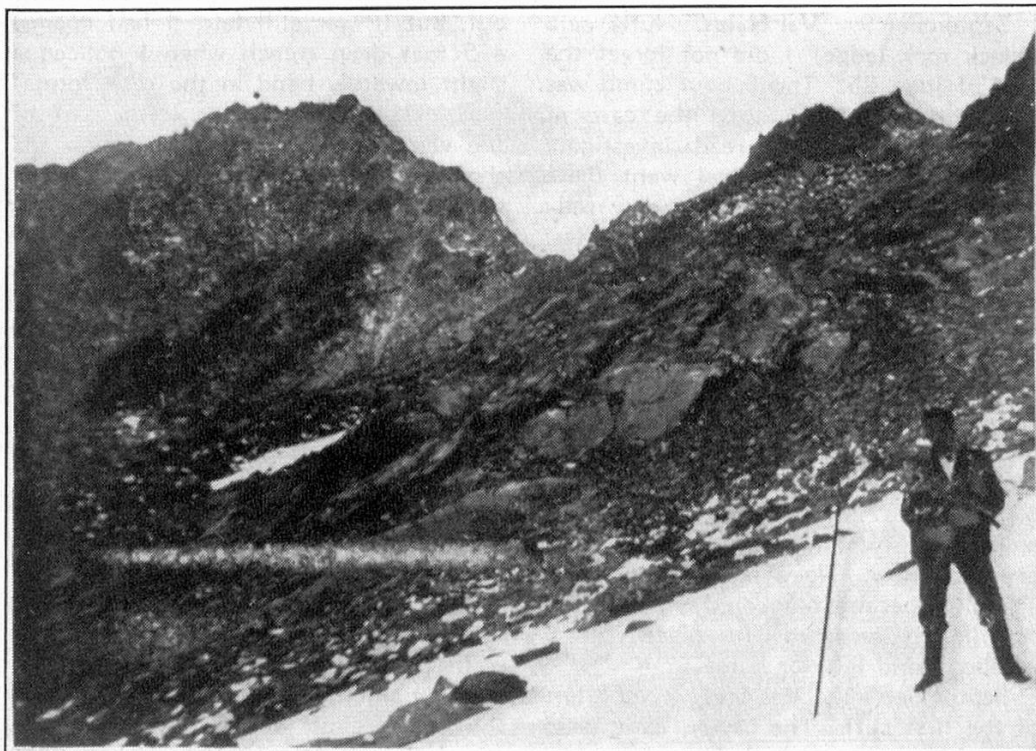
September 16. **Val Cavradi.** In the upper part of Cugn Graischel (meaning narrow wedge). The visibility was good. I could see the cliffs of Val Giuf when I reached the elevation called Cugn Graischel and I recalled the abrupt ending of this year's prospecting up near Piz Giuf. Too early! But let's forget and start a search here. From below, hidden in the Alnus growth, a mountain chamois looked me over. It might know me from earlier visits. I started to shovel at the foot of the cliff, near a large white pine. The roots of the tree and the Alnus twigs bothered me. The sun rarely ever came out, but it was still fair. I had opened a 5 feet deep trench when I noticed a slight inwardly bend in the rock formation. I searched for the lower part of the vein and followed it with pick and shovel. Finally I reached an opening which proved to be an emptied cave! This happened to me before, several times already. Someone else before me had been the lucky one. I followed the vein to the right and ran across a Hematite (Eisenglanz) group in the dump pile. The specimen was nice and I appraised its worth at \$12.00. A new pocket could not be found in this vein however. I left hurriedly to avoid the rain.

September 23. **Val Cavradi.** A nice morning again, after the long period of rain. I intended to try my luck at Preit Aulta (meaning high cliff). To the right of it a wall had become loose, years ago, water had entered the cracks and the freezing and melting gradually had moved the cleavage off the cliff-wall. I surveyed the situation calmly. Then with the crow-bar I removed the decomposed stones toward which the wall was lean-

ing and gradually the unsupported part went down into the gorge below; thus a fresh face appeared. The new vein was nice, vertical and signs of a pocket were at hand. Two hours work and the cavity was open. It yielded a small but pretty Hematite and several Adularia. New snow was still visible on shady places; the earth was frozen in sections. I then worked unsuccessfully on a rock above the herders' cabin. Only a couple of crystals were obtainable. No marmot whistle any more and no blooming flowers either, everything was hibernating al-

ready. New snow covered the mountain peaks. With a last look, all around, to take in the marvels of the beautiful mountains once more, I called: Adio, until we meet again!

SUMMARY: The year 1936 all in all was a good one for the prospector even though in high places the snow had not retreated as far as in earlier years. The month of September was rainy and the new snow set in rather early. The search for minerals and their removal has ended for the year. Time is now at hand for the worries to dispose of the crop.



A "Strahler", an assistant of Mr. Hitz, makes a brief pause in the Swiss Alps on the way up to a locality. Note the snow around the "Strahler". Photo taken in July, 1937.

Entgins patratgs conclusivs

Il patertgar, scriver e descriver de G. A. Hitz han lur ragischs el 19avel tschentaner. Da cheu derivan per part ils gronds contrasts. Mo lunsch viaden el 20avel tschentaner resta il mistregn dil cavar crappa quei ch'el era pli baul. Ils vegls c. c. han aunc oz buca bandunau lur vegl mistregn. Pér ils davos 10 onns ei la lavur schi contemplativa e ruasseivla semidada enormamein (mira p. 127, 14 e p. 136 ss.). En plirs loghens relata G. A. Hitz d'in pugn plein glied della val che mava per crappa. Il hanletg era discrets, seconcentrava ad entgins minerals, il gudogn beinvegnius sco supplement. Las cattadas eran surveseivlas, scenziats che vevan aunc cumpleina survesta per lur retschercas e publicaziuns. Museums e collezionaders stuevan volver pliras gadas la crappa avon che ughiegar de far la cumpra schi desiderada (mira p. 128, 23). Il daner era scarts!

Il mistregn retratg d'enzacons della vallada ei daventaus oz d'interess general. Da pliras varts vegn relatau che quasi mintg'auter mondi suenter cristallas. Biars jasters che vegnien, e quels dettien de far! Igl enconuschent cavacrappa Ambrosi Cavegn scriva: «Jeu sai buca seregurdar d'ina tala febra d'ir per crappa sco regia oz en nossa val, quasi ina malsogna contagiusa. Tier ina part il plascher, tier ils biars, crei jeu, ils daners. Grev de declarar!» —

Oz cursescha il daner senza breigia. Era en nossas valladas vegnan fatgas cumpras considerablas, cul daner enta maun. Cumpraders, collezionaders, revendidors cumpran crappa e fan gudogns. Buca tut ei controllabel. Ch'ei dat egl intern della tiara cristallas aunc per biaras generaziuns han scenziats sco P. Flurin Maissen e c. c. sco G. A. Hitz e biars auters daditg fatg valer. Hitz scriva de puntgas e puorla gia el 19avel tschentaner (mira p. 138). Era quei progress ha pudiu parer a siu temps metoda de chezers. Els dosavan denton era quei niev mied cun adatg, sespruavan de far empaglia schi pauc sco mo pusseivel. Il respect della natira, schegie morta, era considerabels. Quei discret siglientar, suenter haver luvrau cul tradel a maun uras en ed uras ora, ei buca de paregliar culla brutalitad de pescadurs vid natira viva, cun dinamit en flums e mars.

Oz, sco da gliez temps culla puorla, po la nova maschina de furar parer in dagretta encunter la natira. Cuzun ils vegls c. c. vegnan a sesburritschir de talas metodos. Tuttina laian ils biars valer che la maschina seigi gideivla al carstgaun, fagend diever ded ella cun mied e mesira. Scolast secundar Vigeli Berther, Sedrun, al qual nus engraziein pliras indicaziuns, che lavura era culla maschina, vesa criticamein l'entira problematica. Ins sappi buca semplamein dar da surengiu e disfar entirs péls, senza datgar de segns ed enzennas de fuorns, senza haver 'gatti'. El manegia vinavon che cun maschinas sappi ins furar afuns, e perquei silmeins 1 m naven dal fuorn. Quei schurmegi.

Vigeli Berther relata che circa 20 dels della vallada mondien oz per crappa. La maschina de furar gioghi ina gronda rolla, seigi fetg adengrau cuzun leu nua ch'il grep semuossi neidis e mulous giu. En tals loghens lavuri ins tut auter cul tradel. La maschina de furar (Benzinbohrer) peisa 27—30 kg, sa vegnir transportaus cun vehichels ni purtaus si dies. Ins

astga buca emblidar che interpresas electricas han baghegiu ils davos decennis vias viaden ellas vals lateralas. Las vischnauncas han eregiu vias d'alp e d'uaul en gronda premura. Cun tals compressers ei il c. c. ligiaus radicalmein vid il liug. Ins sappi buca sfugnar e sfugatar empau dapertut. Ins laschi las maschinas sur notg el liug, gie perfin sur unviern per buca stuer translocar cun stentas. Stravagar cun sittar fetschi empaglia bia. 1 tochen 2 siets fetschi. Tgi che laschi scarpas 10—12 siets enina, hagi falliu sistem. In vegl c. c. ha denter auter manegiau: «La maschina de furar ei combinada cun prighels e discletgs cun transportar tochen si ell'aula muntogna. Pli baul eri il 'ner' necessari (puorla nera). Ussa audan ins a sittar dretg e seniester sco sch'ins fuss ell'uiara». —

Ils jasters ein buca incantai ch'il vischinadi ei staus sfurzaus de taxar e reglementar danovamein igl ir per crappa. Era l'Uniun svizzer de c. c. less la libertad per ses commembers, ch'ei per part scienziats e collezionaders serius. Biars jasters vegnan sur sonda e dumengia, fan lur lavur e sbrigan senza far hau ni mau! La controlla ei greva, savens vegnan fatg donns de vias e plontaziun en uauls e sin pastiras.

Con ditg che la febra de crappa cuoza san ins buca prever. Ei constat denton che quella exista oz en biaras vals. A Favugn p. ex. stat ina tabla publica che scamonda tutta explotaziun ella spunda dil Calanda. Donns e prighels han dictau quei quita. El Grischun central existan oz medemas prescripziuns, a Tschappina, Tusaun, Via mala, ellas Moiras etc. Ell'aula muntogna de nossas valladas alla tgina dil Rein ein ils prighels de donn buca gronds.

Quels che van sper il puresser ni sper in mistregn per crappa, recaltgan magari in beinvegnu agid finanziel. Ei dat denton era singuls che se dedicheschan dil tuttafatg a questa clamada. In chezer bi fuorn po caschunar bunas schurnadas. Mo ei sa ira onns tochen che la medema fortuna arriva la secunda gada. Ina malsegira existencia! Ina certa febra sa vegnir, udend de bials fuorns. Regl e febra ein en uorden, mo la basa d'existenza stuess esser pli solida. Cletgs extraordinaris sco per semiglia dacuort el Valleis, cun in fuorn de 6—7 tonnas ametistas ella valeta de plirs tschiens melli, ein lotteria, cattadas de mintga tschentaner! Ellas caschunan denton febra e tentaziun. — Igl augment de cristallas sin fiera scufflescha cul temps stagnaziun. Che schizun helicopters, crans e compressers vegnien zacu duvrai era ell'aula muntogna, ei vegni profetisau gia avon decennis. Il svilup ei seprecipitau, la tecnica secupitgada. Era buorsas de cristallas en nossa muntogna ein buca el cass de mover grondamein la sviulta de tonta anflada.

A. M.